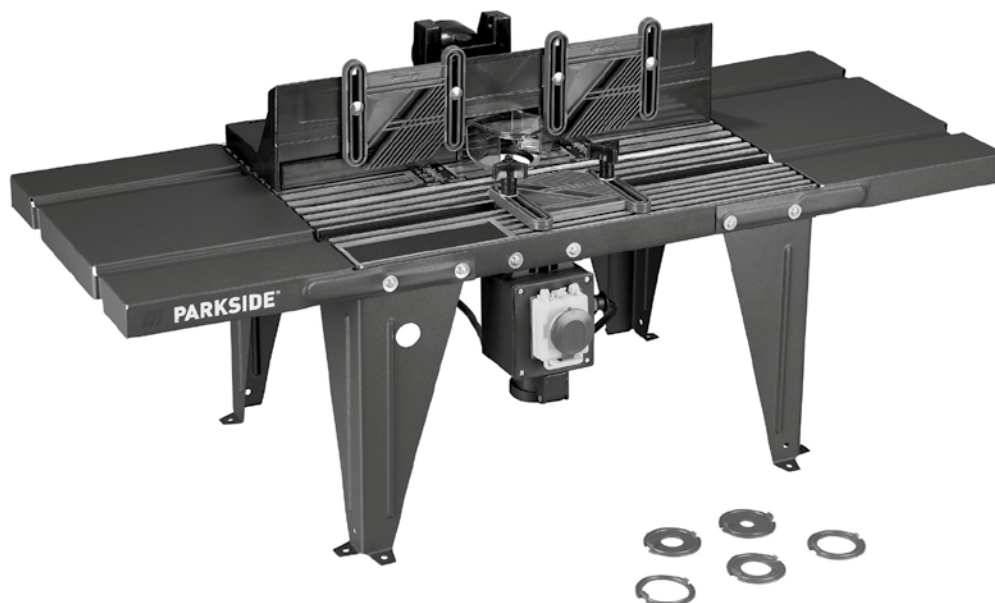




PDF ONLINE
parkside-diy.com

TISCH FÜR PARKSIDE-OBERFRÄSE POF 1200 E4 TABLE FOR PARKSIDE POF 1200 E4 ROUTER TABLE TO-14433 POUR DÉFONCEUSE POF 1200 E4

(DE) (AT) (CH)

TISCH FÜR PARKSIDE-OBERFRÄSE POF 1200 E4
Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

TABLE POUR DÉFONCEUSE POF 1200 E4
Manuel d'utilisation original

(PL)

**STÓŁ FREZARSKI DO FREZARKI
GÓRNOWRZECIONOWEJ POF 1200 E4**
Oryginalna instrukcja obsługi

(SK)

**STÔL PRE HORNÚ FRÉZU
PARKSIDE POF 1200 E4**
Originálny návod na obsluhu

(DK)

BORD TIL OVERFRÆSER POF 1200 E4
Original brugsanvisning

(HU)

**ASZTAL PARKSIDE POF 1200 E4
FELSŐMARÓGÉPHEZ**
Eredeti használati utasítás

(GB) (IE)

TABLE FOR PARKSIDE POF 1200 E4 ROUTER
Original operating instructions

(NL) (BE)

**TAFEL VOOR BOVENFREES
POF 1200 E4**
Originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

**STŮL PRO HORNÍ FRÉZKU
PARKSIDE POF 1200 E4**
Originální návod k obsluze

(ES)

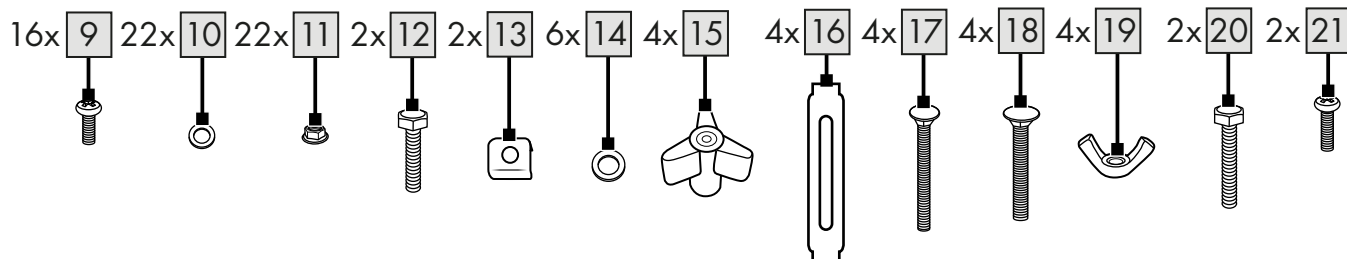
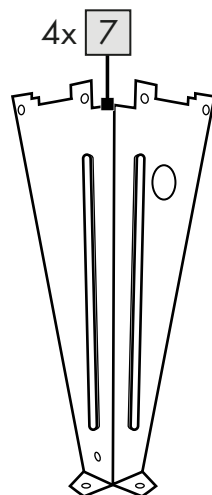
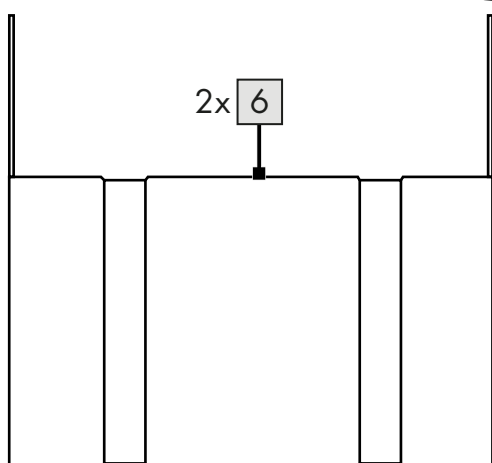
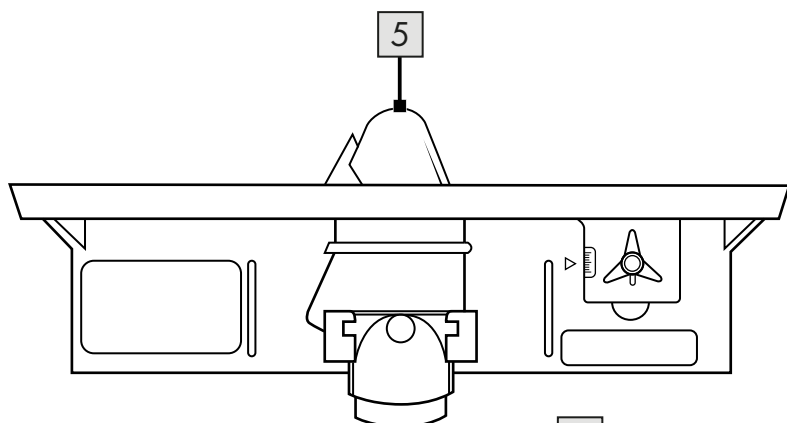
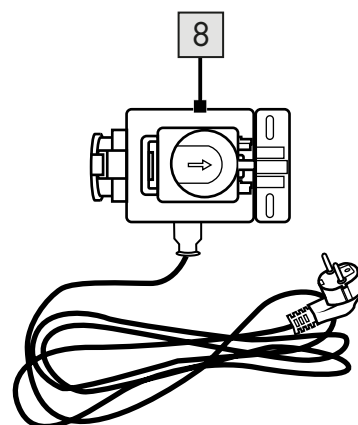
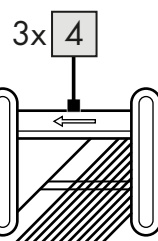
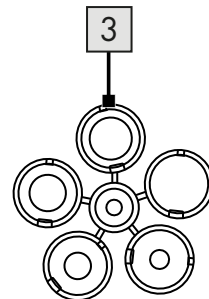
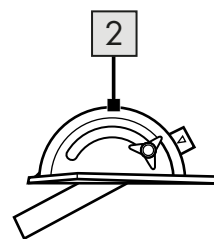
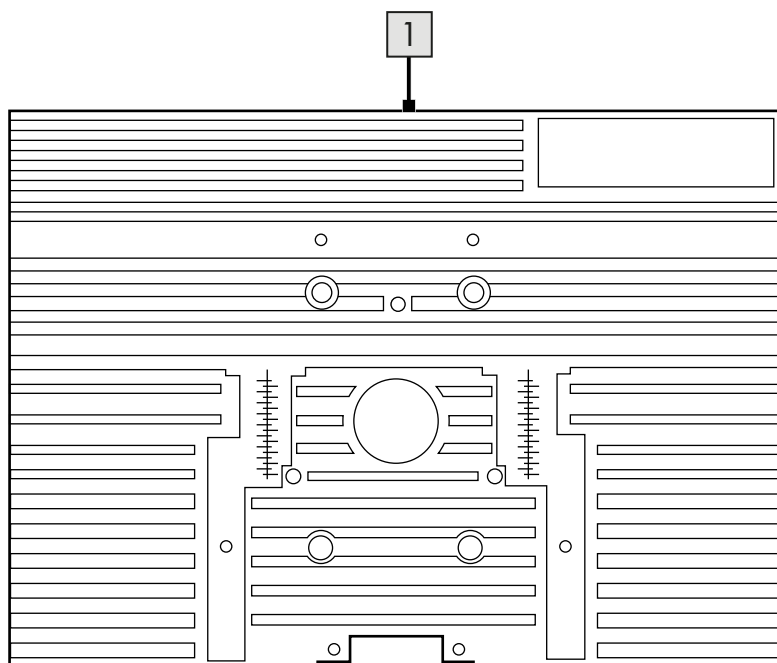
**MESA PARA FRESADORA DE
SUPERFICIE POF 1200 E4**
Instrucciones de uso originales

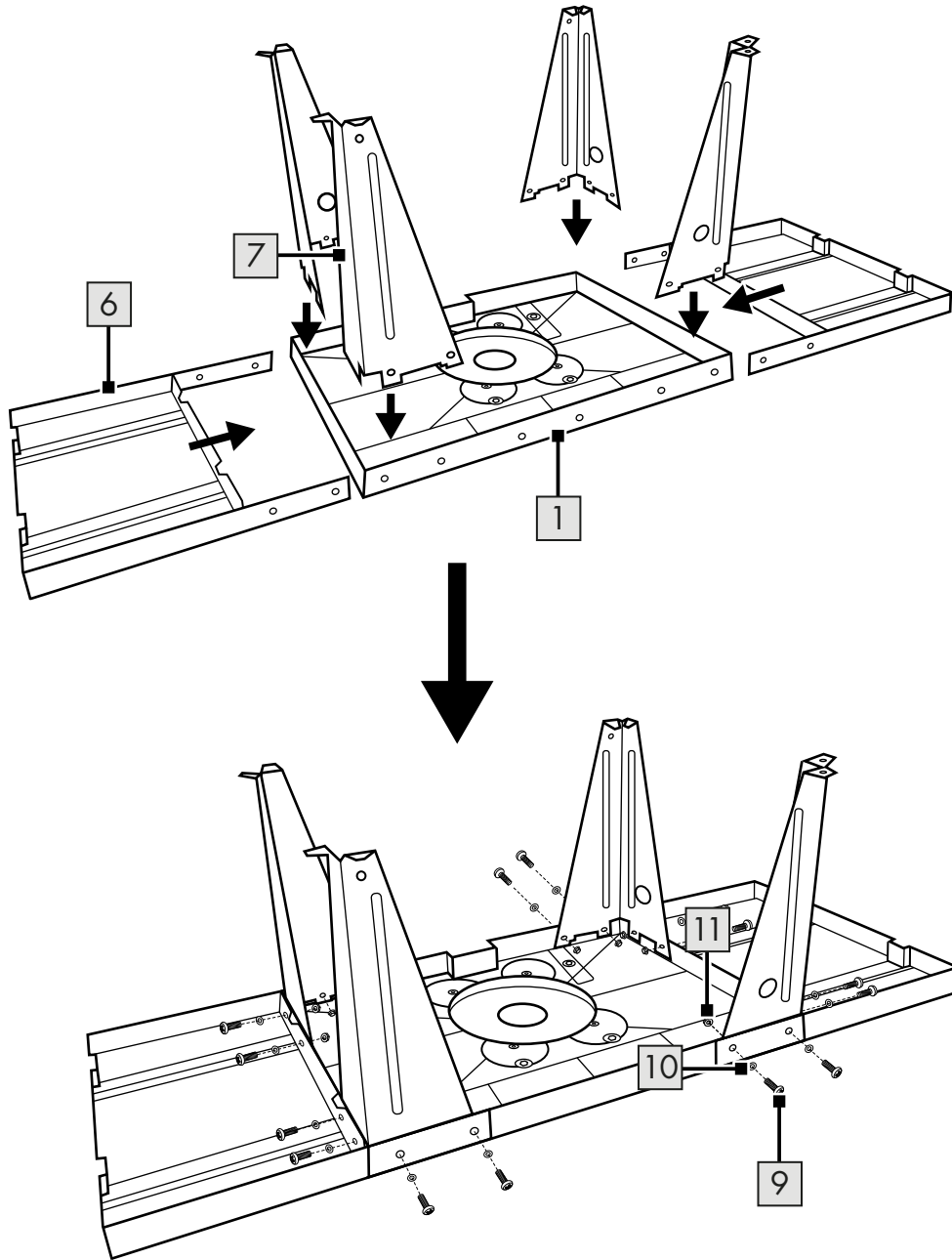
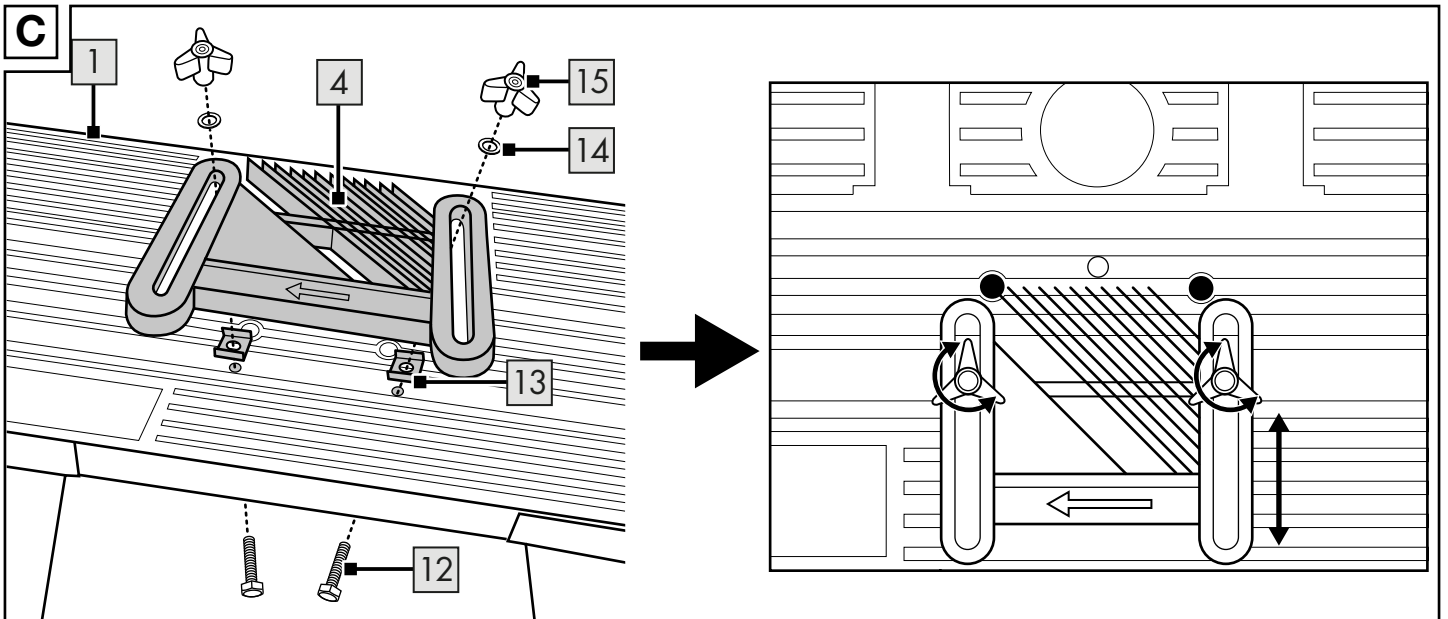
(IT)

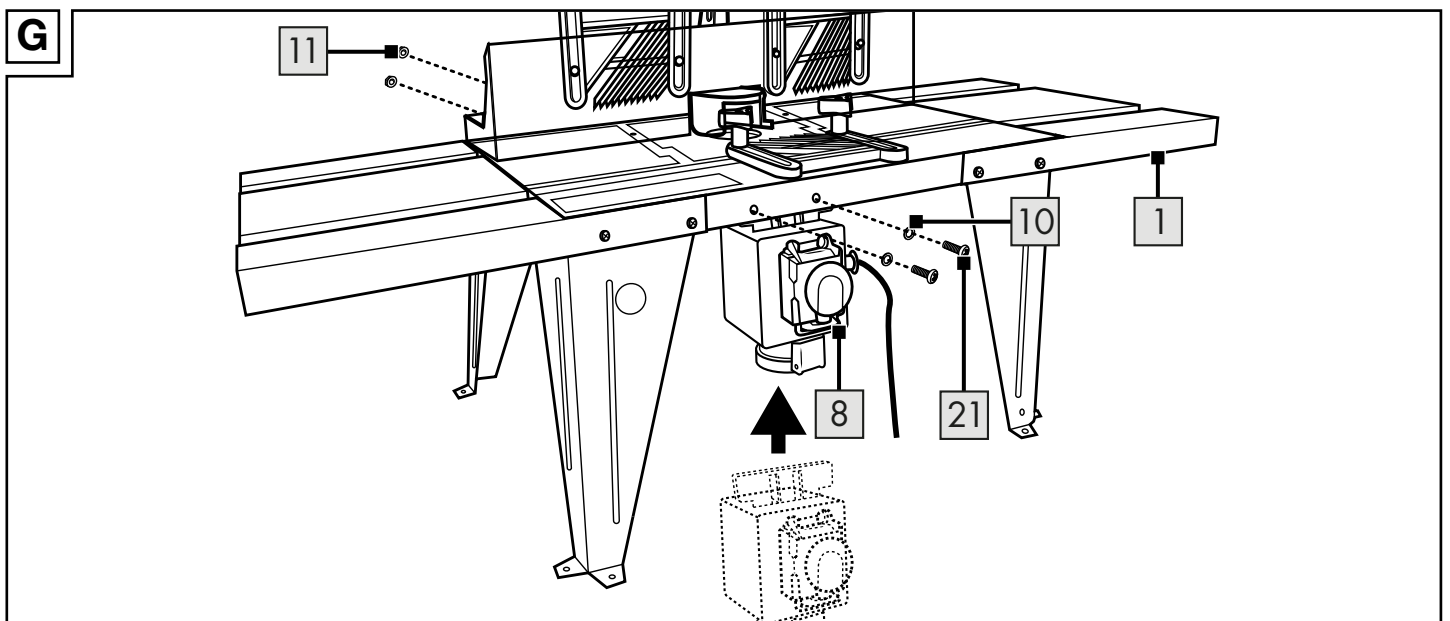
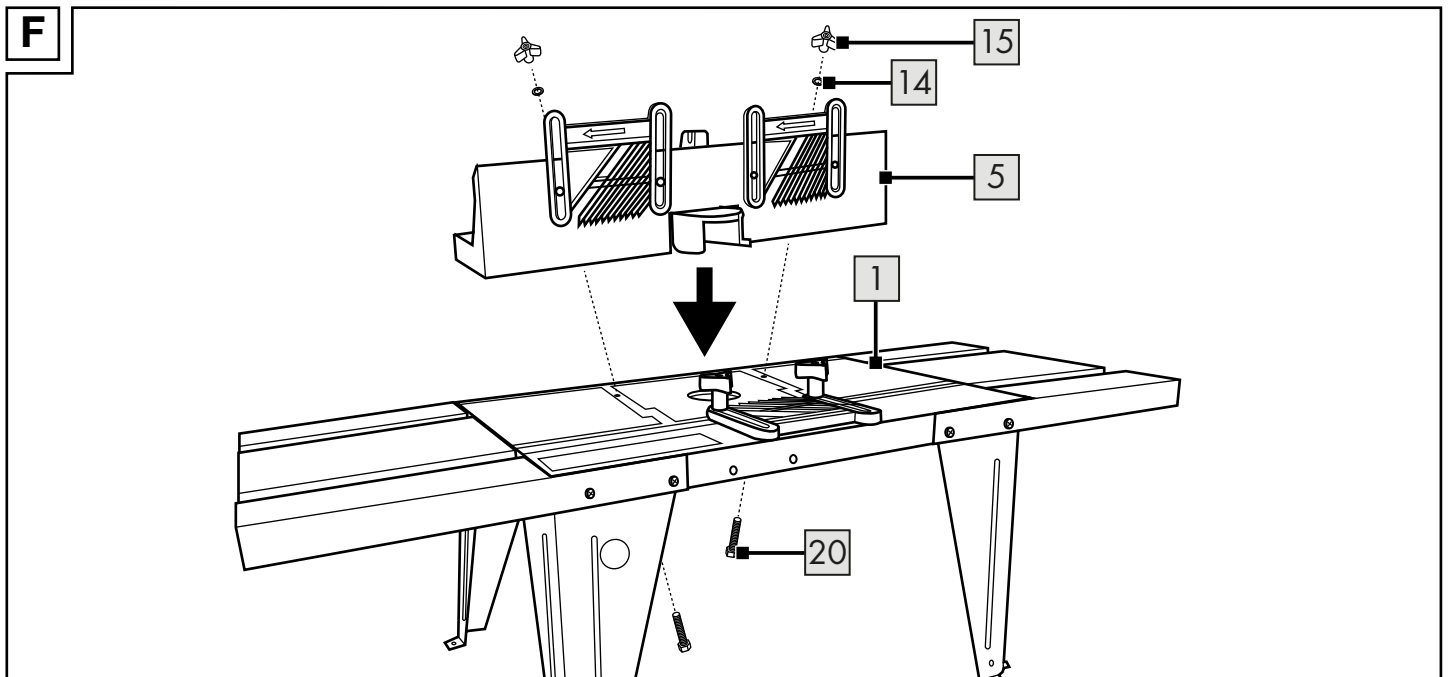
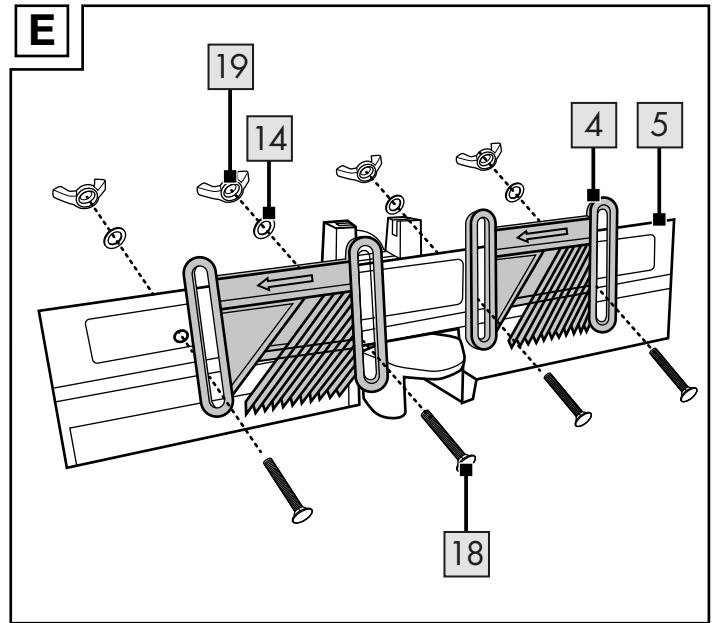
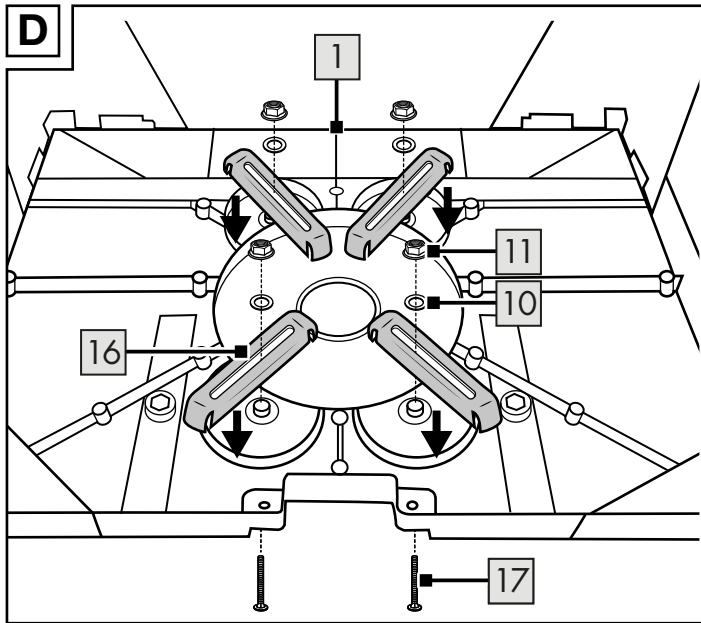
**BANCO PER FRESATRICE
VERTICALE POF 1200 E4**
Istruzioni d'uso originali

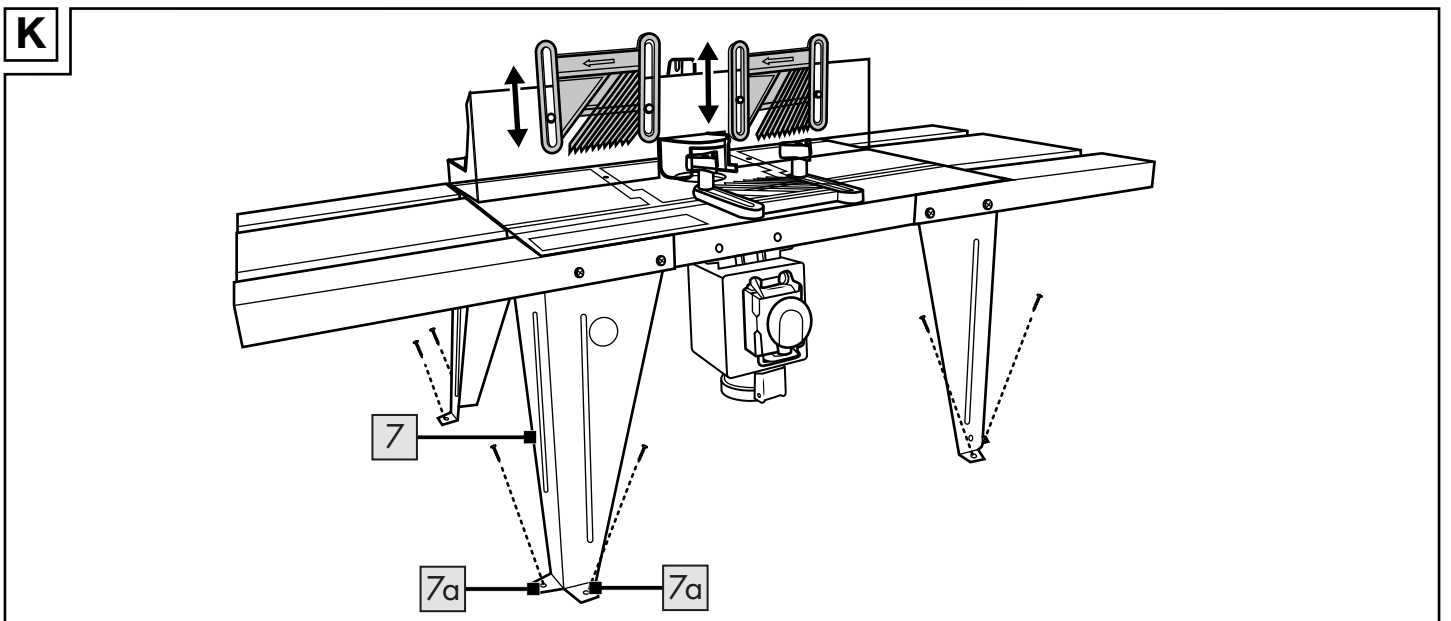
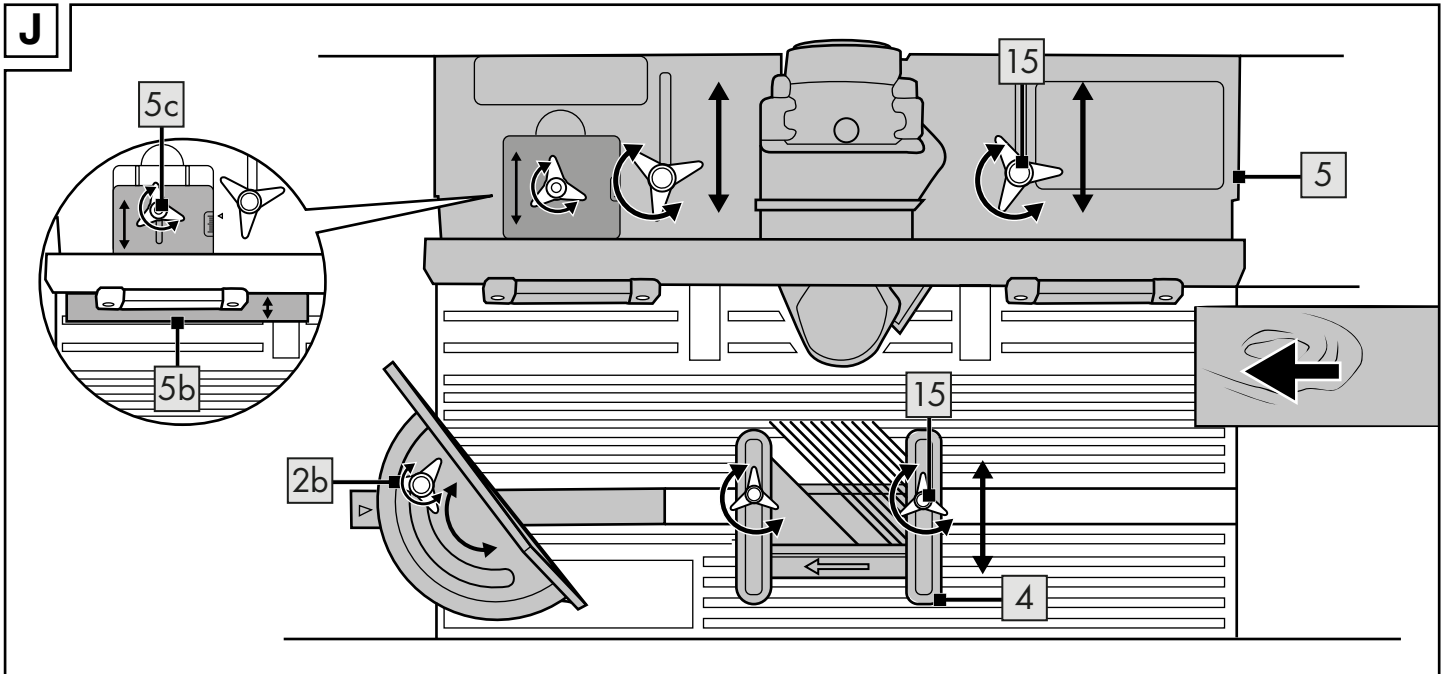
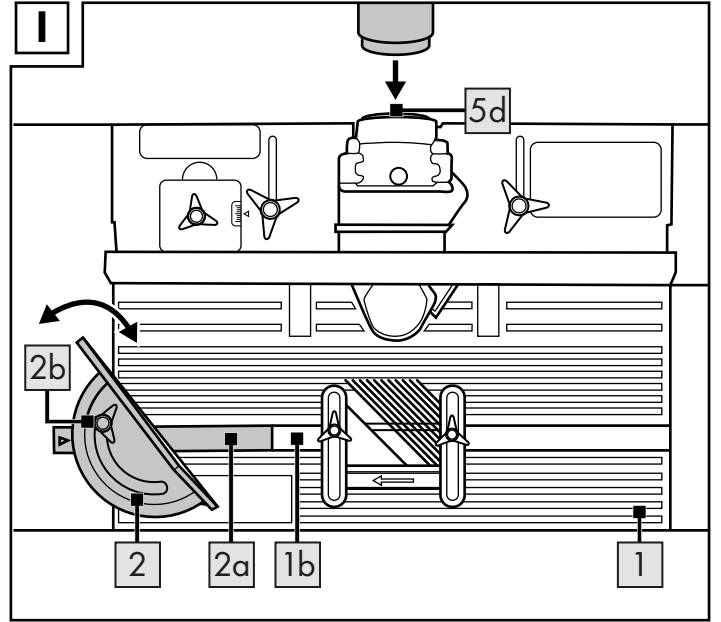
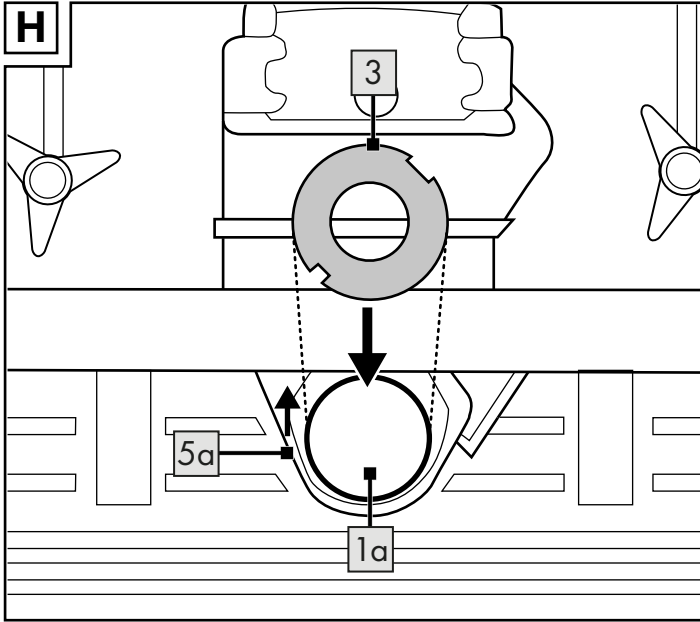


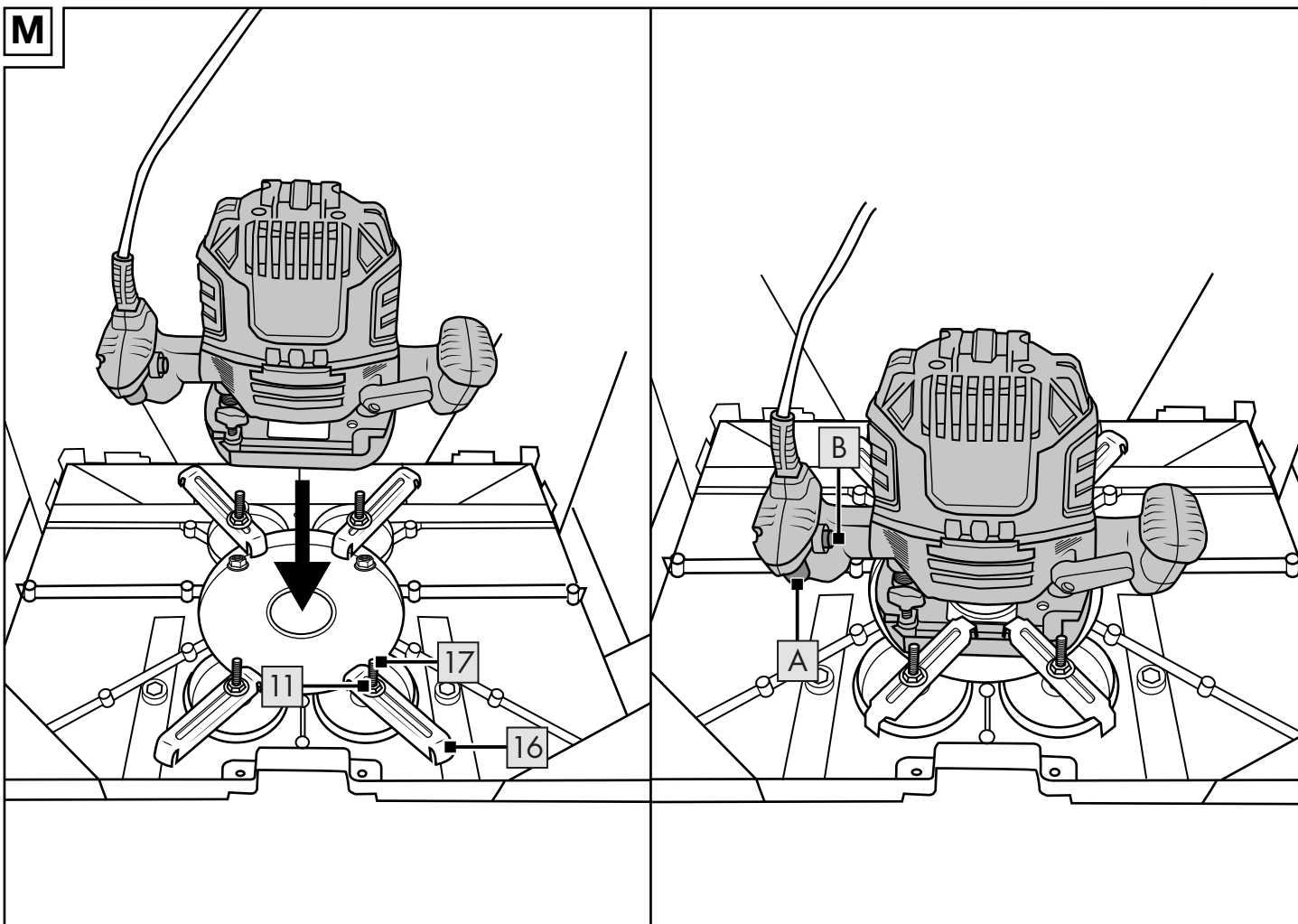
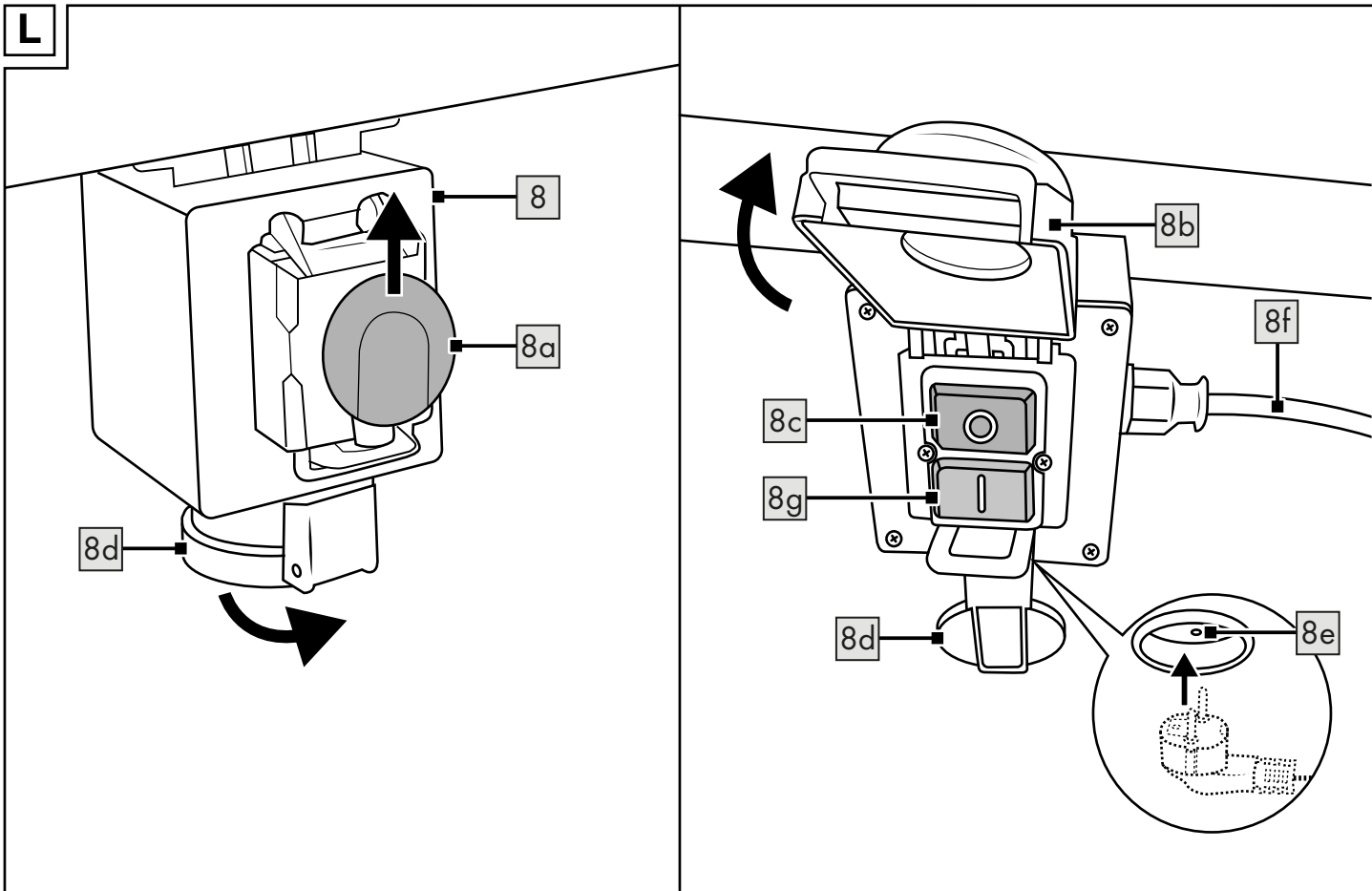
A



B**C**







DE AT CH

Lieferumfang (Abb. A)	10
Technische Daten	10
Oberfräsentisch TO-14433	10
Oberfräse POF 1200 E4	10
Verwendete Symbole	10
Bestimmungsgemäße Verwendung	10
Sicherheitshinweise	10
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	10
WARNUNG!	10
1) Arbeitsplatzsicherheit	10
2) Elektrische Sicherheit	10
3) Sicherheit von Personen	11
4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	11
5) Service	11
WARNUNG!	11
Sicherheitshinweise für Oberfräsen	11
Ergänzende Anweisungen für Oberfräsen	11
Sicherheitshinweise für Oberfräsentische	12
Ergänzende Sicherheitshinweise	12
Lebensgefahr!	12
Verletzungsgefahr für Kinder!	12
Verletzungsgefahr!	12
Montage	12
Oberfräsentisch einrichten	13
Oberfräse befestigen (Abb. M)	13
Verwendung	13
Wartung	14
Lagerung, Reinigung	14
Hinweise zur Entsorgung	14
Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung	14
Abwicklung im Garantiefall	14
Serviceabwicklung	15
EU-Konformitätserklärung	16

FR BE

Étendue de la livraison (fig. A)	23
Caractéristiques techniques	23
Table pour défonceuse TO-14433	23
Défonceuse POF 1200 E4	23
Pictogrammes utilisés	23
Utilisation conforme à sa destination	23
Consignes de sécurité	23
Consignes générales de sécurité pour les outils électriques	23
AVERTISSEMENT !	23
1) Sécurité de l'emploi	23
2) Sécurité électrique	23
3) Sécurité des personnes	24
4) Utilisation et traitement de l'outil électrique	24
5) Service	24
AVERTISSEMENT !	24
Consignes de sécurité pour les défonceuses	24
Instructions complémentaires pour les défonceuses	24
Consignes de sécurité pour les tables pour défonceuses	25
Consignes de sécurité complémentaires	25
Danger de mort !	25
Risque de blessure pour les enfants !	25
Risque de blessure !	25
Montage	25
Installer la table pour défonceuse	26
Fixer la défonceuse (fig. M)	26
Utilisation	26
Maintenance	27
Stockage, nettoyage	27
Mise au rebut	27
Indications concernant la garantie et le service après-vente	27
Traitement de la garantie	28
Contact service	28
Déclaration de conformité UE	29

GB IE

Package contents (Fig. A)	17
Technical data	17
Router table TO-14433	17
Router POF 1200 E4	17
Symbols used	17
Intended use	17
Safety information	17
General safety information for power tools	17
WARNING!	17
1) Workplace safety	17
2) Electrical safety	17
3) Safety of people	17
4) Use and handling of the power tool	18
5) Service	18
WARNING!	18
Safety information for routers	18
Supplementary information for routers	18
Safety information for router tables	18
Supplementary safety information	19
Life-threatening hazard!	19
Risk of injury for children!	19
Risk of injury!	19
Assembly	19
Setting up the router table	19
Attaching the router (Fig. M)	19
Use	20
Maintenance	20
Storage, cleaning	20
Disposal	20
Notes on the guarantee and service handling	20
Guarantee handling	21
Service contact	21
EU declaration of conformity	22

NL BE

Leveringsomvang (afb. A)	30
Technische gegevens	30
Bovenfreestafel TO-14433	30
Bovenfrees POF 1200 E4	30
Gebruikte symbolen	30
Beoogd gebruik	30
Veiligheidstips	30
Algemene veiligheidstips voor elektrisch gereedschap	30
WAARSCHUWING!	30
1) Veiligheid op de werkplek	30
2) Elektrische veiligheid	30
3) Veiligheid van personen	31
4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	31
5) Service	31
WAARSCHUWING!	31
Veiligheidstips voor bovenfreesen	31
Aanvullende instructies voor bovenfreesen	31
Veiligheidstips voor bovenfreestafels	32
Aanvullende veiligheidstips	32
Levensgevaar!	32
Kans op lichamelijk letsel bij kinderen!	32
Kans op lichamelijk letsel!	32
Montage	32
Bovenfreestafel inrichten	33
Bovenfrees bevestigen (afb. M)	33
Gebruik	33
Onderhoud	34
Opslag, reiniging	34
Afvalverwerking	34
Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling	34
Afwikkeling in een garantiegeval	34
Servicecontact	34
EU-conformiteitsverklaring	35

(PL)	
Zakres dostawy (rys. A)	36
Dane techniczne	36
Stół do frezarki górnwrzecionowej TO-14433	36
Frezarka górnwrzecionowa POF 1200 E4	36
Zastosowane symbole	36
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	36
Wskazówki bezpieczeństwa	36
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi	36
OSTRZEŻENIE!	36
1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy	36
2) Bezpieczeństwo elektryczne	36
3) Bezpieczeństwo osób	37
4) Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	37
5) Serwisowanie	37
OSTRZEŻENIE!	37
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące frezarek górnwrzecionowych	37
Instrukcje uzupełniające dotyczące frezarek górnwrzecionowych	38
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące stołów frezarskich do frezarek górnwrzecionowych	38
Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa	38
Zagrożenie życia!	38
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń przez dzieci!	38
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!	38
Montaż	39
Konfiguracja stołu frezarskiego do frezarki górnwrzecionowej	39
Mocowanie frezarki górnwrzecionowej (rys. M)	39
Użytkowanie	40
Konserwacja	40
Przechowywanie, czyszczenie	40
Uwagi odnośnie recyklingu	40
Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej	40
Postępowanie w przypadku roszczeń gwarancyjnych	41
Kontakt z serwisem	41
Deklaracja zgodności UE	42

(SK)	
Rozsah dodávky (obr. A)	49
Technické údaje	49
Stôl na hornú frézu TO-14433	49
Horná fréza POF 1200 E4	49
Použité symboly	49
Určené použitie	49
Bezpečnostné pokyny	49
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradia	49
VAROVANIE!	49
1) Bezpečnosť na pracovisku	49
2) Elektrická bezpečnosť	49
3) Bezpečnosť osôb	49
4) Používanie a manipulácia s elektrickým náradím	50
5) Servis	50
VAROVANIE!	50
Bezpečnostné pokyny pre horné frézovanie	50
Doplňujúce pokyny pre horné frézovanie	50
Bezpečnostné pokyny pre stoly na horné frézovanie	51
Doplňujúce bezpečnostné pokyny	51
Nebezpečenstvo ohrozenia života!	51
Nebezpečenstvo poranenia dieťaťa!	51
Nebezpečenstvo poranenia!	51
Montáž	51
Nastavenie stola na horné frézovanie	51
Upevnenie hornej frézy (obr. M)	51
Použitie	52
Údržba	52
Skladovanie, čistenie	52
Pokyny k likvidácii	52
Pokyny k záruke a priebehu servisu	53
Priebeh v prípade záruky	53
Kontakt na servis	53
EÚ vyhlásenie o zhode	54

(CZ)	
Obsah balení (obr. A)	43
Technické údaje	43
Stůl pro horní frézku TO-14433	43
Horní frézka POF 1200 E4	43
Použité symboly	43
Použití dle určení	43
Bezpečnostní pokyny	43
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	43
VÝSTRAHA!	43
1) Bezpečnost na pracovišti	43
2) Elektrická bezpečnost	43
3) Bezpečnost osob	43
4) Použití a manipulace s elektrickým nářadím	44
5) Servis	44
VÝSTRAHA!	44
Bezpečnostní pokyny pro horní frézky	44
Doplňující pokyny pro horní frézky	44
Bezpečnostní pokyny pro stoly pro horní frézky	44
Doplňující bezpečnostní pokyny	45
Nebezpečí ohrožení života!	45
Nebezpečí poranění dětí!	45
Nebezpečí poranění!	45
Montáž	45
Seřízení stolu pro horní frézku	45
Upevnění horní frézky (obr. M)	45
Použití	46
Údržba	46
Uskladnění, čištění	46
Pokyny k likvidaci	46
Pokyny k záruce a průběhu služby	47
Zpracování v případě záruční reklamace	47
Kontakt na servis	47
EU Prohlášení o shodě	48

(ES)	
Alcance de suministro (Fig. A)	55
Datos técnicos	55
Mesa para fresadora de superficie TO-14433	55
Fresadora de superficie POF 1200 E4	55
Símbolos usados	55
Uso previsto	55
Indicaciones de seguridad	55
Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas	55
¡ADVERTENCIA!	55
1) Seguridad en el puesto de trabajo	55
2) Seguridad eléctrica	55
3) Seguridad de las personas	56
4) Uso y tratamiento de la herramienta eléctrica	56
5) Servicio técnico	56
¡ADVERTENCIA!	56
Indicaciones de seguridad para fresadoras de superficie	56
Indicaciones complementarias para fresadoras de superficie	56
Indicaciones de seguridad para mesas para fresadora de superficie	57
Indicaciones de seguridad complementarias	57
¡Peligro de muerte!	57
¡Peligro de lesiones para niños!	57
¡Peligro de lesiones!	57
Montaje	57
Ajuste de la mesa para fresadora de superficie	58
Fijación de la fresadora de superficie (Fig. M)	58
Utilización	58
Mantenimiento	59
Almacenamiento, limpieza	59
Indicaciones para la eliminación	59
Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios	59
Tramitación en caso de garantía	59
Contacto de servicio	59
Declaración CE de conformidad	60

(DK)	
Leveringsomfang (fig. A)	61
Tekniske data	61
Overfræserbord TO-14433	61
Overfræser POF 1200 E4	61
Anvendte symboler	61
Bestemmelsesmæssig brug	61
Sikkerhedsanvisninger	61
Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer	61
ADVARSEL!	61
1) Sikkerhed på arbejdspladsen	61
2) Elektrisk sikkerhed	61
3) Personssikkerhed	61
4) Brug og behandling af elværktøjet	62
5) Service	62
ADVARSEL!	62
Sikkerhedsanvisninger for overfræsere	62
Supplerende anvisninger for overfræsere	62
Sikkerhedsanvisninger for overfræserborde	63
Supplerende sikkerhedsanvisninger	63
Livsfare!	63
Fare for kvæstelser for børn!	63
Fare for kvæstelser!	63
Montering	63
Installation af overfræserbord	63
Fastgørelse af overfræser (fig. M)	63
Brug	64
Vedligeholdelse	64
Opbevaring, rengøring	64
Henvisninger vedr. bortskaffelse	64
Oplysninger om garanti og servicehåndtering	65
Afvikling i tilfælde af garantikrav	65
Servicekontakt	65
EU-overensstemmelseserklæring	66

(HU)	
Csomag tartalma (A ábra)	73
Műszaki adatok	73
TO-14433 maróasztal	73
POF 1200 E4 felsőmaró	73
Alkalmazott jelek	73
Rendeltetésszerű használat	73
Biztonsági utasítások	73
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	73
FIGYELMEZTETÉS!	73
1) Munkahelyi biztonság	73
2) Elektromos biztonság	73
3) Személyi biztonság	73
4) Az elektromos szerszám használata és kezelése	74
5) Szerviz	74
FIGYELMEZTETÉS!	74
Biztonsági utasítások felsőmarókhoz	74
Kiegészítő utasítások felsőmarókhoz	74
Biztonsági utasítások a maróasztalhoz	75
Kiegészítő biztonsági utasítások	75
Eletveszély!	75
Gyermekek számára balesetveszélyes!	75
Balesetveszély!	75
Összeszerelés	75
Maróasztal beállítása	76
Felsőmaró felerősítése (M ábra)	76
Használat	76
Karbantartás	76
Tárolás, tisztítás	77
Tudnivalók a hulladékkezelésről	77
A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató	77
Teendők garanciaigény esetén	77
Szervizkapcsolat	77
EU megfelelőségi nyilatkozat	78

(IT)	
Contenuto della fornitura (fig. A)	67
Dati tecnici	67
Banco per fresatrice verticale TO-14433	67
Fresatrice verticale POF 1200 E4	67
Simboli utilizzati	67
Uso conforme alla destinazione	67
Indicazioni di sicurezza	67
Indicazioni di sicurezza generali per gli elettroutensili	67
AVVERTENZA!	67
1) Sicurezza sul posto di lavoro	67
2) Sicurezza elettrica	67
3) Sicurezza delle persone	67
4) Uso e gestione dell'elettroutensile	68
5) Manutenzione e riparazione	68
AVVERTENZA!	68
Indicazioni di sicurezza per fresatrici verticali	68
Indicazioni supplementari per fresatrici verticali	68
Indicazioni di sicurezza per banchi per fresatrici verticali	69
Indicazioni di sicurezza aggiuntive	69
Pericolo di morte!	69
Pericolo di lesioni per i bambini!	69
Pericolo di lesioni!	69
Montaggio	69
Installazione del banco per fresatrice verticale	70
Fissaggio della fresatrice verticale (fig. M)	70
Uso	70
Manutenzione	70
Conservazione, pulizia	71
Smaltimento	71
Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza	71
Evasione delle richieste di garanzia	71
Recapiti dell'assistenza	71
Dichiarazione di conformità UE	72

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang (Abb. A)

- 1 x Tisch (1)
- 1 x Winkelanschlag (2)
- 5 x Stützring (3)
- 3 x Werkstückführungen (4)
- 1 x Anschlag (5)
- 2 x Tischverlängerung (6)
- 4 x Bein (7)
- 1 x Schaltkasten (8)
- 1 x Montagematerial (9-21)
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Oberfräsentisch TO-14433

- Maße: ca. 865 x 400 x 380 mm (L x B x H)
- max. Arbeitsbreite mit Parallelanschlag: 90 mm
- max. Arbeitsbreite ohne Parallelanschlag: 190 mm
- Nennspannung: 220-240 V ~, 50 Hz, 10 A
- max. Last Notausschalter: 1200 W
- max. Fräsdurchmesser: 38 mm

Oberfräse POF 1200 E4

(nicht im Lieferumfang enthalten)

- Nennaufnahme: 1200 W
- Nennspannung: 230 V ~, 50 Hz
- Bemessungs-Leerlaufdrehzahl: n_0 11000–30000 min⁻¹
- max. Betriebsdrehzahl (Fräser): n_{max} 35000 min⁻¹
- Fräskorbbhub: 55 mm
- Werkzeugaufnahme: 6/8 mm
- Schutzklasse: II

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

- Schalldruckpegel: $L_{pA} = 86,7$ dB
- Unsicherheit: $K_{pA} = 3$ dB
- Schalleistungspegel: $L_{WA} = 97,7$ dB
- Unsicherheit K: $K_{WA} = 3$ dB

Gehörschutz tragen!

Geräuschemissionswert

SchwingungsGesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

- Hand-/Arm vibration: $a_h = 4,3$ m/s²
- Unsicherheit: $K = 1,5$ m/s²

CE Hiermit erklärt Delta-Sport Handelskontor GmbH, dass dieser Artikel mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen übereinstimmt.



Herstellungsdatum (Monat/Jahr): 03/2024

Verwendete Symbole



Schutzbrille tragen



Gehörschutz tragen



Atemschutz tragen



Schutzhandschuhe tragen



Anleitung beachten



Allgemeines Warnzeichen



Symbol für Wechselspannung

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Artikel ist als Tisch für die Oberfräse POF 1200 E4 von Parkside für den privaten Gebrauch im Innenbereich hergestellt. Der Artikel ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.



Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und Auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.



WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise für Oberfräsen

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da der Fräser die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und könnte zu einem elektrischen Schlag führen.
- b) **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

Ergänzende Anweisungen für Oberfräsen

- Die zulässige Drehzahl der Fräswerkzeuge muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerstört werden.
- Fräser oder anderes Zubehör müssen genau in die Spannzange (Schaftdurchmesser 6/8 mm) Ihres Elektrowerkzeugs passen. Fräswerkzeuge, die nicht genau in die Spannzange des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

- Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück. Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.
- Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Fräsbereich und an den Fräser. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Fräse halten, können diese nicht vom Fräser verletzt werden.
- Fräsen Sie nie über Metallgegenstände, Nägel oder Schrauben. Der Fräser kann beschädigt werden und zu erhöhten Vibrationen führen.
- Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- Die auf dem Werkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden.
- Werkzeuge mit sichtbaren Rissen dürfen nicht verwendet werden.

Sicherheitshinweise für Oberfräsentische

- Montieren Sie alle für diesen Tisch erforderlichen Befestigungselemente vollständig und ziehen Sie sie fest. Verwenden Sie den Oberfräsentisch erst, wenn er vollständig montiert ist. Überprüfen Sie den Tisch und die Oberfräse vor jedem Gebrauch, um sicherzustellen, dass die Befestigungselemente noch fest angezogen sind.
- Vergewissern Sie sich, dass der Oberfräsentisch auf einer festen, flachen und ebenen Oberfläche befestigt ist und während des Gebrauchs nicht kippen kann.
- Stellen Sie sicher, dass die Oberfräse nicht an eine Steckdose angeschlossen ist, wenn Sie sie auf dem Tisch installieren, Einstellungen vornehmen oder Zubehörteile wechseln. Die Oberfräse könnte versehentlich anlaufen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Oberfräse vollständig und sicher am Oberfräsentisch befestigt ist. Überprüfen Sie die Verbindungen regelmäßig auf festen Sitz. Der Motor der Oberfräse kann sich während des Gebrauchs lockern und vom Tisch fallen.
- Verwenden Sie den Oberfräsentisch nicht ohne Schutzvorrichtung. Der Schutz verhindert, dass die Hände unbeabsichtigt mit dem rotierenden Werkzeug in Berührung kommen.
- Halten Sie Ihre Finger niemals in die Nähe eines sich drehenden Bits oder unter den Schutz, wenn die Oberfräse eingesteckt ist.

- Halten Sie das Werkstück niemals an der Auslaufseite des Bits. Wenn Sie das Werkstück gegen die Auslaufseite drücken, kann es zu Materialverklümmungen und Rückschlägen kommen.
- Installieren Sie den Bit gemäß den Anweisungen im Handbuch der Oberfräse. Vergewissern Sie sich, dass der Bit sicher in der Spannzange sitzt, bevor Sie einen Schnitt machen. Verwenden Sie keine Bits, deren Schneiddurchmesser größer ist als das Durchgangsloch im Tischeinsatz.
- Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Bits. Stumpfe Bits können zum Bruch des Bits oder zum Rückschlag des Materials führen. Beschädigte Bits können während des Gebrauchs brechen.
- Starten Sie das Werkzeug niemals, wenn der Bit in das Material eingreift. Die Schneide kann sich im Material verfangen und dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Werkstück verlieren.
- Verwenden Sie den Oberfräsentisch zum Schneiden von flachen, geraden und kantigen Materialien. Schneiden Sie kein verzogenes, wackeliges oder anderweitig instabiles Material. Wenn das Material leicht gewölbt, aber ansonsten stabil ist, schneiden Sie das Material mit der konkaven Seite gegen den Tisch oder den Anschlag. Wenn Sie das Material mit der konkaven Seite nach oben oder vom Tisch weg schneiden, kann das verzogene Material rollen und zurückschlagen.
- Führen Sie das Werkstück am Anschlag, um die Kontrolle zu behalten. Legen Sie während des Fräsen der Kante kein Material zwischen den Fräser und den Anschlag. Dadurch wird das Material eingeklemmt, was zu einem Rückschlag führen kann.
- Verwenden Sie Schiebestöcke (nicht im Lieferumfang enthalten), vertikale und horizontale Federbretter und andere Vorrichtungen zum Festhalten des Werkstücks. Mit Schiebestöcken, Federbrettern und Vorrichtungen müssen Sie das Werkstück nicht mehr in der Nähe des Drehmeißels halten.
- Verwenden Sie den Tisch nicht als Werkbank oder Arbeitsfläche. Die Verwendung für andere Zwecke als das Fräsen kann zu Schäden führen und die Verwendung für das Fräsen unsicher machen. Stellen Sie sich nicht auf den Tisch.

Ergänzende Sicherheitshinweise

Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.

Verletzungsgefahr für Kinder!

- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen. Weisen Sie Kinder insbesondere darauf hin, dass der Artikel kein Spielzeug ist.
- Beachten Sie den natürlichen Spieltrieb und die Experimentierfreudigkeit von Kindern. Verhindern Sie Situationen und Verhaltensweisen, die nicht für den Artikel vorgesehen sind.
- Der Artikel muss bei Nichtgebrauch unzugänglich für Kinder gelagert werden.

Verletzungsgefahr!

- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Es dürfen keine Modifikationen am Artikel vorgenommen werden!
- Beachten Sie immer die Originalbetriebsanleitung der Oberfräse.
- Verwenden Sie den Artikel ausschließlich wie im Abschnitt „Bestimmungsgemäße Verwendung“ vorgegeben.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Spezifikationen entsprechen.

Montage

Für die Montage des Artikels benötigen Sie einen geeigneten Schraubendreher und Schraubenschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten).

Wichtig: Der Artikel muss vor dem Gebrauch vollständig montiert werden.

Beine und Tischverlängerungen anbringen (Abb. B)

1. Legen Sie den Tisch (1) und die Tischverlängerungen (6) mit der Oberseite nach unten auf einen flachen und weichen Untergrund (**Achtung:** Harte Untergründe können zur Verkratzung des Artikels führen!).
 2. Schieben Sie den Tisch und die Tischverlängerungen zusammen, setzen Sie nacheinander die Tischbeine auf und verbinden Sie die Baugruppen mit den Schrauben (9), den Unterlegscheiben (10) und den Schraubenmutter (11).
- Hinweis:** Ziehen Sie die Schrauben noch nicht fest an.
3. Sobald die Tischbeine lose montiert sind, vergewissern Sie sich, dass der Tisch und die Tischverlängerung flach aufliegen und ziehen Sie alle Schrauben von der Mitte nach außen an.
 4. Sobald alle vier Beine fest angezogen sind, drehen Sie die Baugruppe um und prüfen Sie, ob der Artikel nicht wackelt.

Werkstückführung am Tisch anbringen (Abb. C)

1. Befestigen Sie die Werkstückführung (4) mit den Schrauben (12), den Abstandshaltern (13), den Unterlegscheiben (14) und den Sterngriffmutter (15) am Tisch (1).

Befestigungsklammern für Oberfräse anbringen (Abb. D)

- Montieren Sie die Befestigungsklammern (16) mit den Schrauben (17), den Unterlegscheiben (10) und den Schraubenmutter (11) an der Unterseite des Tisches (1).

Werkstückführungen am Anschlag anbringen (Abb. E)

- Montieren Sie die Werkstückführungen (4) mit den Schrauben (18), den Unterlegscheiben (14) und den Flügelmutter (19) am Anschlag (5).

Anschlag am Tisch anbringen (Abb. F)

- Montieren Sie den Anschlag (5) mit den Schrauben (20), den Unterlegscheiben (14) und den Sterngriffmutter (15) am Tisch (1).

Hinweis: Achten Sie auf die korrekte Ausrichtung der Werkstückführungen.

Schaltkasten anbringen (Abb. G)

- Montieren Sie den Schaltkasten (8) mit den Schrauben (21), den Unterlegscheiben (10) und den Schraubenmutter (11) am Tisch (1).

Oberfräsentisch einrichten

Wichtig: Lesen Sie vor der Verwendung des Artikels die Originalbetriebsanleitung der Oberfräse. Vergewissern Sie sich, dass weder der Oberfräsentisch noch die Oberfräse an die Steckdose angeschlossen sind.

Oberfräse befestigen (Abb. M)

1. Setzen Sie den gewünschten Fräser in die Oberfräse ein und stellen Sie sowohl die Drehzahl als auch die Frästiefe gemäß der Originalbetriebsanleitung der Oberfräse ein.
2. Drehen Sie den Oberfräsentisch um und legen Sie ihn mit der Unterseite nach oben auf einen ebenen Untergrund.

Achtung: Harte Untergründe können zu Zerkratzungen des Artikels führen.

3. Setzen Sie die Oberfräse so in die Aussparung auf der Unterseite des Oberfräsentischs, dass der Fräser zentral durch die Öffnung in der Tischplatte geführt wird.
4. Befestigen Sie die Oberfräse zunächst locker mit den Befestigungsklammern (16), den Schrauben (17) und den Schraubenmutter (11). Justieren Sie die Position der Oberfräse sorgfältig.
5. Ziehen Sie die Schraubenmutter (11) fest, während Sie gleichzeitig an den Schrauben (17) ziehen, damit sich die Schraubenköpfe in der Tischplatte verkanten.

Wichtig: Ziehen Sie die Schrauben diagonal und abwechselnd fest. Beginnen Sie z. B. links unten, dann ziehen Sie die Schraube rechts oben an, danach rechts unten und schließlich links oben.

Stützringe verwenden (Abb. H)

Hinweis: Im Lieferumfang des Oberfräsentischs sind fünf Stützringe (3) mit jeweils unterschiedlich großen Öffnungen enthalten (für Fräser mit einem Durchmesser von 13,5/20,2/26,3/33,6/40,8 mm). Wechseln Sie die Stützringe nach Bedarf aus, um sie an die Größe des Fräasers anzupassen.

Die Stützringe bieten eine stabile Oberfläche um den Fräser und verhindern, dass Gegenstände durch den Tisch (1) fallen und die Spindel beschädigen.

Wichtig: Verwenden Sie keine Fräser, die einen Schnittdurchmesser haben, der größer als die Öffnung (1a) im Tisch ist. Schieben Sie die Schutzklappe (5a) in den Anschlag und drücken Sie den ausgewählten Stützring in die Öffnung des Tisches (1a).

Winkelanschlag verwenden (Abb. I)

1. Legen Sie den Winkelanschlag (2) in die Vertiefung (1b) im Tisch (1). Die Stange (2a) des Winkelanschlages sollte frei in der Vertiefung laufen.
2. Um den Winkel zu ändern, lösen Sie die Sterngriffschraube (2b), stellen Sie den gewünschten Winkel ein und ziehen Sie die Sterngriffschraube wieder fest.

Anschlag und Werkstückführungen einstellen (Abb. J)

- Um den Anschlag (5) vor- und zurückzuschieben, lösen Sie die beiden Sterngriffmutter (15) am Anschlag. Stellen Sie den Anschlag anhand der Skalenmarkierungen parallel ein und ziehen Sie die Sterngriffmutter wieder fest.

Hinweis: Der kleine Anschlag (5b) dient dazu, die Tiefe der Fräsung millimetergenau einzustellen. Er kann herausgeschoben werden, um als Stopper zu fungieren oder das Werkstück nach dem Fräsen zu positionieren.

- Lösen Sie die Sterngriffmutter (5c), um den kleinen Anschlag millimetergenau herauszuschieben. Ziehen Sie die Sterngriffmutter wieder fest.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass der Fräser genauso hoch oder höher als der kleine Anschlag ist. Wenn der Fräser die richtige Höhe hat, kann das Werkstück nach dem Fräsen am kleinen Anschlag vorbeigehen. Wenn der Fräser nicht hoch genug ist, wird das Werkstück vom kleinen Anschlag gestoppt.

- Lösen Sie die Flügelmutter (19) an den Werkstückführungen (4) am Anschlag (5) und die Sterngriffmutter (15) an der Werkstückführung auf dem Tisch (1). Stellen Sie die Werkstückführungen so ein, dass das Werkstück während der Bearbeitung flach auf dem Tisch und gegen den Anschlag gehalten wird. Ziehen Sie alle Schrauben wieder fest.

Montage des Oberfräsentischs an einer Werkbank (Abb. K)

Jedes Bein (7) hat an der Unterseite zwei Öffnungen (7a) zur Befestigung des zusammengebauten Artikels an einer geeigneten Werkbank.

Wichtig: Die Werkbank muss stabil genug sein, um das Gewicht des Artikels und der Oberfräse zu tragen. Die Werkbank muss stabil sein, um Vibrationen während des Betriebs der Oberfräse zu vermeiden. Verwenden Sie zur Befestigung des Oberfräsentischs an der Werkbank geeignete Befestigungsmaterial (nicht im Lieferumfang enthalten).

Verwendung

Anschließen der Oberfräse und des Oberfräsentischs (Abb. L)

Wichtig: Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker des Oberfräsentischs nicht an die Steckdose angeschlossen ist.

1. Schieben Sie den Notausschalter (8a) am Schaltkasten (8) nach oben und öffnen Sie die Abdeckung (8b).
2. Drücken Sie die rote Ausschalt-Taste (8c), um sicherzustellen, dass der Artikel ausgeschaltet ist.
3. Stellen Sie sicher, dass Ihre Oberfräse ausgeschaltet ist.
4. Öffnen Sie den Deckel (8d) der Steckdose (8e) und stecken Sie den Netzstecker der Oberfräse in die Steckdose des Schaltkastens.

Wichtig: Befestigen Sie das Netzkabel der Oberfräse so, dass es den Betrieb nicht beeinträchtigt.

5. Stecken Sie den Netzstecker mit Netzkabel (8f) des Oberfräsentischs in eine Steckdose.

Oberfräse ein-/ausschalten (Abb. L/M)

1. Schieben Sie den Notausschalter (8a) am Schaltkasten (8) nach oben und öffnen Sie die Abdeckung (8b).
2. Drücken Sie die grüne Einschalt-Taste (8g).

Hinweis: Lassen Sie die Abdeckung (8b) locker hängen und drücken Sie sie nicht wieder fest, da dies den Notausschalter (8a) auslöst.

3. Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter (A) der Oberfräse und halten Sie ihn gedrückt.
4. Drücken Sie den Verriegelungsschalter (B) während Sie den EIN-/AUS-Schalter (A) gedrückt halten, um diesen für den Dauerbetrieb zu verriegeln.
5. Um die Oberfräse zu stoppen, drücken Sie die rote Ausschalt-Taste (8c) am Schaltkasten (8).

Wichtig: Sie können die Oberfräse während des Betriebs sofort stoppen, indem Sie den Notausschalter (8a) drücken.

Schnitttiefe

Die Schnitttiefe wirkt sich auf die Geschwindigkeit und die Qualität des Schnitts aus. Einzelheiten zum Einstellen der Schnitttiefe finden Sie in der Originalbetriebsanleitung der Oberfräse.

Vorschubrichtung

Führen Sie das Werkstück von rechts nach links. Das Material muss gegen die Schneide der Oberfräse zugeführt werden, so dass das Werkstück fest am Anschlag anliegt.

Staubabsaugung (Abb. I)

- Schließen Sie nur für diesen Zweck geeignete Sauger/Staubabsaugungen an den Staubauslass (5d) an, damit der Staub während der Arbeit abgesaugt werden kann.

Wartung

Wichtig: Schalten Sie den Artikel immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Oberfräsensentisch oder die Oberfräse reinigen oder warten.

- Halten Sie die Belüftungsöffnungen der Oberfräse stets sauber und verhindern Sie nach Möglichkeit, dass Fremdkörper in die Öffnungen gelangen.
- Halten Sie Ihre Oberfräse sauber und in gutem Zustand, um eine maximale Leistung und Langlebigkeit der Maschine zu gewährleisten.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Oberfräsensentisch und die Oberfräse auf lose Schrauben, falsche Ausrichtung, festsitzende bewegliche Teile oder andere Bedingungen, die den Betrieb beeinträchtigen könnten.
- Wenn abnormale Vibrationen oder Geräusche auftreten, schalten Sie den Artikel sofort aus und lassen Sie das Problem vor der weiteren Verwendung beheben. Verwenden Sie die Oberfräse nicht, bevor sie nicht ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht wurde.
- Informationen und Anweisungen zur Wartung der Oberfräse finden Sie in der Originalbetriebsanleitung der Oberfräse.

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Nur mit einem feuchten Reinigungstuch reinigen und anschließend trockenwischen.

WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

Um Feuer oder giftige Reaktionen zu vermeiden, verwenden Sie zum Reinigen des Oberfräsensentischs kein Benzin, Naphtha, Acetoin, Lackverdünner oder ähnliche leicht flüchtige Lösungsmittel.

Hinweise zur Entsorgung



Die durchgestrichene Mülltonne ist ein Verbraucherhinweis der Richtlinie 2012/19/EU und weist darauf hin, dass dieses Gerät am

Ende seiner Nutzungszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet.

LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkus, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.



Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Geräts erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen

Sie das Gerät und die Verpackung umweltschonend. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreikbaar auf.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

Der Artikel und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Artikel, einer Gravur am Artikel, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Artikels.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Einen als defekt erfassten Artikel können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen

Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Anleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) gelangen Sie zur Anleitung für Ihren Artikel.

Serviceabwicklung

IAN: 471044_2310

- ⓁⒹⒺ Kundenservice Deutschland
Telefon: 08008855300
- ⒶⓉ Kundenservice Österreich
Telefon: 0800447750
- Ⓒⓗ Kundenservice Schweiz
Telefon: 0800563601

Kontaktformular auf parkside-diy.com
Sitz: Deutschland



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragelkamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragelkamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

EU-Konformitätserklärung

Wir, die Firma
Delta-Sport Handelskontor GmbH
erklären, dass diese Konformitätserklärung in alleiniger Verantwortung des Herstellers ausgestellt ist.

IAN: 471044
Modell.-Nr. TO-14433
Produkt(e) Tisch für Oberfräse Tisch für Oberfräse



Die oben genannten Produkte erfüllen die Anforderungen der nachfolgend genannten Richtlinien und Normen:

Richtlinie / Anforderung

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG	Harmonisierte Normen	EN 62841-1:2015; EN ISO 12100:2010
-----------------------------------	-------------------------	------------------------------------

Hamburg, 2 October 2024
Ort, Datum

Benjamin Struve (Director Global
Quality Management)
Name, Funktion

 **DELTA-SPORT**
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragelkamp 6 · 22397 Hamburg
Telefon: (040) 527 310 - 0
Fax: (040) 527 310 - 997 / 998 / 999

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Package contents (Fig. A)

- 1 x table (1)
- 1 x angular stop (2)
- 5 x support ring (3)
- 3 x workpiece guides (4)
- 1 x stop (5)
- 2 x table extension (6)
- 4 x leg (7)
- 1 x control box (8)
- 1 x assembly materials (9–21)
- 1 x instructions for use

Technical data

Router table TO-14433

- Dimensions: approx.
865 x 400 x 380mm (L x W x H)
- max. working width with parallel stop: 90mm
- max. working width without parallel stop: 190mm
- Nominal voltage
220–240V ~, 50 Hz, 10A
- max. load of emergency stop: 1200W
- max. milling diameter: 38mm

Router POF 1200 E4

(not included in the package contents)

- Nominal intake 1200W
- Nominal voltage 230V ~, 50 Hz
- Rated idle speed:
 n_0 11000–30000 min⁻¹
- max. operating speed (miller):
 n_{max} 35000 min⁻¹
- Milling basket stroke: 55mm
- Tool intake: 6/8mm
- Protection class: II

Noise emission value

Measured value for noise determined in accordance with EN 62841. The A-weighted noise level of the power tool is typically:

- Sound pressure level: $L_{pA} = 86.7$ dB
- Uncertainty: $K_{pA} = 3$ dB
- Sound power level: $L_{WA} = 97.7$ dB
- Uncertainty K: $K_{WA} = 3$ dB

Wear hearing protection!

Noise emission value

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841:

- Hand/arm vibration: $a_h = 4.3$ m/s²
- Uncertainty: $K = 1.5$ m/s²

CE Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product meets the basic requirements, as well as other important regulations.



Date of manufacture (month/year):
03/2024

Symbols used



Wear safety goggles



Wear hearing protection



Wear respiratory protection



Wear protective gloves



Follow instructions



General caution sign



AC voltage symbol

Intended use

The product is manufactured as a table for the POF 1200 E4 router from Parkside for private indoor use. The product is not intended for commercial use.

Safety information

General safety information for power tools



WARNING!
Observe all safety information, instructions, illustrations and technical data provided with this power tool. Failure to comply with the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please retain all safety information and instructions for future reference.

The term 'power tool' used in the safety information refers to mains-powered power tools (with mains cable) and battery-powered power tools (without mains cable).

1) Workplace safety

- Keep your work area clean and well lit.** Untidiness and unlit work areas can lead to accidents.
- Do not work with the power tool in potentially explosive atmospheres containing flammable liquids, gases or dust.** Power tools generate sparks that can ignite the dust or vapours.
- Keep children and other persons away when using the power tool.** Distraction can cause you to lose control of the power tool.

2) Electrical safety

- The plug of the power tool must fit into the socket. The plug must not be modified in any way. Do not use adapter plugs together with earthed power tools.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- Avoid physical contact with earthed surfaces such as pipes, heaters, cookers and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- Keep power tools away from rain or moisture.** The ingress of water into a power tool increases the risk of electric shock.
- Do not misuse the connecting cable to carry or hang up the power tool or to pull the plug out of the socket. Keep the connecting cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled connecting cables increase the risk of electric shock.
- When working with a power tool outdoors, only use extension leads that are also suitable for outdoor use.** Using an extension lead suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating the power tool in a damp environment is unavoidable, use a residual current circuit breaker.** Using a residual current circuit breaker reduces the risk of electric shock.

3) Safety of people

- Be alert, pay attention to what you are doing and use common sense when working with a power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of carelessness when using a power tool can lead to serious injury.
- Always wear personal protective equipment and safety goggles.** Wearing personal protective equipment, such as a dust mask, non-slip safety shoes, hard hat or hearing protection, depending on the type and use of the power tool, reduces the risk of injury.
- Avoid unintentional start-up. Ensure that the power tool is switched off before connecting it to the power supply and/or battery, picking it up or carrying it.** If you have your finger on the switch when carrying the power tool or connect the power tool to the power supply when switched on, this can lead to accidents.

- d) **Remove adjusting tools or spanners before switching on the power tool.** A tool or spanner that is in a rotating part of the power tool can cause injury.
- e) **Avoid abnormal posture. Ensure that you are standing securely and keep your balance at all times.** This will allow you to control the power tool better in unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair and clothing away from moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair can be caught by moving parts.
- g) **If dust extraction and collection devices can be fitted, these must be connected and used correctly.** Using a dust extraction system can reduce dust hazards.
- h) **Do not be lulled into a false sense of security and do not ignore the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after using it many times.** Careless behaviour can lead to serious injuries within fractions of a second.

4) Use and handling of the power tool

- a) **Do not overload the power tool. Use the power tool intended for your work.** If you use the right power tool, you will work better and more safely within the specified power range.
- b) **Do not use a power tool with a defective switch.** A power tool that can no longer be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the socket and/or remove the removable battery pack before making any adjustments to the tool, changing any insert tool parts or putting the power tool away.** This precautionary measure prevents the power tool from starting unintentionally.
- d) **Keep unused power tools out of the reach of children. Do not allow people who are not familiar with the power tool or have not read these instructions to use it.** Power tools are dangerous when used by inexperienced people.
- e) **Maintain power tools and insertion tools with care. Check that moving parts are working properly and are not jammed, and whether parts are broken or damaged in such a way that impair the function of the power tool. Have damaged parts repaired before using the power tool.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to guide.
- g) **Use power tools, insertion tools, etc. in accordance with these instructions. Take into account the working conditions and the work to be carried out.** The use of power tools for applications other than those intended can lead to dangerous situations.
- h) **Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and gripping surfaces do not allow safe operation and control of the power tool in unforeseen situations.

5) Service

- a) **Only have your power tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.



WARNING!

- The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on the way in which the power tool is used, in particular the type of workpiece being processed.
- Try to minimise the load as much as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are wearing gloves when using the tool and limiting the working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and times when it is switched on but not under load).



Safety information for routers

- a) **Only hold the power tool by the insulated gripping surfaces because the router may hit its own connecting cable.** Contact with a live wire can also energise metal parts of the appliance and could result in an electric shock.
- b) **Fasten and secure the workpiece to a stable base using clamps or other means.** If you only hold the workpiece by hand or against your body, it will remain unstable, which can lead to loss of control.
- Wear a dust mask.

Supplementary information for routers

- The permissible speed of the milling tools must be at least as high as the maximum speed specified on the power tool. Accessories that rotate faster than permitted may be destroyed.

- Millers or other accessories must fit exactly into the collet chuck (shank diameter 6/8mm) of your power tool. Milling tools that do not fit exactly into the collet chuck of the power tool rotate unevenly, vibrate very strongly and can lead to loss of control.
- Only guide the power tool against the workpiece when it is switched on. Otherwise there is a risk of kickback if the insert tool gets caught in the workpiece.
- Keep your hands away from the milling area and the miller. Hold the additional handle or the motor housing with your second hand. If both hands are holding the miller, they cannot be injured by the miller.
- Never mill over metal objects, nails or screws. The miller can be damaged and lead to increased vibrations.
- Use suitable search equipment to locate hidden supply lines or consult the local utility company. Contact with electrical cables can lead to fire and electric shock. Damage to a gas pipe can cause an explosion. Penetration into a water pipe causes damage to property.
- The maximum speed specified on the tool must not be exceeded.
- Tools with visible cracks must not be used.



Safety information for router tables

- Fully assemble and tighten all fastening elements required for this table. Do not use the router table until it is fully assembled. Check the table and router table before each use to ensure that the fasteners are still tight.
- Ensure that the router table is mounted on a firm, flat and level surface and cannot tip over during use.
- Ensure that the router is not connected to a socket when installing it on the table, making adjustments or changing accessories. The router could start up accidentally.
- Ensure that the router is fully and securely attached to the router table. Check the tightness of the connections regularly. The router motor may become loose during use and fall off the table.
- Do not use the router table without a guard. The guard prevents your hands from accidentally coming into contact with the rotating tool.
- Never hold your fingers near a rotating bit or under the guard when the router is plugged in. Never hold the workpiece on the outlet side of the bit. If you press the workpiece against the outlet side, the material may jam and there may be kickback.

- Install the bit according to the instructions in the router manual. Ensure that the bit is securely seated in the collet chuck before making a cut. Do not use bits with a cutting diameter larger than the through hole in the table insert.
- Do not use blunt or damaged bits. Blunt bits can cause the bit to break or the material to recoil. Damaged bits can break during use.
- Never start the tool when the bit is engaging in the material. The cutting edge can get caught in the material and cause you to lose control of the workpiece.
- Use the router table to cut flat, straight and angular materials. Do not cut warped, wobbly or otherwise unstable material. If the material is slightly curved but otherwise stable, cut the material with the concave side against the table or stop. If you cut the material with the concave side up or away from the table, the warped material may roll and rebound.
- Guide the workpiece against the stop to maintain control. Do not place any material between the miller and the stop while milling the edge. This will jam the material, which can lead to kickback.
- Use push sticks (not included in the package contents), vertical and horizontal featherboards and other devices to hold the workpiece in place. The push sticks, spring boards and fixtures mean you no longer need to hold the workpiece close to the turning tool.
- Do not use the table as a workbench or work surface. Using it for purposes other than milling can cause damage and make it unsafe to use for milling. Do not stand on the table.

Supplementary safety information

Life-threatening hazard!

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation.

Risk of injury for children!

- Children must not be allowed to play with the product. Specifically inform children that the product is not a toy.
- Bear in mind that children are playful and like to experiment. Avoid situations and behaviours that are not appropriate for the product.
- The product must be stored somewhere that is inaccessible to children when not in use.

Risk of injury!

- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in perfect condition!
- No modifications may be made to the product!

- Always follow the original operating instructions for the router.
- Use the product only as specified in the "Intended use" section.
- Only parts corresponding to the original specifications may be used in repairs.

Assembly

To assemble the product you will need a suitable screwdriver and a spanner (not included in the package contents).

Important: the product must be fully assembled before use.

Attaching the legs and table extensions (Fig. B)

1. Place the table (1) and the table extensions (6) upside down on a flat and soft surface (**Warning:** hard surfaces can scratch the product!).
2. Slide the table and the table extensions together, place the table legs on one after the other and connect the assemblies with the screws (9), the washers (10) and the nuts (11).

Note: do not tighten the screws yet.

3. Once the table legs are loosely assembled, make sure that the table and the table extension are lying flat and tighten all screws from the centre outwards.
4. Once all four legs are tight, turn the assembly over and check that the product does not wobble.

Attaching the workpiece guide to the table (Fig. C)

1. Attach the workpiece guide (4) to the table (1) using the screws (12), spacers (13), washers (14) and star knob nuts (15).

Attaching the fastening clamps for the router (Fig. D)

- Fit the fastening clamps (16) to the underside of the table (1) using the screws (17), washers (10) and nuts (11).

Attaching the workpiece guides to the stop (Fig. E)

- Fit the workpiece guides (4) to the stop (5) using the screws (18), washers (14) and wing nuts (19).

Attaching the stop guide to the table (Fig. F)

- Fit the stop (5) to the table (1) using the screws (20), washers (14) and star knob nuts (15).

Note: ensure that the workpiece guides are correctly aligned.

Attaching the control box (Fig. G)

- Fit the control box (8) to the table (1) using the screws (21), washers (10) and nuts (11).

Setting up the router table

Important: read the original operating instructions for the router before using the product. Ensure that neither the router table nor the router is connected to the socket.

Attaching the router (Fig. M)

1. Insert the required miller into the router and set both the speed and the milling depth in accordance with the original operating instructions for the router.
 2. Turn the router table over and place it on a level surface with the underside facing upwards.
- Warning:** hard surfaces can lead to scratching of the product.
3. Place the router in the recess on the underside of the router table so that the miller is guided through the centre of the opening in the table top.
 4. Firstly, attach the router loosely using the fastening clamps (16), the screws (17) and the nuts (11). Carefully adjust the position of the router.
 5. Tighten the nuts (11) while simultaneously pulling on the screws (17) so that the screw heads tilt in the tabletop.

Important: tighten the screws diagonally and alternately. For example, start at the bottom left, then tighten the screw at the top right, then bottom right, and finally top left.

Using support rings (Fig. H)

Note: the router table is supplied with five support rings (3), each with different sized openings (for miller heads with a diameter of 13.5/20.2/26.3/33.6/40.8mm). Change the support rings as required to adapt them to the size of the miller. The support rings provide a stable surface around the miller and prevent objects from falling through the table (1) and damaging the spindle.

Important: do not use millers with a cutting diameter that is larger than the opening (1a) in the table.

Slide the protective flap (5a) into the stop and press the selected support ring into the opening of the table (1a).

Using the angular stop (Fig. I)

1. Place the angular stop (2) in the recess (1b) in the table (1). The rod (2a) of the angular stop should run freely in the recess.
2. To change the angle, loosen the star knob screw (2b), set the desired angle and retighten the star knob screw.

Adjusting the stop and workpiece guides (Fig. J)

- To move the stop (5) forwards and backwards, loosen the two star knob nuts (15) on the stop. Set the stop parallel using the scale markings and retighten the star knob nuts.

Note: the small stop (5b) is used to set the depth of the milling with millimetre precision. It can be pushed out to act as a stopper or to position the workpiece after milling.

- Loosen the star knob nut (5c) to slide out the small stop with millimetre precision. Tighten the star knob nut again.

Note: make sure that the miller is the same height or higher than the small stop. If the miller is at the correct height, the workpiece can pass the small stop after milling. If the miller is not high enough, the workpiece will be stopped by the small stop.

- Loosen the wing nuts (19) on the workpiece guides (4) on the stop (5) and the star knob nuts (15) on the workpiece guide on the table (1). Adjust the workpiece guides so that the workpiece is held flat on the table and against the stop during processing. Tighten all screws again.

Mounting the router table on a workbench (Fig. K)

Each leg (7) has two openings (7a) on the underside for mounting the assembled product on a suitable workbench.

Important: the workbench must be stable enough to support the weight of the product and the router. The workbench must be stable in order to avoid vibrations during operation of the router.

Use suitable fastening material (not included in the package contents) to attach the router table to the workbench.

Use

Connecting the router and router table (Fig. L)

Important: make sure that the mains plug of the router table is not connected to the socket.

1. Slide the emergency stop switch (8a) on the control box (8) upwards and open the cover (8b).
2. Press the red switch-off button (8c) to ensure that the product is switched off.
3. Make sure that your router is switched off.
4. Open the cover (8d) of the socket (8e) and insert the power plug of the router into the socket of the control box.

Important: secure the power cable of the router so that it does not interfere with operation.

5. Insert the mains plug with mains cable (8f) of the router table into a socket.

Switching the router on/off (Fig. L/M)

1. Slide the emergency stop switch (8a) on the control box (8) upwards and open the cover (8b).

2. Press the green switch-on button (8g).

Note: leave the cover (8b) hanging loosely and do not press it down again as this will trigger the emergency stop switch (8a).

3. Press and hold the router's ON/OFF switch (A).
4. Press the locking switch (B) while holding down the ON/OFF switch (A) to lock it for continuous operation.
5. To stop the router, press the red switch-off button (8c) on the control box (8).

Important: you can stop the router immediately during operation by pressing the emergency stop switch (8a).

Cutting depth

The cutting depth affects the speed and quality of the cut. Details on setting the cutting depth can be found in the original operating instructions for the router.

Feed direction

Feed the workpiece from right to left. The material must be fed against the cutting edge of the router so that the workpiece rests firmly against the stop.

Dust extraction (Fig. I)

- Only connect vacuum cleaners/dust extractors suitable for this purpose to the dust outlet (5d) so that the dust can be extracted during work.

Maintenance

Important: always switch off the product and disconnect the mains plug from the socket before cleaning or servicing the router table or router.

- Always keep the ventilation openings of the router clean and, if possible, prevent foreign objects from entering the openings.
- Keep your router clean and in good condition to ensure maximum performance and longevity of the machine.
- Before each use, check the router table and router for loose screws, misalignment, stuck moving parts or other conditions that could affect operation.
- If abnormal vibrations or noises occur, switch off the product immediately and have the problem rectified before further use. Do not use the router until it has been properly repaired or replaced.
- For information and instructions on maintaining the router, please refer to the original operating instructions for the router.

Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature. Only clean the product with a damp cloth and wipe dry afterwards.

IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.

To avoid fire or toxic reactions, do not use petrol, naphtha, acetone, paint thinner or similar highly volatile solvents to clean the router table.

Disposal



The accompanying symbol indicates that this device complies with Directive 2012/19/EU. This directive indicates that you may not dispose of this device along with basic household waste at the end of its useful life and instead must hand it in to specifically designated collection sites, valuable substance collection stations, or waste disposal facilities. Look after the environment and dispose of waste properly.

Batteries may not be disposed of with household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment.

The chemical symbols of the heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Dispose of used batteries at a municipal collection site.



For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children.



Note the label on the packaging materials when separating waste, as these are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and cardboard / 80–98: composite materials.

The product and the packaging materials can be recycled, dispose of them separately for better treatment of waste.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass. Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

Guarantee handling

To ensure rapid processing of your case please follow the following instructions:

- For all inquiries keep the sales receipt and product number (e.g. IAN 123456_7890) handy as proof of purchase.
- You will find the product number on the product label, on an engraving on the product, on the title page of your instructions (bottom left), or on the sticker on the back or bottom of the product.
- Should any functional problem or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or use our contact form, which you will find at parkside-diy.com under service categories.
- Once the product is determined to be defective, you can then attach the proof of purchase (sales receipt) and state the nature of the defect and when it occurred and send it, postage free for you, to the address of the service department of which you have been notified.



At parkside-diy.com you can find and download these and many other manuals. With this QR code you can directly access parkside-diy.com. Select your country and use the search

template to look for the operating instructions. By entering the product number (e.g. IAN 123456_7890) you access the operating instructions for your product.

Service contact

IAN: 471044_2310

GB Customer Service United Kingdom
Telephone: 08000518970

IE Customer Service Ireland
Telephone: 1800851251

Contact form at parkside-diy.com

Location: Germany



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

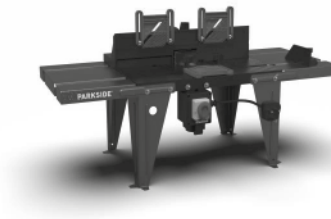
DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

EU declaration of conformity

We, the company
Delta-Sport Handelskontor GmbH

declare that this declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

IAN: 471044
Model no. TO-14433
Product(s) Table for router



The above-mentioned products fulfil the requirements of the following directives and standards:

Directive/requirement

Machinery directive Harmonised standards
2006/42/EG

EN 62841-1:2015; EN ISO 12100:2010

Hamburg, 2 October 2024
Ort, Datum

 **DELTA-SPORT**
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragekamp 6 · 22397 Hamburg
Telefon: (040) 527 310 - 0
Fax: (040) 527 310 - 997 / 998 / 999
Benjamin Struve (Director Global
Quality Management)
Name, Funktion

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

Étendue de la livraison (fig. A)

- 1 table (1)
- 1 butée angulaire (2)
- 5 bagues d'appui (3)
- 3 guides de pièces (4)
- 1 butée (5)
- 2 rallonges de table (6)
- 4 pieds (7)
- 1 boîtier de commande (8)
- 1 matériel de montage (9 - 21)
- 1 notice d'utilisation

Caractéristiques techniques

Table pour défonceuse TO-14433

- Dimensions : env. 865 x 400 x 380 mm (L x La x H)
- largeur de travail max. avec butée parallèle : 90 mm
- largeur de travail max. sans butée parallèle : 190 mm
- Tension nominale : 220 - 240 V ~, 50 Hz, 10 A
- charge max. interrupteur d'arrêt d'urgence : 1200 W
- diamètre de fraisage max : 38 mm

Défonceuse POF 1200 E4

(non inclus dans la livraison)

- Consommation nominale : 1200 W
- Tension nominale : 230 V ~, 50 Hz
- Vitesse de rotation à vide assignée : n_0 11000 - 30000 min⁻¹
- Vitesse de fonctionnement max (fraise) : n_{max} 35000 min⁻¹
- Course de la fraise : 55 mm
- Porte-outils : 6/8 mm
- Classe de protection : II

Valeur d'émission sonore

Valeur de mesure pour le bruit déterminée selon EN 62841. Le niveau sonore pondéré A de l'outil électrique est typiquement de :

- Niveau de pression acoustique : $L_{pA} = 86,7$ dB
- Insécurité : $K_{pA} = 3$ dB
- Niveau de puissance sonore : $L_{WA} = 97,7$ dB
- Insécurité K : $K_{WA} = 3$ dB

Porter des protections auditives !

Valeur d'émission sonore

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions) déterminées conformément à la norme EN 62841 :

- Vibrations main/bras : $a_h = 4,3$ m/s²
- Insécurité : $K = 1,5$ m/s²

CE Delta-Sport Handelskontor GmbH déclare par la présente que cet article répond aux exigences essentielles et aux autres dispositions en vigueur.



Date de fabrication (mois/année) : 03/2024

Pictogrammes utilisés



Porter des lunettes de protection



Porter des protections auditives



Porter une protection respiratoire



Porter des gants de protection



Respecter les instructions



Avertissements généraux



Symbole de tension alternative

Utilisation conforme à sa destination

L'article est conçu comme table pour la défonceuse POF 1200 E4 de Parkside pour un usage privé en intérieur. L'article n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

⚠ Consignes de sécurité

Consignes générales de sécurité pour les outils électriques



AVERTISSEMENT !

Respectez toutes les consignes de sécurité, instructions, figures et caractéristiques techniques qui accompagnent cet outil électrique. Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une utilisation ultérieure.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité fait référence aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble d'alimentation) et aux outils électriques fonctionnant sur batterie (sans câble d'alimentation).

1) Sécurité de l'emploi

- a) **Maintenez votre espace de travail propre et bien éclairé.** Le désordre et les zones de travail non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.

- b) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement explosif où se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

- c) **Tenir les enfants et les autres personnes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** En cas de distraction, vous pourriez perdre le contrôle de l'outil électrique.

2) Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit s'adapter à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduisent le risque de choc électrique.

- b) **Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.**

Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.

- c) **Tenez les outils électriques à l'écart de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

- d) **N'utilisez pas le câble d'alimentation à d'autres fins que celles prévues pour porter ou suspendre l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble de raccordement à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces en mouvement.** Les câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) **Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec un outil électrique, utilisez uniquement des rallonges qui sont également adaptées à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge électrique adaptée à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.

- f) **Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez un disjoncteur de fuite à la terre.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.

3) Sécurité des personnes

- a) **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et abordez le travail avec un outil électrique avec bon sens. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner de graves blessures.
- b) **Portez des équipements de protection individuelle et toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection individuelle, comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou des protections auditives, selon le type et l'utilisation de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.
- c) **Évitez une mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher sur le secteur et/ou sur la batterie, de le prendre ou de le porter.** Si vous avez le doigt sur l'interrupteur lorsque vous portez l'outil électrique ou si vous branchez l'outil électrique sur le secteur alors qu'il est allumé, vous risquez de provoquer un accident.
- d) **Enlevez les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'outil électrique en marche.** Un outil ou une clé se trouvant dans une partie tournante de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez une posture anormale. Veillez à avoir une position stable et à garder l'équilibre à tout moment.** Cela vous permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, ils doivent être raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un système d'aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne vous laissez pas bercer par un faux sentiment de sécurité et ne négligez pas les règles de sécurité concernant les outils électriques, même si vous êtes familiarisé avec l'outil après de nombreuses utilisations.**

Les actions irréfléchies peuvent entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

4) Utilisation et traitement de l'outil électrique

- a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Pour votre travail, utilisez l'outil électrique prévu à cet effet.** Avec l'outil électrique adapté, vous travaillerez mieux et de manière plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- b) **N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la prise de courant et/ou retirez la batterie amovible avant de procéder aux réglages de l'appareil, de changer les pièces de l'outil rapporté ou de ranger l'outil électrique.** Cette précaution permet d'éviter le démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez personne utiliser l'outil électrique s'il n'est pas familier avec celui-ci ou s'il n'a pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez les outils électriques et les outils d'insertion avec soin. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées, que les pièces ne sont pas cassées ou endommagées au point d'entraver le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents ont pour cause des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Les outils de coupe soigneusement entretenus avec des arêtes de coupe tranchantes se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utilisez les outils électriques, les outils d'insertion, etc. conformément aux présentes instructions. Tenez compte des conditions de travail et de l'activité à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications autres que celles pour lesquelles ils ont été conçus peut entraîner des situations dangereuses.

- h) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévues.

5) Service

- a) **Ne faites réparer votre outil électrique que par du personnel qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela permet de garantir que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.



AVERTISSEMENT !

- Les émissions de vibrations et de bruits peuvent différer des valeurs indiquées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, notamment du type de pièce usinée.
- Essayez de minimiser autant que possible l'exposition. Des exemples de mesures visant à réduire l'exposition aux vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Toutes les parties du cycle de fonctionnement doivent être prises en compte (par exemple, les périodes pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé mais fonctionne sans charge).



Consignes de sécurité pour les défonceuses

- a) **Ne tenez l'outil électrique que par les surfaces de préhension isolées, car la fraise peut toucher son propre câble de raccordement.** Le contact avec un câble sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques de l'appareil et pourrait entraîner un choc électrique.
- b) **Fixez et sécurisez la pièce à l'aide de serre-joints ou d'un autre moyen sur un support stable.** Si vous tenez la pièce uniquement avec la main ou contre votre corps, elle reste instable, ce qui peut entraîner une perte de contrôle.
- Portez un masque anti-poussière.

Instructions complémentaires pour les défonceuses

- La vitesse de rotation autorisée de l'outil de fraisage doit être au moins aussi élevée que la vitesse de rotation maximale indiquée sur l'outil électrique. Les accessoires qui tournent à une vitesse supérieure à celle autorisée peuvent se détruire.

- Les fraises ou autres accessoires doivent s'adapter exactement à la pince de serrage (diamètre de la tige 6/8 mm) de votre outil électrique. Les outils de fraisage qui ne s'adaptent pas exactement à la pince de serrage tournent de manière irrégulière, vibrent très fortement et peuvent entraîner une perte de contrôle.
- Ne guidez l'outil électrique contre la pièce que lorsqu'il est allumé. Il y a sinon un risque de rebond si l'outil d'insertion s'accroche dans la pièce à usiner.
- N'approchez pas vos mains de la zone de fraisage ni de la fraise. Avec votre deuxième main, tenez la poignée supplémentaire ou le boîtier du moteur. Si les deux mains tiennent la fraise, elles ne peuvent pas être blessées par la fraise.
- Ne fraisez jamais au-dessus d'objets métalliques, de clous ou de vis. La fraise peut être endommagée et entraîner une augmentation des vibrations.
- Utilisez un équipement de recherche approprié pour localiser les conduites d'alimentation cachées ou faites appel à la société de distribution locale. Le contact avec les câbles électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. L'endommagement d'une conduite de gaz peut entraîner une explosion. L'intrusion dans une conduite d'eau provoque des dégâts matériels.
- La vitesse de rotation maximale indiquée sur l'outil ne doit pas être dépassée.
- Les outils présentant des fissures visibles ne doivent pas être utilisés.

Consignes de sécurité pour les tables pour défonceuses

- Montez complètement tous les éléments de fixation nécessaires pour cette table et serrez-les. N'utilisez pas la table pour défonceuse tant qu'elle n'est pas entièrement montée. Vérifiez la table et la défonceuse avant chaque utilisation pour vous assurer que les éléments de fixation sont toujours bien serrés.
- Assurez-vous que la table pour défonceuse est fixée sur une surface solide, plate et plane et qu'elle ne peut pas basculer pendant l'utilisation.
- Assurez-vous que la défonceuse n'est pas branchée sur une prise électrique lorsque vous l'installez sur la table, effectuez des réglages ou changez des accessoires. La défonceuse pourrait se mettre en marche par inadvertance.
- Assurez-vous que la défonceuse est entièrement et solidement fixée à la table pour défonceuse. Vérifier régulièrement le serrage des connexions. Le moteur de la défonceuse peut se desserrer pendant l'utilisation et tomber de la table.
- N'utilisez pas la table pour défonceuse sans dispositif de protection. La protection empêche les mains d'entrer en contact involontaire avec l'outil en rotation.
- Ne placez jamais vos doigts à proximité d'un embout en rotation ou sous la protection lorsque la défonceuse est branchée.
Ne tenez jamais la pièce par le côté sortie de l'embout. Si vous poussez la pièce contre le côté de sortie, le matériau risque de se coincer et de provoquer des rebonds.
- Installez l'embout en suivant les instructions du manuel de la défonceuse. Assurez-vous que l'embout est bien fixé dans la pince de serrage avant de faire une coupe. N'utilisez pas d'embouts dont le diamètre de coupe est plus grand que le trou de passage dans l'insert de la table.
- N'utilisez pas d'embouts émoussés ou endommagés. Les embouts émoussés peuvent entraîner la rupture de l'embout ou le rebond du matériau. Les embouts endommagés peuvent se casser pendant l'utilisation.
- Ne démarrez jamais l'outil lorsque l'embout est engagé dans le matériau. Le tranchant peut se prendre dans le matériau et vous faire perdre le contrôle de la pièce.
- Utilisez la table pour défonceuse pour découper des matériaux plats, droits et anguleux. Ne coupez pas un matériau gauchi, bancal ou instable de quelque manière que ce soit. Si le matériau est légèrement bombé mais par ailleurs stable, coupez le matériau avec le côté concave contre la table ou la butée. Si vous coupez le matériau avec le côté concave vers le haut ou en l'éloignant de la table, le matériau déformé peut rouler et rebondir.
- Guidez la pièce en butée pour garder le contrôle. Ne placez pas de matériau entre la fraise et la butée pendant le fraisage du bord. Le matériau est alors coincé, ce qui peut entraîner un rebond.
- Utilisez des cannes coulissantes (non comprises dans l'étendue de la livraison), des planches à ressort verticales et horizontales et d'autres dispositifs pour maintenir la pièce. Avec les cannes coulissantes, les planches à ressort et les dispositifs, vous n'avez plus besoin de tenir la pièce à proximité du burin de tournage.
- N'utilisez pas la table comme établi ou plan de travail. L'utilisation à d'autres fins que le fraisage peut entraîner des dommages et rendre l'utilisation pour le fraisage peu sûre. Ne montez pas sur la table.

Consignes de sécurité complémentaires

Danger de mort !

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe des dangers de suffocation.

Risque de blessure pour les enfants !

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'article. Avertissez en particulier les enfants du fait que l'article n'est pas un jouet.
- Méfiez-vous de l'instinct naturel de jeu et de la volonté d'expérimentation des enfants. Évitez les situations et les comportements qui ne sont pas adaptés à l'article.
- L'article doit être rangé hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.

Risque de blessure !

- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article n'est pas endommagé et ne présente pas de signes d'usure. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !
- Aucune modification ne doit être apportée à l'article !
- Respectez toujours le mode d'emploi original de la défonceuse.
- Utilisez l'article exclusivement conformément à la section « Utilisation conforme à sa destination ».
- Seules les pièces correspondant aux spécifications d'origine peuvent être utilisées pour les réparations.

Montage

Pour le montage de l'article, vous avez besoin d'un tournevis et d'une clé à molette appropriés (non compris dans l'étendue de la livraison).

Important : l'article doit être soigneusement nettoyé avant la première utilisation.

Fixer les pieds et les rallonges de table (fig. B)

1. Posez la table (1) et les rallonges de table (6), face vers le bas, sur une surface plane et douce (**Attention :** les surfaces dures peuvent entraîner une éraflure de l'article !).
2. Faites glisser la table et les rallonges de table ensemble, placez les pieds de table les uns après les autres et reliez les ensembles avec les vis (9), les rondelles (10) et les écrous (11).

Remarque : ne serrez pas encore les vis.

3. Une fois que les pieds de la table sont montés de manière lâche, assurez-vous que la table et la rallonge de table sont posées à plat et serrez toutes les vis en partant du centre vers l'extérieur.
4. Une fois que les quatre pieds sont bien serrés, retournez l'ensemble et vérifiez que l'article ne bouge pas.

Fixer le guide de pièces à la table (fig. C)

1. Fixez le guide de pièces (4) à la table (1) avec les vis (12), les entretoises (13), les rondelles (14) et les écrous à poignée-étoile (15).

Fixer les pinces de fixation pour la défonceuse (fig. D)

- Montez les supports de fixation (16) avec les vis (17), les rondelles (10) et les écrous (11) sur la face inférieure de la table (1).

Monter les guides de pièces sur la butée (fig. E)

- Montez les guides de pièces (4) avec les vis (18), les rondelles (14) et les écrous papillon (19) sur la butée (5).

Fixer la butée à la table (fig. F)

- Montez la butée (5) sur la table (1) avec les vis (20), les rondelles (14) et les écrous à poignée-étoile (15).

Remarque : veillez à ce que les guides de pièces soient correctement alignés.

Installation du boîtier de commande (fig. G)

- Montez le boîtier de commande (8) sur la table (1) avec les vis (21), les rondelles (10) et les écrous (11).

Installer la table pour défonceuse

Important : lisez le mode d'emploi original de la défonceuse avant d'utiliser l'article. Assurez-vous que ni la table pour défonceuse ni la défonceuse ne sont branchées sur la prise électrique.

Fixer la défonceuse (fig. M)

1. Placez la fraise souhaitée dans la défonceuse et réglez la vitesse de rotation ainsi que la profondeur de fraisage conformément au manuel d'utilisation original de la défonceuse.
2. Retournez la table pour défonceuse et posez-la sur une surface plane, face inférieure vers le haut.

Attention : les surfaces dures peuvent rayer l'article.

3. Placez la défonceuse dans l'évidement sur la face inférieure de la table pour défonceuse de manière à ce que la fraise soit guidée au centre par l'ouverture dans le plateau de la table.
4. Fixez d'abord la défonceuse sans serrer avec les pinces de fixation (16), les vis (17) et les écrous (11). Ajustez soigneusement la position de la défonceuse.

5. Serrez les écrous (11) tout en tirant sur les vis (17) afin que les têtes de vis s'inclinent dans le plateau de la table.

Important : serrez les vis en diagonale et en alternance. Commencez par exemple en bas à gauche, puis serrez la vis en haut à droite, ensuite en bas à droite et enfin en haut à gauche.

Utilisation des bagues d'appui (fig. H)

Remarque : la table pour défonceuse est livrée avec cinq bagues d'appui (3) ayant chacune une ouverture de taille différente (pour des têtes de défonçage de 13,5/20,2/26,3/33,6/40,8 mm de diamètre).

Changez les bagues d'appui si nécessaire pour les adapter à la taille de la fraise.

Les bagues d'appui offrent une surface stable autour de la fraise et empêchent les objets de tomber à travers la table (1) et d'endommager la fraise.

Important : n'utilisez pas de fraises dont le diamètre de coupe est supérieur à l'ouverture (1a) de la table.

Faites glisser le volet de protection (5a) en butée et poussez la bague d'appui choisie dans l'ouverture de la table (1a).

Utilisation de la butée angulaire (fig. I)

1. Placez la butée angulaire (2) dans le renforcement (1b) de la table (1). La tige (2a) de la butée angulaire doit se déplacer librement dans le renforcement.
2. Pour modifier l'angle, desserrez la vis de la poignée-étoile (2b), réglez l'angle souhaité et resserrez la vis de la poignée-étoile.

Régler la butée et les guides de pièces (fig. J)

- Pour faire coulisser la butée (5) vers l'avant ou vers l'arrière, desserrez les deux écrous à poignée-étoile (15) de la butée. Réglez la butée parallèlement à l'aide des repères gradués et resserrez les écrous à poignée-étoile.

Remarque : la petite butée (5b) sert à régler la profondeur du fraisage au millimètre près. Elle peut être sortie pour servir de butée ou pour positionner la pièce après le fraisage.

- Desserrez l'écrou de la poignée-étoile (5c) pour faire sortir la petite butée au millimètre près. Resserrez l'écrou de la poignée-étoile.

Remarque : vérifiez que la fraise est aussi haute ou plus haute que la petite butée. Si la fraise est à la bonne hauteur, la pièce peut passer devant la petite butée après le fraisage. Si la fraise n'est pas assez haute, la pièce est arrêtée par la petite butée.

- Desserrez les écrous papillon (19) sur les guides de pièces (4) sur la butée (5) et les écrous à poignée-étoile (15) sur le guide de pièce sur la table (1). Réglez les guides de pièces de manière à ce que la pièce soit maintenue à plat sur la table et contre la butée pendant le travail. Resserrez bien toutes les vis.

Montage de la table pour défonceuse sur un établi (fig. K)

Chaque pied (7) comporte deux ouvertures (7a) sur sa face inférieure pour la fixation de l'article assemblé sur un établi approprié.

Important : l'établi doit être suffisamment stable pour supporter le poids de l'article et de la défonceuse. L'établi doit être stable afin d'éviter les vibrations pendant l'utilisation de la défonceuse.

Pour fixer la table pour défonceuse à l'établi, utilisez le matériel de fixation approprié (non compris dans l'étendue de la livraison).

Utilisation

Raccordement de la défonceuse et de la table pour défonceuse (fig. L)

Important : assurez-vous que la fiche d'alimentation de la table pour défonceuse n'est pas branchée sur la prise électrique.

1. Faites glisser le bouton d'arrêt d'urgence (8a) du boîtier de commande (8) vers le haut et ouvrez le couvercle (8b).
2. Appuyez sur le bouton d'arrêt rouge (8c) pour vous assurer que l'article est bien éteint.
3. Assurez-vous que votre défonceuse est éteinte.
4. Ouvrez le couvercle (8d) de la prise (8e) et insérez la fiche d'alimentation de la défonceuse dans la prise du boîtier de commande.

Important : fixez le câble d'alimentation de la défonceuse de manière à ce qu'il ne gêne pas son fonctionnement.

5. Branchez la fiche d'alimentation avec le câble d'alimentation (8f) de la table pour défonceuse dans une prise de courant.

Allumer/éteindre la défonceuse (fig. L/M)

1. Faites glisser le bouton d'arrêt d'urgence (8a) du boîtier de commande (8) vers le haut et ouvrez le couvercle (8b).

2. Appuyez sur le bouton vert de mise en marche (8g).

Remarque : laissez pendre le couvercle (8b) sans le serrer, car cela déclencherait le bouton d'arrêt d'urgence (8a).

3. Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (A) de la défonceuse et maintenez-le enfoncé.
4. Appuyez sur l'interrupteur de verrouillage (B) tout en maintenant l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (A) enfoncé pour le verrouiller pour un fonctionnement continu.
5. Pour arrêter la défonceuse, appuyez sur le bouton d'arrêt rouge (8c) du boîtier de commande (8).

Important : vous pouvez arrêter immédiatement la défonceuse en cours de fonctionnement en appuyant sur le bouton d'arrêt d'urgence (8a).

Profondeur de coupe

La profondeur de coupe a un impact sur la vitesse et la qualité de la coupe. Pour plus de détails sur le réglage de la profondeur de coupe, consultez le manuel d'utilisation original de la défonceuse.

Sens de l'avance

Guidez la pièce de droite à gauche. Le matériau doit être amené contre le tranchant de la défonceuse, de manière à ce que la pièce soit bien en contact avec la butée.

Aspiration de la poussière (fig. I)

- Ne raccordez à la sortie de poussière (5d) que des aspirateurs adaptés à cet usage, afin que la poussière puisse être aspirée pendant le travail.

Maintenance

Important : éteignez toujours l'article et débranchez le câble d'alimentation de la prise avant de nettoyer ou d'entretenir la table pour défonceuse ou la défonceuse.

- Maintenez toujours propres les ouvertures d'aération de la défonceuse et empêchez, dans la mesure du possible, l'introduction de corps étrangers dans ces ouvertures.
- Maintenez votre défonceuse propre et en bon état afin de garantir un rendement maximal et la longévité de la machine.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que la table pour défonceuse et la défonceuse ne sont pas desserrées, mal alignées, que des pièces mobiles ne sont pas bloquées ou que d'autres conditions ne risquent pas d'affecter leur fonctionnement.
- Si des vibrations ou des bruits anormaux se produisent, éteignez immédiatement l'article et faites corriger le problème avant de continuer l'utilisation. N'utilisez pas la défonceuse tant qu'elle n'a pas été correctement réparée ou remplacée.
- Vous trouverez des informations et des instructions sur la maintenance de la défonceuse dans le manuel d'utilisation original de la défonceuse.

Stockage, nettoyage

Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours dans un endroit sec et propre à une température ambiante. Nettoyez l'article uniquement avec un chiffon de nettoyage humide, puis l'essuyez.

IMPORTANT ! Ne lavez jamais avec des produits de nettoyage agressifs. Pour éviter tout risque d'incendie ou de réaction toxique, n'utilisez pas d'essence, de naphthaline, d'acétoïne, de diluant pour peinture ou de solvants volatils similaires pour nettoyer la table pour défonceuse.

Mise au rebut



Le symbole ci-contre indique que ce produit est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule qu'à la fin de sa durée d'utilisation,

vous ne devez pas jeter ce produit avec les déchets ménagers normaux, mais le déposer dans des centres de collecte spécialement aménagés, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets.

Protégez l'environnement et procédez à une élimination dans le respect des normes en vigueur.

Les piles/batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises à un traitement spécial des déchets. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Alors, retournez les piles/batteries usagées à un point de collecte municipal.



* Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.



Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité.

Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants.



Notez le marquage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets. Ceux-ci sont marqués par les abréviations (a) et les chiffres (b) avec la signification suivante : 1 - 7 : plastique / 20 - 22 : papier et carton / 80 - 98 : matériaux composites.

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables. Éliminez-les séparément pour une meilleure gestion des déchets.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p. ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie.

Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

*Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Traitement de la garantie

Afin que nous puissions vous garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Pour toute demande, veuillez avoir le ticket de caisse et le numéro d'article (p. ex. IAN 123456_7890) à portée de main en tant que justificatif d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la fiche signalétique de l'article, sur une inscription gravée sur l'article, sur la page de titre de votre notice explicative (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous de l'article.
- En cas d'erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts, contactez d'abord le service après-vente indiqué ci-dessous par téléphone ou utilisez notre formulaire de contact que vous trouverez sur le site parkside-diy.com dans la catégorie Service.

- Vous pourrez ensuite envoyer votre article jugé défectueux à l'adresse de service qui vous a été communiquée, sans frais de port, en y joignant le justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant en quoi consiste le défaut et quand il est survenu.



Sur parkside-diy.com, vous pouvez consulter et télécharger la présente notice ainsi que de nombreuses autres. Ce code QR vous permet d'accéder directement à parkside-diy.

com. Sélectionnez votre pays et utilisez le champ de recherche pour trouver des notices d'utilisation. En saisissant le numéro d'article (p. ex. IAN 123456_7890), vous accéderez à la notice d'utilisation de votre article.

Contact service

IAN : 471044_2310

FR Service après-vente France

Téléphone : 0800907612

BE Service après-vente Belgique

Téléphone : 080012614

Formulaire de contact sur

parkside-diy.com

Siège : Allemagne



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wreckamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wreckamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

Déclaration de conformité UE

Nous, la société
Delta-Sport Handelskontor GmbH
déclarons que la présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du
fabricant.

IAN : 471044

N° de modèle TO-14433

Article(s) Table pour défonceuse Table pour défonceuse



Les produits susmentionnés satisfont aux exigences des directives et normes mentionnées
ci-dessous :

Directive/exigence

Directive Machines 2006/42/EG	Normes harmonisées	EN 62841-1:2015 ; EN ISO 12100:2010
----------------------------------	--------------------	-------------------------------------

Hamburg, 2 October 2024
Ort, Datum

Benjamin Struve (Director Global
Quality Management)
Name, Funktion

 **DELTA-SPORT**
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wreckamp 6 · 22397 Hamburg
Telefon: (040) 527 310 - 0
Fax: (040) 527 310 - 997 / 998 / 999

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.



Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.

Leveringsomvang (afb. A)

- 1 x tafel (1)
- 1 x hoekaanslag (2)
- 5 x steunring (3)
- 3 x werkstukgeleidingen (4)
- 1 x aanslag (5)
- 2 x tafelverlenging (6)
- 4 x poot (7)
- 1 x schakeldoos (8)
- 1 x montagemateriaal (9 - 21)
- 1 x gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Bovenfreestafel TO-14433

- Afmetingen: ca. 865 x 400 x 380 mm (l x b x h)
- Max. werkbreedte met parallelaanslag: 90 mm
- Max. werkbreedte zonder parallelaanslag: 190 mm
- Nominale spanning: 220 - 240 V ~, 50 Hz, 10 A
- Max. last noodstop-schakelaar: 1200 W
- Max. freesdiameter: 38 mm

Bovenfrees POF 1200 E4

(niet meegeleverd)

- Nominaal opgenomen vermogen: 1200 W
- Nominale spanning: 230 V ~, 50 Hz
- Nominaal nullasttoerental: n_0 11000 - 30000 min⁻¹
- Max. bedrijfstoerental (frees): n_{max} 35000 min⁻¹
- Freeskorfslag: 55 mm
- Gereedschapsopname: 6/8 mm
- Beschermingsklasse: II

Geluidsemissiewaarde

Meetwaarde voor geluid bepaald conform EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch:

- Geluidsdrumniveau: $L_{pA} = 86,7$ dB
- Onzekerheid: $K_{pA} = 3$ dB
- Geluidsvermogensniveau: $L_{WA} = 97,7$ dB
- Onzekerheid K: $K_{WA} = 3$ dB

Draag gehoorbeschermers!

Geluidsemissiewaarde

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 62841:

- Hand-/armtrilling: $a_h = 4,3$ m/s²
- Onzekerheid: $K = 1,5$ m/s²

CE Hierbij verklaart Delta-Sport Handelskontor GmbH dat dit artikel voldoet aan de basiseisen en de overige ter zake doende bepalingen.



Productiedatum (maand/jaar): 03/2024

Gebruikte symbolen



Draag een veiligheidsbril



Draag gehoorbeschermers



Draag een ademhalingsbescherming



Draag veiligheidshandschoenen



Neem de handleiding in acht



Algemene waarschuwing



Symbol voor wisselspanning

Beoogd gebruik

Het artikel is ontwikkeld als tafel voor de bovenfrees POF 1200 E4 van Parkside en bestemd voor particulier gebruik binnenshuis. Het artikel is niet bestemd voor zakelijk gebruik.

! Veiligheidstips

Algemene veiligheidstips voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING!

Neem alle veiligheidstips, instructies, afbeeldingen en technische gegevens in acht, waarvan dit elektrische gereedschap is voorzien. Indien de volgende instructies niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidstips en instructies voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidstips gebruikte term 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op netvoeding werkt (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap dat op accuvoeding werkt (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Door wanorde en onverlichte werkplekken kunnen ongevallen ontstaan.

- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.

- c) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap.** Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het elektrische gereedschap kunnen verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaard elektrisch gereedschap.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico van een elektrische schok.

- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.

- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of nattigheid.** Als water het elektrische gereedschap binnendringt, wordt het risico van een elektrische schok groter.

- d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doel, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of verwarde snoeren verhogen het risico van een elektrische schok.

- e) **Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico van een elektrische schok.

- f) **Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees altijd alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand als u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap kan al tot ernstig letsel leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbeschermers, afhankelijk van het type elektrische gereedschap en het gebruik ervan, vermindert het risico van letsel.
- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld, voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of het draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de aan-uitschakelaar houdt of het elektrische gereedschap in ingeschakelde toestand op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder afstelgereedschap of sleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan tot letsel leiden.
- e) **Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht.** Hierdoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.
- g) **Als er stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.
- h) **Laat u niet misleiden door schijnbare veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.**

Onachtzaamheid kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) **Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-uitschakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact of verwijder de afneembare accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, inzetgereedschap wisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld wordt gestart.
- d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op als het niet in gebruik is. Laat het elektrische gereedschap niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) **Onderhoud elektrisch gereedschap en inzetgereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen correct werken en niet klemmen en controleer of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat daardoor de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor het gebruik van het elektrische gereedschap repareren.** Veel ongevallen zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten loopt minder vaak vast en is gemakkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, inzetgereedschap en dergelijke in overeenstemming met deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Bij gladde handgrepen en greepvlakken kan het elektrische gereedschap niet veilig worden bediend en gecontroleerd in onvoorziene situaties.

5) Service

- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerd, vakbekwaam personeel en alleen met originele reserveonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

WAARSCHUWING!

- De trillings- en geluidsemissieniveaus kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt en in het bijzonder van welk soort werkstuk wordt bewerkt.
- Probeer de belasting zo klein mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te verminderen, kunt u bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en maar een beperkte tijd met het gereedschap werken. Daarbij moet u rekening houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).

Veiligheidstips voor bovenfreen

- a) **Pak het elektrische gereedschap alleen vast bij de geïsoleerde greepvlakken, omdat de frees zijn eigen netsnoer kan raken.** Het contact met een spanningvoerende leiding kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.
- b) **Bevestig en borg het werkstuk met klemmen of op een andere manier aan een stevige ondergrond.** Als u het werkstuk alleen met de hand vasthoudt of tegen uw lichaam houdt, dan blijft het onstabiel, zodat u de controle erover kunt verliezen.
- Draag een stofmasker.

Aanvullende instructies voor bovenfreen

- Het toegestane toerental van het freesgereedschap moet ten minste even hoog zijn als het op het elektrische gereedschap vermelde maximale toerental. Accessoire die sneller draaien dan is toegestaan, kunnen onherstelbaar beschadigd raken.

- Frezen en andere accessoires moeten precies in de spantang (schachtdiameter 6/8 mm) van uw elektrische gereedschap passen. Freesgereedschap dat niet precies in de spantang van het elektrische gereedschap past, draait ongelijkmatig en trilt heel sterk, wat kan leiden tot het verlies van controle.
- Breng het elektrisch gereedschap alleen in ingeschakelde toestand naar het werkstuk. Anders bestaat er gevaar voor een terugslag als het inzetgereedschap in het werkstuk vasthaakt.
- Kom met uw handen niet in het freesgebied of bij de frees. Houd met uw andere hand de extra handgreep of het motorhuis vast. Als u de frees met beide handen vasthoudt, kunnen deze niet door de frees worden verwond.
- Frees nooit over metalen voorwerpen, spijkers of schroeven. Het freesgereedschap kan beschadigd raken en dit kan tot sterkere trillingen leiden.
- Gebruik een geschikt detectieapparaat om verborgen stroom-, gas- of waterleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke energie- of waterleidingbedrijf. Contact met elektrische leidingen kan tot brand of een elektrische schok leiden. Beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden. Binnendringen van een waterleiding veroorzaakt materiële schade.
- Het op het gereedschap vermelde maximale toerental mag niet worden overschreden.
- Gereedschap met zichtbare scheuren mag niet worden gebruikt.

Veiligheidstips voor bovenfreestafels

- Monteer alle voor deze tafel vereiste bevestigingselementen volledig en draai ze vast. Gebruik de bovenfreestafel alleen als deze volledig gemonteerd is. Controleer de tafel en de bovenfrees voor elk gebruik om te waarborgen dat de bevestigingselementen nog goed zijn vastgedraaid.
- Zorg ervoor dat de bovenfreestafel op een stevig, vlak en horizontaal oppervlak bevestigd is en tijdens het gebruik niet kan kantelen.
- Verzekert u ervan dat de bovenfrees niet op een stopcontact is aangesloten, als u deze op de tafel installeert, instellingen verricht of accessoires wisselt. De bovenfrees kan per ongeluk starten.
- Zorg ervoor dat de bovenfrees volledig en veilig aan de bovenfreestafel bevestigd is. Controleer regelmatig of de verbindingen goed vastzitten. De motor van de bovenfrees kan tijdens het gebruik losraken en van de tafel vallen.

- Gebruik de bovenfreestafel niet zonder veiligheidsvoorziening. De veiligheidsvoorziening voorkomt dat de handen onbedoeld met het draaiende gereedschap in contact komen.
- Houd uw vingers nooit in de buurt van een draaiend bit of onder de veiligheidsvoorziening als de bovenfrees is ingestoken. Houd het werkstuk nooit vast aan de uitloopzijde van het bit. Als u het werkstuk tegen de uitloopzijde duwt, kan materiaal klem komen te zitten en kunnen er terugslagen optreden.
- Installeer het bit volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing van de bovenfrees. Zorg ervoor dat het bit veilig in de spantang zit, voordat u een snede maakt. Gebruik geen bits waarvan de snijdiameter groter is dan de doorvoeropening in het tafelinzetstuk.
- Gebruik geen stompe of beschadigde bits. Als bits stomp zijn, kunnen ze breken of tot een terugslag van het materiaal leiden. Beschadigde bits kunnen tijdens het gebruik breken.
- Start het gereedschap nooit als het bit in het materiaal grijpt. Het snijvlak kan vastlopen in het materiaal, waardoor u de controle over het werkstuk verliest.
- Gebruik de bovenfreestafel voor het snijden van vlakke, rechte en hoekige materialen. Snijd geen materiaal dat vervormd, broos of anderszins onstabiel is. Als het materiaal licht gebogen maar verder stabiel is, snijd u het materiaal met de holle zijde richting de tafel of aanslag. Als u het materiaal met de holle zijde naar boven of van de tafel af snijdt, kan het vervormde materiaal rollen en terugslaan.
- Voer het werkstuk met de aanslag om controle erover te houden. Leg tijdens het frezen van de kant geen materiaal tussen de frees en de aanslag. Hierdoor wordt het materiaal vastgeklemd, wat een terugslag kan veroorzaken.
- Gebruik duwstokken (niet meegeleverd), verticale en horizontale veerplanken en andere voorzieningen om het werkstuk vast te houden. Met duwstokken, veerplanken en voorzieningen hoeft u het werkstuk niet meer vast te houden in de buurt van de draaibeitel.
- Gebruik de tafel niet als werkbank of werkblad. Het gebruik voor andere doeleinden dan het frezen kan tot schade leiden en het gebruik voor het frezen onveilig maken. Ga niet op de tafel staan.

Aanvullende veiligheidstips

Levensgevaar!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Kans op lichamelijk letsel bij kinderen!

- Kinderen mogen niet met het artikel spelen. Wijs kinderen uitdrukkelijk op het feit dat het artikel geen speelgoed is.
- Houd er rekening mee dat kinderen een natuurlijke drang om te spelen hebben en graag experimenteren. Voorkom dat het artikel op een manier wordt gebruikt waarvoor het niet is bestemd.
- Het artikel dient buiten bereik van kinderen te worden opgeslagen wanneer het niet wordt gebruikt.

Kans op lichamelijk letsel!

- Controleer het artikel voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage. Het artikel mag alleen in goede staat worden gebruikt!
- Het artikel mag niet worden gemodificeerd!
- Neem altijd de originele gebruiksaanwijzing van de bovenfrees in acht.
- Gebruik het artikel uitsluitend zoals voorgeschreven in het gedeelte "Beoogd gebruik".
- Voor reparaties mogen alleen onderdelen worden gebruikt die overeenkomen met de oorspronkelijke specificaties.

Montage

Voor de montage van het artikel hebt u een geschikte schroevendraaier en een moersleutel (niet meegeleverd) nodig.

Belangrijk: voor het gebruik moet het artikel volledig worden gemonteerd.

Poten en tafelverlengingen aanbrengen (afb. B)

1. Leg de tafel (1) en de tafelverlengingen (6) met de bovenkant naar beneden op een vlakke en zachte ondergrond. (**Waarschuwing:** een harde ondergrond kan krassen op het artikel veroorzaken!).
2. Schuif de tafel en de tafelverlengingen in elkaar, breng de tafelpoten één voor één aan en verbind de componenten met de schroeven (9), de sluitringen (10) en de moeren (11).

Aanwijzing: draai de schroeven nog niet stevig aan.

3. Zodra de tafelpoten losjes zijn gemonteerd, verzekert u zich ervan dat de tafel en de tafelverlengingen vlak op de ondergrond liggen en draait u alle schroeven aan, waarbij u vanuit het midden naar buiten werkt.
4. Zodra alle vier de poten stevig zijn aangedraaid, draait u de constructie om en controleert u of het artikel niet wiebelt.

Werkstukgeleiding op de tafel aanbrengen (afb. C)

1. Bevestig de werkstukgeleiding (4) met de schroeven (12), de afstandshouders (13), de sluitringen (14) en de steremoeren (15) aan de tafel (1).

Bevestigingsklemmen voor bovenfrees aanbrengen (afb. D)

- Monteer de bevestigingsklemmen (16) met de schroeven (17), de sluitringen (10) en de moeren (11) aan de onderkant van de tafel (1).

Werkstukgeleidingen op de aanslag aanbrengen (afb. E)

- Monteer de werkstukgeleidingen (4) met de schroeven (18), de sluitringen (14) en de vleugelmoeren (19) aan de aanslag (5).

Aanslag op de tafel aanbrengen (afb. F)

- Monteer de aanslag (5) met de schroeven (20), de sluitringen (14) en de steremoeren (15) aan de tafel (1).

Aanwijzing: let erop dat u de werkstukgeleidingen in de juiste richting plaatst.

Schakeldoos aanbrengen (afb. G)

- Monteer de schakeldoos (8) met de schroeven (21), de sluitringen (10) en de moeren (11) aan de tafel (1).

Bovenfreestafel inrichten

Belangrijk: lees voor het gebruik van het artikel de originele gebruiksaanwijzing van de bovenfrees. Verzekert u ervan dat noch de bovenfreestafel, noch de bovenfrees op het stopcontact is aangesloten.

Bovenfrees bevestigen (afb. M)

1. Plaats de gewenste frees in de bovenfrees en stel zowel het toerental als de freesdiepte in volgens de originele gebruiksaanwijzing.
2. Draai de bovenfreestafel om en leg hem met de onderzijde naar boven op een vlakke ondergrond.

Waarschuwing: een harde ondergrond kan krassen op het artikel veroorzaken.

3. Plaats de bovenfrees zodanig in de uitsparing aan de onderzijde van de bovenfreestafel dat de frees centraal door de opening in het tafelblad wordt gevoerd.
4. Bevestig de bovenfrees eerst losjes met de bevestigingsklemmen (16), de schroeven (17) en de moeren (11). Stel de positie van de bovenfrees zorgvuldig af.
5. Draai de moeren (11) vast, terwijl u gelijktijdig aan de schroeven (17) draait, zodat de schroefkoppen vastklemmen in het tafelblad.

Belangrijk: draai de schroeven kruislings en afwisselend vast. Begin bijvoorbeeld linksom, draai vervolgens de schroef rechtsom, daarna rechtsonder en ten slotte linksom.

Steunringen gebruiken (afb. H)

Aanwijzing: met de bovenfreestafel zijn vijf steunringen (3) meegeleverd die openingen van verschillende grootte hebben (voor freeskoppen met een diameter van 13,5/20,2/26,3/33,6/40,8 mm). Verwissel zo nodig de steunringen om ze aan de grootte van de frees aan te passen.

De steunringen bieden een stabiel oppervlak rond de frees en voorkomen dat voorwerpen door de tafel (1) vallen en de spil beschadigen.

Belangrijk: gebruik geen frezen die een snijdiameter hebben die groter is dan de opening (1a) in de tafel.

Schuif de beschermkap (5a) in de aanslag en druk de uitgekozen steunring in de opening van de tafel (1a).

Hoekaanslag gebruiken (afb. I)

1. Plaats de hoekaanslag (2) in de verdieping (1b) in de tafel (1). De stang (2a) van de hoekaanslag moet vrij bewegen in de verdieping.
2. Om de hoek te wijzigen, draait u de sterschroef (2b) los, stelt u de gewenste hoek in en draait u de sterschroef weer vast.

Aanslag en werkstukgeleidingen instellen (afb. J)

- Om de aanslag (5) naar voren en achteren te schuiven, draait u de beide steremoeren (15) aan de aanslag los. Stel de aanslag parallel in aan de hand van de schaalmarkeringen en draai de steremoeren weer vast.

Aanwijzing: de kleine aanslag (5b) dient voor het op de millimeter nauwkeurig instellen van de diepte van de freesbewerking. Deze kan worden uitgeschoven om als stopper te fungeren of het werkstuk na het frezen te positioneren.

- Draai de stermoer (5c) los om de kleine aanslag op de millimeter nauwkeurig uit te schuiven. Draai de stermoer weer vast.

Aanwijzing: controleer of de frees even hoog is als of hoger is dan de kleine aanslag. Als de frees de juiste hoogte heeft, kan het werkstuk na het frezen langs de kleine aanslag gaan. Als de frees niet hoog genoeg is, wordt het werkstuk door de kleine aanslag gestopt.

- Draai de vleugelmoeren (19) aan de werkstukgeleidingen (4) aan de aanslag (5) en de steremoeren (15) aan de werkstukgeleiding op de tafel (1) los. Stel de werkstukgeleidingen zodanig in dat het werkstuk tijdens de bewerking vlak op de tafel en tegen de aanslag wordt gehouden. Draai alle schroeven weer vast.

Montage van de bovenfreestafel aan een werkbank (afb. K)

Elke poot (7) heeft aan de onderkant twee openingen (7a) voor de bevestiging van het gemonteerde artikel aan een geschikte werkbank.

Belangrijk: de werkbank moet stabiel genoeg zijn om het gewicht van het artikel en de bovenfrees te dragen. De werkbank moet stabiel zijn om trillingen tijdens het gebruik van de bovenfrees te voorkomen. Gebruik geschikt bevestigingsmateriaal (niet meegeleverd) voor de bevestiging van de bovenfreestafel aan de werkbank.

Gebruik

Bovenfrees en bovenfreestafel aansluiten (afb. L)

Belangrijk: verzekert u ervan dat de stekker van de bovenfreestafel niet op het stopcontact is aangesloten.

1. Schuif de noodstop-schakelaar (8a) aan de schakeldoos (8) naar boven en open de afdekking (8b).
2. Druk op de rode uitschakelknop (8c) om te waarborgen dat het artikel is uitgeschakeld.
3. Verzekert u ervan dat uw bovenfrees is uitgeschakeld.
4. Open het deksel (8d) van het stopcontact (8e) en steek de stekker van de bovenfrees in het stopcontact van de schakeldoos.

Belangrijk: bevestig het netsnoer van de bovenfrees zodanig dat dit het gebruik niet nadelig beïnvloedt.

5. Steek de stekker met netsnoer (8f) van de bovenfreestafel in een stopcontact.

Bovenfrees in-/uitschakelen (afb. L/M)

1. Schuif de noodstop-schakelaar (8a) aan de schakeldoos (8) naar boven en open de afdekking (8b).

2. Druk op de groene inschakelknop (8g).

Aanwijzing: laat de afdekking (8b) los hangen en druk deze niet weer vast, omdat hierdoor de noodstop-schakelaar (8a) wordt geactiveerd.

3. Druk op de AAN/UIT-schakelaar (A) van de bovenfrees en houd deze ingedrukt.
4. Druk op de vergrendelingsschakelaar (B) terwijl uit de AAN/UIT-schakelaar (A) ingedrukt houdt om deze voor een ononderbroken werking te vergrendelen.
5. Om de bovenfrees te stoppen, drukt u op de rode uitschakelknop (8c) aan de schakeldoos (8).

Belangrijk: u kunt de bovenfrees tijdens het gebruik onmiddellijk stoppen door te drukken op de noodstop-schakelaar (8a).

Snijdiepte

De snijdiepte is van invloed op de snelheid en de kwaliteit van de snede. Details over het instellen van de snijdiepte vindt u in de originele gebruiksaanwijzing van de bovenfrees.

Aanvoerrichting

Voer het werkstuk van rechts naar links. Het materiaal moet naar het snijvlak van de bovenfrees worden gevoerd, zodat het werkstuk vast tegen de aanslag ligt.

Stofafzuiging (afb. I)

- Sluit alleen hiervoor geschikte zuigers/stofafzuigingen aan op de stofuitlaat (5d), zodat het stof tijdens het werk kan worden afgezogen.

Onderhoud

Belangrijk: schakel het artikel altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact, voordat u de bovenfreestafel of de bovenfrees reinigt of onderhoud eraan pleegt.

- Houd de ventilatieopeningen van de bovenfrees altijd schoon en voorkom zoveel mogelijk dat er vuil in de openingen komt.
- Houd uw bovenfrees schoon en in een goede staat om maximale prestaties en een lange levensduur van de machine te waarborgen.
- Controleer voor elk gebruik van de bovenfreestafel en de bovenfrees op losse schroeven, een verkeerde uitlijning, vastzittende bewegende onderdelen en andere omstandigheden waardoor het gebruik nadelig wordt beïnvloed.
- Als er abnormale trillingen of geluiden optreden, schakelt u het artikel onmiddellijk uit en laat u het probleem verhelpen, voordat u het artikel opnieuw gebruikt. Gebruik de bovenfrees niet als deze niet naar behoren is gerepareerd of is vervangen.
- Informatie en instructies over het onderhoud van de bovenfrees vindt u in de originele gebruiksaanwijzing van de bovenfrees.

Opslag, reiniging

Bewaar het artikel wanneer u dit niet gebruikt altijd droog en schoon op kamertemperatuur. Reinig het artikel alleen met een vochtige schoonmaakdoek en droog het vervolgens af. **BELANGRIJK!** Reinig nooit met agressieve reinigingsmiddelen. Gebruik ter voorkoming van brand of giftige reacties geen benzine, nafta, acetoïne, verfverdunder of soortgelijke, licht vluchtige oplosmiddelen voor de reiniging van de bovenfreestafel.

Afvalverwerking



Het hiernaast afgebeelde symbool geeft aan dat dit apparaat aan de richtlijn 2012/19/EU onderworpen is. Deze richtlijn impliceert dat u dit apparaat op de einde van de gebruiksduur daarvan niet samen met het normale huisvuil mag afvoeren, maar op speciaal voorziene inzamel punten, in recyclagecentra of bij afvalverwerkende bedrijven moet afgeven.

Draag zorg voor het milieu en voer deskundig af.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en moeten worden behandeld als klein chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.



Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden apparaat krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het apparaat en de verpakking milieuvriendelijk af. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen.



Neem de markering van verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis: 1 - 7: kunststoffen / 20 - 22: papier en karton / 80 - 98: composietmaterialen.

Het artikel en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; voer ze gescheiden af voor een betere afvalbehandeling.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als slijtageonderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas gemaakt zijn. Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoont dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.

Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulonce niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoop som terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet. Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

Afwikkeling in een garantiegeval

Gelieve, om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen, aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bv. IAN 123456_7890) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer op het typeplaatje aan het artikel, aan een gravure aan het artikel, op de voorpagina van uw handleiding (onderaan links) of op het etiket aan de achter- of onderzijde van het artikel terug te vinden.
- Als er zich functionele fouten of andere gebreken voordoen, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling telefonisch of maakt u gebruik van ons contactformulier dat u op parkside-diy.com in de categorie "Service" vindt.
- Een als defect geregistreerd artikel kunt u dan mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en met de vermelding, waaruit het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u portovrij aan het u meegeedeelde serviceadres zenden.



Op parkside-diy.com kunt u dit en nog veel andere handboeken inkijken en downloaden. Met deze QR-code geraakt u direct op parkside-diy.com. Selecteer uw

land en zoek via het zoekvenster naar de bedieningshandleidingen. Door het artikelnummer (bv. IAN 123456_7890) in te voeren, geraakt u tot de bedieningshandleiding voor uw artikel.

Servicecontact

IAN: 471044_2310

BE Klantenservice België
Telefoon: 080012614

NL Klantenservice Nederland
Telefoon: 08000229556

Contactformulier op parkside-diy.com
Maatschappelijke zetel: Duitsland



DELTA-SPORT

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

EU-conformiteitsverklaring

Wij, de firma
Delta-Sport Handelskontor GmbH
verklaren dat deze conformiteitsverklaring onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant is
opgesteld.

IAN: 471044
Modelnr. TO-14433
Product(en) Tafel voor bovenfrees



Het hierboven genoemde product voldoet aan de eisen van de volgende richtlijnen en normen:

Richtlijn/eis

Machinerichtlijn 2006/42/EG	Geharmoniseerde normen	EN 62841-1:2015; EN ISO 12100:2010
--------------------------------	---------------------------	------------------------------------

Hamburg, 2 October 2024
Ort, Datum

 **DELTA-SPORT**
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragekamp 6 - 22397 Hamburg
Telefon: (040) 527 310 - 0
Fax: (040) 527 310 - 997 / 998 / 999

Benjamin Struve (Director Global
Quality Management)
Name, Funktion

Gratulujemy!

Decydując się na ten produkt, otrzymują Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.



Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję użytkowania.

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.

Zakres dostawy (rys. A)

- 1 x stół (1)
- 1 x ogranicznik kątowy (2)
- 5 x pierścień oporowy (3)
- 3 x prowadnice przedmiotu obrabianego (4)
- 1 x ogranicznik (5)
- 2 x przedłużenie stołu (6)
- 4 x nogi (7)
- 1 x skrzynka rozdzielcza (8)
- 1 x materiały do montażu (9–21)
- 1 x instrukcja użytkownika

Dane techniczne

Stół do frezarki górnoprzecionowej TO-14433

- Wymiary: ok. 865 x 400 x 380 mm (dł. x szer. x wys.)
- Maks. szerokość robocza z przykładnicą: 90 mm
- Maks. szerokość robocza bez przykładnicy: 190 mm
- Napięcie znamionowe: 220–240 V ~, 50 Hz, 10 A
- Wyłącznik awaryjny maks. obciążenia: 1200 W
- Maks. średnica frezowania: 38 mm

Frezarka górnoprzecionowa POF 1200 E4 (brak w zakresie dostawy)

- Moc wejściowa: 1200 W
- Napięcie znamionowe: 230 V ~, 50 Hz
- Pomiarowa prędkość obrotowa na biegu jałowym: n_0 11000–30000 min⁻¹
- Maks. robocza prędkość obrotowa (frez): n_{max} 35000 min⁻¹
- Skok kosza frezującego: 55 mm
- Uchwyt narzędziowy: 6/8 mm
- Klasa ochrony: II

Wartość emisji hałasu

Wartość pomiarowa hałasu określona zgodnie z normą EN 62841. Poziom hałasu skorygowany częstotliwością A elektronarzędzia wynosi standardowo:

- Poziom mocy akustycznej: $L_{pA} = 86,7$ dB
- Niepewność pomiaru: $K_{pA} = 3$ dB
- Poziom wydajności akustycznej: $L_{WA} = 97,7$ dB
- Niepewność pomiaru K: $K_{WA} = 3$ dB

Nosić ochronę słuchu!

Wartość emisji hałasu

Całkowite wartości drgań (suma wektorowa trzech kierunków) określone zgodnie z normą EN 62841:

- Wibracja dłoni/ręki: $a_h = 4,3$ m/s²
- Niepewność pomiaru: $K = 1,5$ m/s²



Firma Delta-Sport Handelskontor GmbH oświadcza, że niniejszy produkt spełnia najważniejsze wymagania oraz jest zgodny z innymi właściwymi wytycznymi.



Data produkcji (miesiąc/rok): 03/2024

Zastosowane symbole



Nosić okulary ochronne



Nosić ochronę słuchu



Nosić ochronę dróg oddechowych



Nosić rękawice ochronne



Postępować zgodnie z instrukcją obsługi



Ogólne znaki ostrzegawcze



Symbol napięcia przemiennego

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt ten został zaprojektowany jako stół frezarski do frezarki górnoprzecionowej POF 1200 E4 marki Parkside i jest przeznaczony do użytku prywatnego w pomieszczeniach zamkniętych. Produkt ten nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.



Wskazówki bezpieczeństwa

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE!
Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych dołączonych do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/ lub poważne obrażenia.

Przechowywać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje obsługi na przyszłość.

Zastosowane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych sieciowo (z przewodem sieciowym) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorowo.

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Obszar pracy powinien być czysty i dobrze oświetlony.** Nieporządek i nieoświetlone obszary pracy mogą prowadzić do wypadków.
- Elektronarzędzia nie należy używać w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą doprowadzić do zapłonu pyłu lub oparów.
- Podczas pracy nie pozwolić, aby dzieci i inne osoby przebywały w pobliżu elektronarzędzia.** W razie odchylenia można stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka elektrycznego. W żadnym razie nie wolno modyfikować wtyczki. Nie używać adapterów do wtyczek razem z elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym.** Niezmodyfikowana wtyczka i odpowiednie gniazdko elektryczne zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, jak np. rury, ogrzewanie, piece i lodówki.** Jeśli ciało użytkownika jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem lub wilgocią.** Przedstawianie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem do przenoszenia, wieszania lub wyjmowania wtyczki z gniazdka elektrycznego. Przewody przyłączeniowe trzymać z dala od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.** Uszkodzone lub splątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz używać wyłącznie przedłużaczy, które są również przeznaczone do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- f) **Jeśli nie można uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, należy używać wyłącznika różnicowoprądowego.** Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Użytkownik powinien zachować ostrożność, uważać na to, co robi oraz postępować rozsądnie podczas pracy z elektronarzędziem. Nie należy używać elektronarzędzia, jeśli użytkownik odczuwa zmęczenie lub jest pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków.** Moment niepewności pomiaru podczas użytkowania elektronarzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń.
- b) **Zawsze należy nosić środki ochrony indywidualnej i okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony indywidualnej, takich jak np. maski przeciwpyłowe, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania i/ lub akumulatora, mocowaniem lub przenoszeniem upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Jeśli podczas przenoszenia elektronarzędzia użytkownik trzyma palec na włączniku lub elektronarzędzie jest włączone i podłączone do zasilania, może to prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzie do regulacji lub klucz płaski.** Narzędzie lub klucz, który znajduje się w obracającym się elektronarzędziu, może spowodować obrażenia.
- e) **Unikać nienaturalnej pozycji ciała. Należy zadbać o bezpieczną pozycję i zawsze utrzymywać równowagę.** Pomaga to zapewnić lepszą kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić obszernej odzieży ani biżuterii. Włosy oraz odzież trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **W przypadku możliwości montażu urządzeń do pochłaniania pyłu oraz urządzeń odbiorczych należy je podłączyć i używać zgodnie z przeznaczeniem.** Używanie pochłaniacza pyłu może ograniczyć zagrożenia powstałe w wyniku pyłu.

- h) **Użytkownik powinien zauważać zagrożenie i nie ignorować zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi, nawet w przypadku zaznajomienia z urządzeniem po jego wielokrotnym użytkowaniu.** Nierozważne zachowanie może doprowadzić do poważnych urazów w ciągu ułamków sekund.

4) Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Podczas pracy korzystać z przeznaczonych do niej elektronarzędzi.** Dzięki odpowiednim elektronarzędziom pracę w określonym zakresie mocy można wykonywać sprawniej i bezpieczniej.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) **Przed przystąpieniem do ustawień urządzenia, wymiany części narzędzia roboczego lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego i/ lub wyjąć wymienny akumulator.** Środki ostrożności uniemożliwiają niezamierzone uruchomienie elektronarzędzia.
- d) **Elektronarzędzia, z których użytkownik nie korzysta, należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na użytkowanie elektronarzędzia osobom, które nie zapoznały się z produktem lub nie przeczytały instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeśli są używane przez niedoświadczonych osoby.
- e) **Elektronarzędzia i narzędzia robocze należy pielęgnować z należytą dbałością. Części ruchome należy sprawdzać pod kątem prawidłowego działania, zakleszczenia, pęknięć lub uszkodzeń, które mają negatywny wpływ na pracę elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia zlecić naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków jest nieprawidłowa konserwacja elektronarzędzi.
- f) **Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.** Dzięki starannej konserwacji narzędzi tnących z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej dochodzi do ich zakleszczania, a ich prowadzenie jest łatwiejsze.

- g) **Używać elektronarzędzia, narzędzia roboczego, itp. zgodnie odpowiednimi instrukcjami. Należy uwzględnić przy tym warunki pracy oraz wykonywaną czynność.** Użytkowanie elektronarzędzi w celach innych niż przewidziane zastosowanie może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- h) **Zapewnić aby uchwyty oraz powierzchnie chwytne były suche, czyste i nie nosiły śladów oleju lub smaru.** Śliskie uchwyty oraz powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

5) Serwisowanie

- a) **Naprawę elektronarzędzia zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi używając wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

OSTRZEŻENIE!

- Podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia emisje drgań i hałasu mogą odbiegać od wskazanych wartości, w zależności od sposobu jego użytkowania, a w szczególności od rodzaju przedmiotu obrabianego.
- Użytkownik powinien w miarę możliwości utrzymywać obciążenie na jak najniższym poziomie. Przykładowymi środkami mającymi na celu ograniczenie obciążenia wibracjami jest noszenie rękawic ochronnych podczas użytkowania narzędzia oraz ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu pracy (np. czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone oraz czas, w którym jest ono wprowadzane włączoną, jednak pracuje bez obciążenia).

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące frezarek górnopręciowych

- a) **Elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytne.** Kontakt z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować, że również metalowe części urządzenia znajdą się pod napięciem oraz doprowadzić do porażenia prądem.
- b) **Przymocować przedmiot obrabiany do stabilnej podkładki i zabezpieczyć za pomocą zacisków lub w inny sposób.** Przytrzymywanie przedmiotu obrabianego wyłącznie ręką lub opieranie go o własne ciało powoduje, że jest on niestabilny, co może doprowadzić do utraty kontroli.
- Nosić maskę przeciwpyłową.

Instrukcje uzupełniające dotyczące frezarek górnoprzecionowych

- Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzi frezarskich musi być co najmniej tak wysoka, jak maks. prędkość obrotowa podana na elektronarzędziu. W przypadku akcesorium, które obraca się szybciej niż z dopuszczalną prędkością, może dojść do jego zniszczenia.
- Frezy lub inne akcesoria muszą być dokładnie dopasowane do szczypiec zaciskowych (średnica trzpienia 6/8 mm) elektronarzędzia. Narzędzia frezujące, które nie są dokładnie dopasowane do szczypiec zaciskowych elektronarzędzia, obracają się nierównomiernie, bardzo silnie wibrują i mogą spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- Prowadzenie elektronarzędzia po obrabianym przedmiocie jest możliwe tylko, gdy jest ono włączone. W przeciwnym razie istnieje ryzyko odrzutu, jeśli dojdzie do zahaczenia się elektronarzędzia w przedmiocie obrabianym.
- Nie zbliżać rąk do obszaru frezowania oraz do frezu. Drugą ręką zawsze trzymać dodatkowy uchwyt lub obudowę silnika. Jeśli frezarka jest trzymana oburącz, nie może dojść do zranienia rąk frezem.
- Nie frezować przedmiotów metalowych, gwoździ lub śrub. Frez może ulec uszkodzeniu, a tym samym nasilać wibracje.
- Używać odpowiednich detektorów, aby zlokalizować ukryte przewody zasilające lub zwrócić się do lokalnego podmiotu odpowiedzialnego za dostawę mediów. Kontakt z przewodami elektrycznymi może prowadzić do pożaru lub porażenia prądem elektrycznym. Uszkodzenie przewodów gazowych może doprowadzić do wybuchu. Przedostawianie się wody do przewodów wodnych powoduje uszkodzenia mienia.
- Nie należy przekraczać maks. prędkości obrotowej podanej na elektronarzędziu.
- Nie należy używać narzędzi posiadających wyraźne rysy.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące stołów frezarskich do frezarek górnoprzecionowych

- Należy przeprowadzić kompletny montaż wszystkich elementów mocujących wymaganych dla tego stołu i dokręcić je. Użytkowanie frezarki górnoprzecionowej można rozpocząć dopiero po przeprowadzeniu kompletnego montażu. Przed każdym użyciem sprawdzić stół i frezarkę górnoprzecionową, aby upewnić się, że elementy mocujące są prawidłowo dokręcone.

- Upewnić się, że stół frezarski do frezarki górnoprzecionowej jest zamontowany na stabilnym, płaskim i równym podłożu oraz że podczas użytkowania nie może dojść do jego przewrócenia się.
- Upewnić się, że podczas montażu na stole, przeprowadzania ustawień lub wymiany akcesoriów frezarka górnoprzecionowa nie jest podłączona do gniazdka. Może dojść do przypadkowego uruchomienia frezarki górnoprzecionowej.
- Upewnić się, że frezarka górnoprzecionowa jest kompletnie przymocowana do stołu frezarskiego w bezpieczny sposób. Regularnie sprawdzać połączenia pod kątem prawidłowego osadzenia. Podczas użytkowania silnik frezarki górnoprzecionowej może się poluzować i spaść ze stołu.
- Nie używać stołu frezarskiego bez urządzeń ochronnych. Ochrona zapobiega niezamierzonemu kontaktowi dłoni z obracającym się narzędziem.
- Nigdy nie trzymać palców w pobliżu obracających się bitów lub pod osłoną, gdy frezarka górnoprzecionowa jest podłączona do zasilania. Nigdy nie trzymać przedmiotu obrabianego po stronie wylotowej bitu. W przypadku docięcia przedmiotu obrabianego do strony wylotowej może dojść do zakleszczenia materiału i odrzutu.
- Zamontować bit zgodnie z instrukcją zawartą w instrukcji frezarki górnoprzecionowej. Przed wykonaniem cięcia upewnić się, że bit jest bezpiecznie osadzony w szczypcach zaciskowych. Nie używać bitów, których średnica cięcia jest większa niż otwór przelotowy we wkładce stołu.
- Nie używać tępych lub uszkodzonych bitów. Tępe bity mogą powodować ich pękanie lub odrzut materiału. W przypadku uszkodzonych bitów może dojść do ich pęknięcia podczas użytkowania.
- Nigdy nie uruchamiać narzędzia, jeśli bit narusza materiał. Krawędź tnąca może się zakleszczyć w materiale, w wyniku czego może dojść do utraty kontroli nad przedmiotem obrabianym.
- Stołu frezarskiego do frezarki górnoprzecionowej używać do cięcia płaskich, prostych i kanciastych materiałów. Nie należy ciąć okształconych, chwiejnych lub w inny sposób niestabilnych materiałów. Jeśli materiał jest lekko wygięty, lecz mimo to stabilny, jego wklęsła strona powinna być ułożona podczas cięcia w kierunku stołu lub ogranicznika. W przypadku cięcia materiału wklęsłą stroną skierowaną do góry lub odsuniętą od stołu, okształcony materiał może się zwinąć i doprowadzić do odrzutu.

- Aby nie stracić kontroli, przedmiot obrabiany należy poprowadzić do ogranicznika. Podczas frezowania krawędzi nie umieszczać materiału pomiędzy frezem i ogranicznikiem. W przeciwnym razie spowoduje to zakleszczenie materiału, co może doprowadzić do odrzutu.
- Należy używać popychacza (brak w zakresie dostawy), pionowych i poziomych desek z piórem oraz innych mechanizmów służących do przytrzymywania przedmiotu obrabianego. Dzięki popychaczom, deskom z piórem i mechanizmom nie ma konieczności trzymania przedmiotu obrabianego blisko noża tokarskiego.
- Nie używać stołu jako stołu warsztatowego lub powierzchni roboczej. Użytkowanie w celach innych niż frezowanie może prowadzić do szkód i utraty bezpieczeństwa podczas frezowania. Nie należy stawiać na stole.

Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa

Zagrożenie życia!

- Nigdy nie pozwalać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do opakowania. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się.

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń przez dzieci!

- Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Dzieci należy szczególnie pouczyć, że produkt ten nie służy do zabawy.
- Należy wziąć pod uwagę naturalny instynkt zabawy i skłonność dzieci do eksperymentowania. Należy zapobiegać sytuacjom i zachowaniom, do których nie jest przeznaczony niniejszy produkt.
- Gdy produkt nie jest używany, należy go przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Produkt może być używany wyłącznie, jeśli jego stan nie wzbudza żadnych zastrzeżeń!
- Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji produktu!
- Zawsze przestrzegać instrukcji obsługi frezarki górnoprzecionowej.
- Używać produktu wyłącznie w sposób opisany w rozdziale „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”.
- W przypadku napraw mogą być używane tylko części odpowiadające oryginalnym specyfikacjom.

Montaż

Do montażu produktu wymagany jest odpowiedni śrubokręt i klucz płaski (brak w zakresie dostawy).

Ważne: przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy przeprowadzić jego kompletny montaż.

Przymocować nogi i przedłużenie stołu (rys. B)

1. Umieścić stół (1) i jego przedłużenia (6) do góry nogami na płaskim i miękkim podłożu. (**Ostrzeżenie:** twarde powierzchnie mogą doprowadzić do zarysowania produktu!).
2. Zsunąć stół i jego przedłużenia, zamontować po kolei nogi stołu i połączyć grupy montażowe za pomocą śrub (9), podkładek (10) i nakrętek (11).

Wskazówka: nie dokręcać jeszcze śrub.

3. Po zamontowaniu luźnych nóg stołu upewnić się, że stół i jego przedłużenie są ułożone płasko oraz dokręcić wszystkie śruby od środka na zewnątrz.
4. Po dokręceniu wszystkich czterech nóg obrócić grupę montażową i sprawdzić, czy produkt się nie kołysze.

Montaż prowadnicy przedmiotu obrabianego do stołu (rys. C)

1. Za pomocą śrub (12), elementów dystansowych (13), podkładek (14) oraz nakrętek z uchwytem gwiazdowym (15) przymocować prowadnicę przedmiotu obrabianego (4) do stołu (1).

Montaż klamer mocujących do frezarki górnoprzecionowej (rys. D)

- Klamry mocujące (16) należy zamontować od dołu stołu (1) za pomocą śrub (17), podkładek (10) i nakrętek (11).

Montaż prowadnic przedmiotu obrabianego na ograniczniku (rys. E)

- Zamontować prowadnice przedmiotu obrabianego (4) na ograniczniku (5) za pomocą śrub (18), podkładek (14) i nakrętek motylkowych (19).

Montaż ogranicznika do stołu (rys. F)

- Zamontować ogranicznik (5) do stołu (1) za pomocą śrub (20), podkładek (14) oraz nakrętek z uchwytem gwiazdowym (15).

Wskazówka: zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie prowadnicy przedmiotu obrabianego.

Montaż skrzynki rozdzielczej (rys. G)

- Za pomocą śrub (21), podkładek (10) i nakrętek (11) przymocować skrzynkę rozdzielczą (8) do stołu (1).

Konfiguracja stołu frezarskiego do frezarki górnoprzecionowej

Ważne: przed użyciem produktu należy zapoznać się z oryginalną instrukcją obsługi frezarki górnoprzecionowej. Upewnić się, że ani stół frezarski ani frezarka górnoprzecionowa nie są podłączone do gniazdka.

Mocowanie frezarki górnoprzecionowej (rys. M)

1. Umieścić pożądaną frez we frezarce górnoprzecionowej i ustawić zarówno prędkość obrotową, jak i głębokość frezowania zgodnie z instrukcją obsługi frezarki.
2. Obrócić stół frezarski do frezarki górnoprzecionowej i umieścić go spodem do góry na równym podłożu. **Ostrzeżenie:** twarde powierzchnie mogą prowadzić do zarysowania produktu.
3. Umieścić frezarkę górnoprzecionową we wgłębieniu na spodzie stołu frezarskiego w taki sposób, aby poprowadzić frez centralnie przez otwór w blacie stołu.
4. Za pomocą klamer mocujących (16), śrub (17) i nakrętek (11) przymocować luźno frezarkę górnoprzecionową. Starannie dopasować pozycję frezarki górnoprzecionowej.
5. Dokręcić nakrętki (11), dokręcając jednocześnie śruby (17) w taki sposób, aby łąby śrub zablokowały się w blacie stołu.

Ważne: śruby dokręcać po przekątnej i naprzemiennie. Zaczynając np. od lewego dolnego rogu, należy następnie dokręcić śrubę w prawym górnym rogu, dalej w prawym dolnym rogu, a na końcu w lewym górnym rogu.

Użytkowanie pierścieni oporowych (rys. H)

Wskazówka: zakres dostawy stołu frezarskiego do frezarki górnoprzecionowej obejmuje pięć pierścieni oporowych (3) o różnej wielkości otworów (do głowic frezujących o średnicy 13,5/20,2/26,3/33,6/40,8 mm). W razie potrzeby wymieniać pierścienie oporowe, aby dopasować je do wielkości frezu.

Pierścienie oporowe zapewniają stabilną powierzchnię wokół frezu i zapobiegają upadkowi przedmiotów ze stołu (1) i uszkodzeniu wrzeciona.

Ważne: nie używać frezów, których średnica cięcia jest większa niż otwór (1a) w stole.

Przesunąć kłapkę ochronną (5a) do oporu i wcisnąć wybrany pierścień oporowy w otwór stołu (1a).

Używanie ogranicznika kąтового (rys. I)

1. Umieścić ogranicznik kątowy (2) w zagłębieniu (1b) stołu (1). Drażek (2a) ogranicznika kąтового powinien swobodnie poruszać się w zagłębieniu.
2. Aby zmienić kąt, należy poluzować śrubę z uchwytem gwiazdowym (2b), ustawić pożądaną kąt i ponownie dokręcić śrubę.

Ustawianie ogranicznika i prowadnic przedmiotu obrabianego (rys. J)

- Aby mieć możliwość przesuwania ogranicznika (5) do przodu i do tyłu, należy poluzować obydwie nakrętki z uchwytem gwiazdowym (15), które się na nim znajdują. Na podstawie ustawić równoległe ogranicznik i dokręcić nakrętki z uchwytem gwiazdowym.

Wskazówka: mały ogranicznik (5b) służy do ustawiania frezowania z dokładnością co do milimetra. Można go wysunąć, aby działał jako stoper lub pozycjonował przedmiot obrabiany po zakończeniu frezowania.

- Poluzować nakrętkę z uchwytem gwiazdowym (5c), aby wysunąć mały ogranicznik z dokładnością co do milimetra. Ponownie mocno dokręcić nakrętkę z uchwytem gwiazdowym.

Wskazówka: upewnić się, że frez znajduje się na tej samej wysokości lub wyżej niż mały ogranicznik. Jeśli frez ma odpowiednią wysokość, przedmiot obrabiany może minąć mały ogranicznik po zakończeniu frezowania. Jeśli frez nie ma odpowiedniej wysokości, przedmiot obrabiany jest zatrzymywany przez mały ogranicznik.

- Poluzować nakrętki motylkowe (19) prowadnic przedmiotu obrabianego (4) na ograniczniku (5) oraz nakrętki z uchwytem gwiazdowym (15) prowadnicy przedmiotu obrabianego na stole (1). Ustawić prowadnice przedmiotu obrabianego w taki sposób, aby podczas obróbki znajdował się on w pozycji płaskiej względem stołu i ogranicznika. Ponownie dokręcić mocno wszystkie śruby.

Montaż stołu frezarskiego do frezarki górnoprzecionowej na stole warsztatowym (rys. K)

Każda noga (7) ma na spodzie dwa otwory (7a), które umożliwiają przymocowanie zamontowanego produktu do odpowiedniego stołu roboczego.

Ważne: stół warsztatowy musi być wystarczająco stabilny, aby unieść ciężar produktu i frezarki górnoprzecionowej. Stół roboczy musi być stabilny, aby uniknąć wibracji podczas eksploatacji frezarki górnoprzecionowej.

W celu mocowania stołu frezarki użyć materiału mocującego (brak w zakresie dostawy).

Użytkowanie

Podłączanie frezarki górnoprzecionowej i stołu frezarskiego (rys. L)

Ważne: upewnić się, że wtyczka stołu frezarskiego nie jest podłączona do gniazdka elektrycznego.

1. Przesunąć wyłącznik awaryjny (8a) na skrzynce rozdzielczej (8) do góry i otworzyć pokrywę (8b).
 2. Nacisnąć czerwony przycisk wyłączania (8c), aby upewnić się, że produkt jest wyłączony.
 3. Upewnić się, że frezarka górnoprzecionowa jest wyłączona.
 4. Otworzyć pokrywę (8d) gniazdka elektrycznego (8e) i umieścić wtyczkę frezarki górnoprzecionowej w gnieździe skrzynki rozdzielczej.
- Ważne:** kabel sieciowy przymocować do frezarki górnoprzecionowej w taki sposób, aby nie wpływał on negatywnie na eksploatację.
5. Podłączyć wtyczkę z kablem sieciowym (8f) stołu frezarskiego do gniazdka.

Włączanie/wyłączanie frezarki górnoprzecionowej (rys. L/M)

1. Przesunąć wyłącznik awaryjny (8a) na skrzynce rozdzielczej (8) do góry i otworzyć pokrywę (8b).
2. Nacisnąć zielony przycisk włączania (8g).

Wskazówka: należy pozostawić pokrywę (8b) luźno zwisającą i nie dociskać jej ponownie, ponieważ doprowadzi to do uruchomienia wyłącznika awaryjnego (8a).

3. Nacisnąć i przytrzymać przycisk WŁ./WYŁ. (A) frezarki górnoprzecionowej.
4. Nacisnąć przełącznik blokady (B), wciskając jednocześnie przycisk WŁ./WYŁ. (A), aby zablokować go w trybie pracy ciągłej.
5. Nacisnąć czerwony przycisk wyłączania (8c) na skrzynce rozdzielczej (8), aby zatrzymać frezarkę górnoprzecionową.

Ważne: podczas eksploatacji frezarkę górnoprzecionową można natychmiast zatrzymać bez konieczności naciskania wyłącznika awaryjnego (8a).

Głębokość cięcia

Głębokość cięcia wpływa na prędkość i jakość cięcia. Informacje dotyczące ustawiania głębokości cięcia można znaleźć w oryginalnej instrukcji obsługi frezarki górnoprzecionowej.

Kierunek posuwu

Prowadzić przedmiot obrabiany w kierunku od lewej do prawej strony. Materiał musi być doprowadzany do krawędzi tnącej frezarki w taki sposób, aby przedmiot obrabiany mocno przylegał do ogranicznika.

Usuwanie pyłu (rys. I)

- Aby umożliwić odsysanie pyłu podczas pracy, do wylotu (5d) należy podłączyć odpowiedni odkurzacz/pochłaniacz pyłu.

Konserwacja

Ważne: zawsze należy wyłączyć produkt i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji stołu frezarskiego lub frezarki górnoprzecionowej.

- Otwory wentylacyjne frezarki górnoprzecionowej stale utrzymywać w czystości i unikać możliwości przedostania się do otworów ciał obcych.
- Frezarkę górnoprzecionową utrzymywać w czystości oraz w dobrym stanie, aby zapewnić maksymalną moc i trwałość maszyny.
- Przed każdym użyciem sprawdzić stół frezarski i frezarkę górnoprzecionową pod kątem poluzowanych śrub, nieprawidłowego ustawienia, mocno dokręconych ruchomych części lub innych czynników, które mogłyby wpłynąć negatywnie na eksploatację.
- W przypadku wystąpienia nietypowych wibracji lub dźwięków natychmiast wyłączyć produkt i usunąć usterkę przed dalszym użytkowaniem. Nie należy używać frezarki górnoprzecionowej przed przeprowadzeniem prawidłowej naprawy lub wymiany.
- Informacje i instrukcje dotyczące konserwacji frezarki górnoprzecionowej można znaleźć w oryginalnej instrukcji obsługi frezarki.

Przechowywanie, czyszczenie

Podczas nieużywania należy zawsze przechowywać produkt w suchym i czystym miejscu, w temperaturze pokojowej. Czyścić wyłączanie przy użyciu wilgotnej ściereczki, następnie wytrzeć do sucha.

WAŻNE! Nie czyścić przy użyciu ostrych środków czyszczących.

Aby uniknąć pożaru lub reakcji toksycznych do czyszczenia stołu frezarskiego nie należy używać benzyny, benzyny surowej, acetonu, rozcieńczalnika do farb lub podobnych łatwo lotnych rozpuszczalników.

Uwagi odnośnie recyklingu



Znajdujący się obok symbol wskazuje, że niniejsze urządzenie podlega Dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta stanowi, że po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z normalnymi odpadami domowymi, lecz należy oddać je do specjalnie utworzonych punktów zbiórki, centrów recyklingu lub firm zajmujących się utylizacją odpadów.

Należy chronić środowisko i właściwie usuwać odpady.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Baterii/akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą zawierać toksyczne metale ciężkie i podlegają obróbce odpadów niebezpiecznych. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Zużyte baterie/akumulatory należy oddawać w miejskim punkcie zbiórki.



Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego urządzenia uzyskają Państwo u władz gminnych i miejskich.

Urządzenie oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska. Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Przestrzegać oznakowania materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów. Są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i karton / 80–98: materiały kompozytowe. Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, należy je osobno zutylizować w celu lepszego przetwarzania odpadów.

Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej

Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH przyznaje klientowi końcowemu na niniejszy artykuł trzy lata gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania. Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych takich jak przełączniki ani części wykonanych ze szkła.

Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób niewłaściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane, chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn.

Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu!

W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową.

W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy.

W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upływie czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.

Postępowanie w przypadku roszczeń gwarancyjnych

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa sprawy, proszę postępować zgodnie z następującymi wskazówkami:

- W przypadku wszystkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej artykułu, na grzewce na artykule, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie artykułu.
- W przypadku nieprawidłowości w funkcjonowaniu lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie z wymienionym poniżej działem serwisu lub skorzystać z naszego formularza kontaktowego, który można znaleźć na stronie parkside-diy.com w kategorii Serwis.
- Artykuł uznany za wadliwy można następnie wysłać bezpłatnie na podany adres serwisowy, załączając dowód zakupu (paragon) oraz określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Na stronie parkside-diy.com można przeglądać i pobrać tę oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR trafią Państwo bezpośrednio na stronę parkside-diy.com.

Proszę wybrać kraj docelowy i za pomocą formularza wyszukiwania szukać instrukcji obsługi. Podając numer artykułu (np. IAN 123456_7890) zostaną Państwo przekierowani do instrukcji obsługi danego artykułu.

Kontakt z serwisem

IAN: 471044_2310

 Dział obsługi klienta Polska
Telefon: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie
parkside-diy.com
Siedziba: Niemcy



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

Deklaracja zgodności UE

My, firma
Delta-Sport Handelskontor GmbH
oświadczamy, że niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność
producenta.

IAN: 471044
Nr modelu TO-14433
Produkt(y) Stół frezarski do frezarki górnwrzecionowej Stół frezarski do frezarki
górnwrzecionowej



Wymienione wyżej produkty spełniają wymagania określone w podanych poniżej dyrektywach i normach:

Dyrektywa/wymóg

Dyrektywa maszynowa
2006/42/WE

Normy zharmonizowane

EN 62841-1:2015; EN ISO 12100:2010

Hamburg, 2 October 2024
Ort, Datum

 **DELTA-SPORT**
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragekamp 6 · 22397 Hamburg
Telefon: (040) 527 310 - 0
Fax: (040) 527 310 - 997 / 998 / 999

Benjamin Struve (Director Global
Quality Management)
Name, Funktion

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznamte s tímto výrobkem.



Pozorně si přečtete následující návod k použití.

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Ušchovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

Obsah balení (obr. A)

- 1 x stůl (1)
- 1 x úhlový doraz (2)
- 5 x opěrný kroužek (3)
- 3 x vedení obrobku (4)
- 1 x doraz (5)
- 2 x prodloužení stolu (6)
- 4 x noha (7)
- 1 x ovládací skříň (8)
- 1 x montážní materiál (9–21)
- 1 x návod k použití

Technické údaje

Stůl pro horní frézku TO-14433

- Rozměry: cca 865 x 400 x 380 mm (d x š x v)
- max. pracovní šířka s paralelním dorazem: 90 mm
- max. pracovní šířka bez paralelního dorazu: 190 mm
- Jmenovité napětí: 220–240 V ~, 50 Hz, 10 A
- max. zatížení nouzové vypínače: 1200 W
- max. průměr frézky: 38 mm

Horní frézka POF 1200 E4

(není součástí obsahu balení)

- Jmenovitý příkon: 1200 W
- Jmenovité napětí: 230 V ~, 50 Hz
- Vyměřovací volnoběžné otáčky: n_0 11000–30000 min⁻¹
- max. pracovní otáčky (frézka): n_{max} 35000 min⁻¹
- Zdvih frézovacího koše: 55 mm
- Upnutí nářadí: 6/8 mm
- Třída ochrany: II

Hodnota emise hluku

Naměřená hodnota hluku stanovená podle normy EN 62841. Hladina akustického tlaku A elektrického nářadí je obvykle:

- Hladina akustického tlaku: $L_{pA} = 86,7$ dB
- Nejistota měření: $K_{pA} = 3$ dB
- Hladina akustického výkonu: $L_{WA} = 97,7$ dB
- Nejistota měření K: $K_{WA} = 3$ dB

Noste ochranu sluchu!

Hodnota emise hluku

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) stanovené podle normy EN 62841:

- Vibrace rukou/paží: $a_h = 4,3$ m/s²
- Nejistota měření: $K = 1,5$ m/s²

CE Společnost Delta-Sport Handelskontor GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se základními požadavky a ostatními příslušnými ustanoveními.



Datum výroby (měsíc/rok):
03/2024

Použité symboly



Noste ochranné brýle



Noste ochranu sluchu



Noste ochranu dýchacích cest



Noste ochranné rukavice



Přečtete si návod



Všeobecný symbol výstrahy



Symbol střídavého napětí

Použití dle určení

Výrobek je koncipován jako stůl pro horní frézku POF 1200 E4 od společnosti Parkside a je určen pro soukromé použití ve vnitřních prostorách. Výrobek není určen pro komerční použití.

Bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA!

Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, návody, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Opomenutí dodržování následujících pokynů může mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Bezpečnostní pokyny a návody si uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ použitý v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek a neosvětlené pracovní prostory mohou vést k nehodám.

- b) **Nepracujte s elektrickým nářadím v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrická nářadí generují jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

- c) **Během používání elektrického nářadí udržujte děti a jiné osoby mimo dosah.** Při odvedení pozornosti byste mohli ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Připojovací zástrčka elektrického nářadí musí být kompatibilní se zásuvkou. Zástrčka se nesmí žádným způsobem předělávat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky společně s uzemněným elektrickým nářadím.** Nezměněné zástrčky a kompatibilní zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.

- b) **Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topná tělesa, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.

- c) **Udržujte elektrické nářadí mimo dosah deště nebo mokra.** Při vniknutí vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

- d) **Nepoužívejte přívodní kabel k přenášení nebo zavěšení elektrického nářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte přívodní kabel mimo dosah horkých povrchů, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se dílů.** Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

- e) **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

- f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- a) **Při práci s elektrickým nářadím buďte pozorní, dávejte pozor, co děláte, a chovejte se rozumně. Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážným zraněním.

b) **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je respirátor, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na typu a způsobu použití elektrického nářadí, snižuje riziko zranění.

c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Před připojením elektrického nářadí k elektrické síti a/nebo akumulátoru, jeho zvednutím nebo přenášením se ujistěte, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo pokud připojíte elektrické nářadí k napájení, když je zapnuté, může dojít k úrazu.

d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte seřizovací nářadí nebo klíče.** Nářadí nebo klíč, který se nachází v rotující části elektrického nářadí, může způsobit zranění.

e) **Vyvarujte se nepřírozeného držení těla. Ujistěte se, že máte stabilní polohu a neustále udržujete rovnováhu.** Díky tomu budete moci elektrické nářadí lépe ovládat v neočekávaných situacích.

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Vlasy a oděv udržujte z dosahu pohybujících se dílů.** Pohybující se díly mohou volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy zachytit.

g) **Pokud je možné instalovat zařízení pro odsávání a sběr prachu, je třeba je správně připojit a používat.** Použití zařízení na odsávání prachu může snížit rizika způsobená prachem.

h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a neignorujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nářadí, i když jste s ním po mnoha použitích obeznámeni.** Neopatrné chování může během zlomku sekundy vést k vážným zraněním.

4) Použití a manipulace s elektrickým nářadím

a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Používejte elektrické nářadí, které je pro vaši práci určeno.** Se správným elektrickým nářadím budete v uvedeném rozsahu výkonu pracovat lépe a bezpečněji.

b) **Nepoužívejte elektrické nářadí s poškozeným spínačem.** Elektrické nářadí, které nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů nástroje nebo před odložením elektrického nářadí odpojte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyměnitelný akumulátor.**

Toto preventivní opatření zabraňuje nechtěnému spuštění elektrického nářadí.

d) **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovoľte, aby elektrické nářadí používal někdo, kdo s ním není obeznámen nebo kdo si nepřečetl tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používají nezkušené osoby.

e) **Pečlivě udržujte elektrické nářadí a nástroje. Kontrolujte, zda pohyblivé části správně fungují a nejsou zaseknuté, zda nejsou prasklé nebo poškozené tak, že by byla narušena funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Špatná údržba elektrického nářadí bývá příčinou mnoha úrazů.

f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrým ostřím se méně zasekávají a lépe se vedou.

g) **Elektrické nářadí, vkladací nářadí, nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny. Zohledněte přitom také pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než pro které je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

h) **Udržujte rukojeti a místa úchopu suchá, čistá, bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a místa úchopu neumožňují bezpečný provoz a ovládání elektrického nářadí v nepředvídaných situacích.

5) Servis

a) **Opravy svého elektrického nářadí svěřte jen kvalifikovanému odbornému personálu a pouze s použitím originálních náhradních dílů.** Tím bude zajištěno zachování bezpečnosti elektrického nářadí.



VÝSTRAHA!

- Emise vibrací a hluku se mohou při skutečném používání elektrického nářadí odchylovat od uvedených hodnot v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na typu zpracovávaného obrobku.
- Snažte se udržovat co nejmenší možné zatížení. Příkladem opatření ke snížení expozice vibracím je například nošení rukavic při používání nářadí a omezení pracovní doby. Přitom je třeba vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu (např. dobu, kdy je elektrické nářadí vypnuto, a dobu, kdy je zapnuto, ale bez zatížení).

Bezpečnostní pokyny pro horní frézky

a) **Elektrické nářadí držte pouze za izolovaná místa úchopu, protože frézka může zasáhnout vlastní přírodní kabel.** Kontakt s vodičem pod napětím může uvést pod napětí i kovové díly zařízení a způsobit tak zásah elektrickým proudem.

b) **Pripevněte a zajistěte obrobek ke stabilní základně pomocí svorek nebo jiných upevňovacích prostředků.** Pokud budete obrobek držet pouze rukou nebo u těla, zůstane nestabilní, což může vést ke ztrátě kontroly.

- Noste respirátor.

Doplňující pokyny pro horní frézky

- Přípustné otáčky frézovacích nástrojů musí být minimálně stejně vysoké jako maximální otáčky uvedené na elektrickém nářadí. Příslušenství, které se otáčí vyšší rychlostí, než je přípustná rychlost, může být zničeno.
- Frézky nebo jiné příslušenství musí přesně padnout do upínací kleštiny (průměr dřívku 6/8 mm) vašeho elektrického nářadí. Frézovací nástroje, které přesně nepadnou do upínací kleštiny elektrického nářadí, se otáčejí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- Elektrické nářadí vedte proti obrobku pouze, když je zapnuté. V opačném případě hrozí nebezpečí zpětného rázu, pokud se nástroj zachytí v obrobku.
- Nepřibližujte se rukama do oblasti frézování a k frézce. Druhou rukou držte přídatnou rukojeť nebo kryt motoru. Když drží frézku obě ruce, nemůže je frézka poranit.
- Nefrézujte přes kovové předměty, hřebíky nebo šrouby. Může dojít k poškození frézky a ke zvýšeným vibracím.
- K vyhledání skrytého napájecího vedení použijte vhodné vyhledávací zařízení nebo se obraťte na místní energetickou společnost. Kontakt s elektrickým vedením může způsobit požár nebo zásah elektrickým proudem. Poškození plynového vedení může způsobit výbuch. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobí věcné škody.
- Maximální otáčky uvedené na nářadí se nesmí překračovat.
- Nářadí s viditelnými prasklinami se nesmí používat.

Bezpečnostní pokyny pro stoly pro horní frézky

- Úplně nainstalujte a utáhněte všechny upevňovací prvky potřebné pro tento stůl. Stůl pro horní frézku používejte až když je kompletně smontovaný. Před každým použitím zkontrolujte stůl a horní frézku, abyste se ujistili, že jsou upevňovací prvky stále pevně utažené.

- Ujistěte se, že je stůl pro horní frézku upevněn k pevnému, plochému a rovnému povrchu a během použití se nemůže převrhnout.
- Při instalaci na stůl, seřizování nebo výměně příslušenství se ujistěte, že horní frézka není zapojena k zásuvce. Horní frézka by se mohla neočekávaně spustit.
- Ujistěte se, že je horní frézka úplně a bezpečně upevněna na stole pro horní frézku. Pravidelně kontrolujte pevnost spojů. Motor horní frézky se může během použití uvolnit a spadnout ze stolu.
- Nepoužívejte stůl pro horní frézku bez ochranného zařízení. Ochrana zabraňuje neúmyslnému kontaktu rukou s rotujícím nářadím.
- Nikdy nesahejte prsty do blízkosti rotujícího bitu nebo pod ochranu, když je horní frézka zapojena v zásuvce. Nikdy nedržte obrobek na výstupní straně bitu. Pokud budete obrobek tlačit proti výstupní straně, může dojít k uvíznutí materiálu a zpětnému rázu.
- Bit nainstalujte podle pokynů v návodu k obsluze horní frézky. Ujistěte se, že je bit bezpečně usazený v upínacích kleštinách a teprve poté začnete s řezem. Nepoužívejte bity s řezným průměrem větším, než je průchozí otvor ve stolní desce.
- Nepoužívejte tupé nebo poškozené bity. Tupé bity mohou prasknout nebo vést ke zpětnému rázu materiálu. Poškozené bity se mohou během použití zlomit.
- Nikdy nářadí nespouštějte, pokud bit zasahuje do materiálu. Ostří se může do materiálu zaseknout a způsobit, že nad obrobkem ztratíte kontrolu.
- Stůl pro horní frézku používejte k řezání plochých, rovných dílů a materiálu s hranami. Neřežte žádný pokroucený, viklavý nebo jinak nestabilní materiál. Pokud je materiál mírně zakřivený, ale jinak stabilní, řežte materiál konkávní stranou proti stolu nebo dorazu. Pokud materiál řežete konkávní stranou nahoru nebo směrem od stolu, může se zakřivený materiál odvalovat a odrážet zpět.
- Pro zachování kontroly vedte obrobek podél dorazu. Během frézování hrany nepokládejte žádný materiál mezi frézku a doraz. Materiál se tím zasekne, což může vést ke zpětnému rázu.
- K přidržování obrobku použijte posuvné bloky (nejsou součástí obsahu balení), svislé a vodorovné pružinové desky a další přípravky. Díky posuvným blokům, pružinovým deskám a přípravkům již nemusíte držet obrobek v blízkosti soustružnického nože.
- Nepoužívejte stůl jako ponk nebo pracovní plochu. Použití k jinému účelu než frézování může vést k poškození a učinit používání frézky nebezpečným. Na stůl nestoupejte.

Doplňující bezpečnostní pokyny

Nebezpečí ohrožení života!

- Nenechávejte děti bez dozoru s balícím materiálem. Nebezpečí udušení.

Nebezpečí poranění dětí!

- Děti si nesmí s výrobkem hrát. Upozorněte děti zejména na to, že výrobek není hračka.
- Věnujte pozornost přirozenému sklonu dětí ke hraní a touze experimentovat. Vyhýbejte se situacím a jednáním, pro které není výrobek určen.
- Pokud se výrobek nepoužívá, musí být uchováván mimo dosah dětí.

Nebezpečí poranění!

- Před každým použitím zkontrolujte, zda není výrobek poškozený nebo opotřebovaný. Tento výrobek se smí používat pouze v bezvadném stavu!
- Na výrobku nejsou povoleny žádné úpravy!
- Vždy dodržujte originální návod k obsluze horní frézky.
- Výrobek používejte výhradně tak, jak je popsáno v odstavci „Použití dle určení“.
- Při opravách smějí být použity pouze díly, které odpovídají původním specifikacím.

Montáž

Pro montáž výrobku budete potřebovat vhodný šroubovák a klíč na šrouby (nejsou součástí obsahu balení).

Důležité: Výrobek musí být před použitím kompletně smontovaný.

Instalace noh a prodloužení stolu (obr. B)

1. Položte stůl (1) a prodloužení stolu (6) horní stranou dolů na rovný a měkký podklad (**Upozornění:** Tvrdé podklady mohou výrobek poškrábat!).
2. Posuňte stůl a prodloužení stolu k sobě, nasadte nohy stolu jednu po druhé a spojte konstrukční skupiny pomocí šroubů (9), podložek (10) a šroubových matic (11).
3. **Upozornění:** Šrouby zatím zcela nedotahujte.
3. Po volném nasazení nohou stolu se ujistěte, že stůl a prodloužení stolu leží rovně, a dotáhněte všechny šrouby od středu směrem ven.
4. Jakmile jsou všechny čtyři nohy pevně utažené, otočte konstrukční skupinu a zkontrolujte, zda se výrobek nekýve.

Instalace vedení obrobku na stůl (obr. C)

1. Připevněte vedení obrobku (4) ke stolu (1) pomocí šroubů (12), distančních podložek (13), podložek (14) a hvězdicových matic (15).

Instalace upevňovacích svorek pro horní frézku (obr. D)

- Upevňovací svorky (16) spolu se šrouby (17), podložkami (10) a šroubovými maticemi (11) namontujte na spodní stranu stolu (1).

Instalace vedení obrobku na doraz (obr. E)

- Namontujte vedení obrobku (4) pomocí šroubů (18), podložek (14) a křídlových matic (19) na doraz (5).

Instalace dorazu na stůl (obr. F)

- Namontujte doraz (5) pomocí šroubů (20), podložek (14) a hvězdicových matic (15) na stůl (1).

Upozornění: Dbejte na správné vyrovnaní vedení obrobku.

Instalace spínací skříně (obr. G)

- Namontujte ovládací skříň (8) pomocí šroubů (21), podložek (10) a šroubových matic (11) na stůl (1).

Seřízení stolu pro horní frézku

Důležité: Před použitím výrobku si přečtěte originální návod k obsluze horní frézky. Ujistěte se, že ani stůl pro horní frézku ani horní frézka nejsou zapojeny do zásuvky.

Upevnění horní frézky (obr. M)

1. Namontujte požadovanou frézu do horní frézky a nastavte otáčky a hloubku frézování podle originálního návodu k obsluze horní frézky.
2. Otočte stůl pro horní frézku a položte jej spodní stranou nahoru na rovný podklad.
- Pozor: Tvrdý podklad by mohl způsobit poškrábání výrobku.
3. Vsaďte horní frézku do výřezu na spodní straně stolu pro horní frézku tak, aby byla frézka vedena středem otvoru v desce stolu.
4. Upevněte horní frézku nejprve volně upevňovacími svorkami (16) s pomocí šroubů (17) a šroubových matic (11). Pečlivě seřídte polohu horní frézky.
5. Utáhněte šroubové matice (11) a přitom současně zatáhněte za šrouby (17) tak, aby se hlavy šroubů zapustily do desky stolu.

Důležité: Šrouby utahujte diagonálně a střídavě. Začněte např. vlevo dole, pak utáhněte šroub vpravo nahoře, pak vpravo dole a nakonec vlevo nahoře.

Použití opěrných kroužků (obr. H)

Upozornění: Součástí obsahu balení stolu pro horní frézku je pět opěrných kroužků (3), každý s různě velkými otvory (pro frézovací hlavy o průměru 13,5/20,2/26,3/33,6/40,8 mm). Podle potřeby vyměňte opěrné kroužky a přizpůsobte je velikosti frézy. Opěrné kroužky zajišťují stabilní povrch kolem frézky a zabraňují pádu předmětů přes stůl (1) a poškození vřetena.

Důležité: Nepoužívejte frézy, jejichž řezný průměr je větší než otvor (1a) na stole. Posuňte ochrannou klapku (5a) na doraz a zatlačte vybraný opěrný kroužek do otvoru stolu (1a).

Použití úhlového dorazu (obr. I)

1. Vložte úhlový doraz (2) do prohlubně (1b) ve stole (1). Tyč (2a) úhlového dorazu by se měla volně pohybovat v prohlubni volně pohybovat.
2. Pro změnu úhlu povolte hvězdicový šroub (2b), nastavte požadovaný úhel a hvězdicový šroub opět utáhněte.

Nastavení dorazu a vedení obrobku (obr. J)

- Chcete-li posunout doraz (5) dopředu a dozadu, povolte obě hvězdicové matice (15) na dorazu. Nastavte doraz paralelně se značkami stupnice a dotáhněte hvězdicové matice.

Upozornění: Malý doraz (5b) slouží k nastavení hloubky frézování s milimetrovou přesností. Lze jej vysunout a použít jako záražku nebo k polohování obrobku po frézování.

- Povolte hvězdicovou matici (5c) a vysuňte malý doraz s milimetrovou přesností. Hvězdicovou matici zase utáhněte.

Upozornění: Ujistěte se, že je frézka stejně vysoko nebo výše než malý doraz. Pokud má frézka správnou výšku, může obrobek po frézování projít kolem malého dorazu. Pokud frézka není dostatečně vysoko, je obrobek zastaven malým dorazem.

- Povolte křídlové matice (19) na vedení obrobku (4) na dorazu (5) a hvězdicové matice (15) na vedení obrobku na stole (1). Vedení obrobku nastavte tak, aby byl obrobek během zpracování držen v rovině na stole a proti dorazu. Všechny šrouby zase utáhněte.

Montáž stolu pro horní frézku na ponk (obr. K)

Každá noha (7) má na spodní straně dva otvory (7a) pro připevnění sestaveného výrobku k vhodnému ponku.

Důležité: Ponk musí být dostatečně stabilní, aby unesl váhu výrobku a horní frézky. Ponk musí být stabilní, aby nedocházelo k vibracím při práci s frézku.

Pro připevnění stolu pro horní frézku k ponku použijte vhodný upevňovací materiál (není součástí obsahu balení).

Použití

Připojení horní frézky a stolu pro horní frézku (obr. L)

Důležité: Ujistěte se, že síťová zástrčka stolu pro horní frézku není zapojena do zásuvky.

1. Posuňte nouzový vypínač (8a) na ovládací skříni (8) nahoru a otevřete kryt (8b).

2. Stisknutím červeného vypínacího tlačítka (8c) zajistíte vypnutí výrobku.
3. Ujistěte se, že je vaše horní frézka vypnutá.
4. Otevřete kryt (8d) zásuvky (8e) a zasuňte síťovou zástrčku horní frézky do zástrčky ovládací skříni.

Důležité: Upevněte síťový kabel horní frézky tak, aby neomezoval provoz.

5. Zastrčte síťovou zástrčku (8f) stolu pro horní frézku do zásuvky.

Zapnutí/vypnutí horní frézky (obr. L/M)

1. Posuňte spínač nouzového vypnutí (8a) na ovládací skříni (8) nahoru a otevřete kryt (8b).

2. Stiskněte zelené zapínací tlačítko (8g).

Upozornění: Nechte kryt (8b) volně viset a nestlačujte jej, protože by se tím aktivoval spínač nouzového vypnutí (8a).

3. Stiskněte spínač zap/vyp (A) na horní frézce a držte jej stisknutý.

4. Stiskněte blokovací spínač (B) a současně podržte stisknutý spínač zap/vyp (A), čímž jej zablokujete pro nepřetržitý provoz.

5. Pro zastavení horní frézky stiskněte červené vypínací tlačítko (8c) na ovládací skříni (8).

Důležité: Horní frézku můžete během provozu okamžitě zastavit stisknutím spínače nouzového vypnutí (8a).

Hloubka řezu

Hloubka řezu má vliv na rychlost a kvalitu řezu. Podrobnosti k nastavení hloubky řezu najdete v originálním návodu k obsluze horní frézky.

Směr posuvu

Vedte obrobek zprava doleva. Materiál musí být veden proti řezné hraně frézy tak, aby obrobek pevně přiléhal k dorazu.

Odsávání prachu (obr. I)

- K výstupu prachu (5d) připojujte pouze vysavače/zařízení na odsávání prachu vhodné pro tento účel, aby bylo možné prach během práce odsávat.

Údržba

Důležité: Před čištěním nebo údržbou stolu pro horní frézku nebo frézky vždy výrobek vypněte a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Ventilační otvory horní frézky udržujte vždy čisté a pokud možno zabraňte vniknutí cizích předmětů do otvorů.
- Udržujte svou horní frézku v čistotě a dobrém stavu, abyste zajistili maximální výkon a dlouhou životnost stroje.
- Před každým použitím zkontrolujte stůl pro horní frézku a frézku, zda nejsou uvolněné šrouby, nesprávně seřazené, zaseknuté pohyblivé části nebo jiné podmínky, které by mohly zhoršit provoz.

- Pokud se objeví neobvyklé vibrace nebo zvuky, okamžitě výrobek vypněte a před dalším používáním nechte problém odstranit. Nepoužívejte horní frézku, dokud nebude řádně opravena nebo vyměněna.
- Informace a pokyny k údržbě horní frézky naleznete v originálním návodu k obsluze horní frézky.

Uskladnění, čištění

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě. Čistěte pouze vlhkým hadříkem a následně otřete do sucha.

DŮLEŽITÉ! K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Abyste zabránili požáru nebo toxickým reakcím, nepoužívejte k čištění stolu pro horní frézku benzín, naftu, aceton, ředidla nebo podobná vysoce těkavá rozpouštědla.

Pokyny k likvidaci



Tento doprovodný symbol označuje, že toto zařízení podléhá směrnici 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že toto zařízení nesmíte po

skončení jeho životnosti likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musíte jej odevzdat na speciálně zřízených sběrných místech, v recyklačních střediscích nebo ve společnostech pro likvidaci odpadu. Chraňte životní prostředí a provádějte řádnou likvidaci.

Poškození životního prostředí v důsledku nesprávné likvidace baterií/akumulátorů! Baterie/akumulátory nesmějí být likvidovány spolu s komunálním odpadem. Mohou obsahovat toxické těžké kovy a podléhají zpracování nebezpečného odpadu. Chemické symboly těžkých kovů jsou následující: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Použité baterie/akumulátory proto likvidujte v místním sběrném místě.



O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy.

Výrobek a obaly likvidujte ekologicky. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti.



Při třídění odpadu dodržujte označení balicích materiálů, které jsou označeny zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a karton / 80–98: smíšený odpad.

Výrobek a balicí materiály jsou recyklovatelné, likvidujte je odděleně pro lepší zpracování odpadu.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla. Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplynou z některé výše uvedených okolností. Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly. Při reklamaci se prosím obraťte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají. Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

Zpracování v případě záruční reklamace

Abyste zajistili rychlé zpracování vašeho požadavku, postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte k dispozici pokladní doklad a číslo výrobku (např. IAN 123456_7890) jako doklad o nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku výrobku, rytině na výrobku, na titulním listu Vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, kontaktujte prosím nejprve telefonicky níže uvedené servisní oddělení nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na parkside-diy.com v kategorii Servis.

- Výrobek, který byl zjištěn jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na vám poskytnutou servisní adresu s příložením nákupního dokladu (pokladního dokladu) a podrobností o tom, o jakou vadu se jedná a kdy k ní došlo.



Tyto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na parkside-diy.com. Tento QR kód vás zavede přímo na parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí

vyhledávacího formuláře vyhledejte návod k obsluze. Zadáním čísla výrobku (např. IAN 123456_7890) se dostanete k návodu k obsluze vašeho výrobku.

Kontakt na servis

IAN: 471044_2310

 Zákaznický servis Česko
Telefon: 800023611

Kontaktní formulář na parkside-diy.com

Sídlo: Německo



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

EU Prohlášení o shodě

My, společnost
Delta-Sport Handelskontor GmbH
prohlašujeme, že toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

IAN: 471044
Č. modelu TO-14433
Výrobek (výrobky) Stůl pro horní frézku Stůl pro horní frézku



Výše uvedené výrobky splňují požadavky následujících směrnic a norem:

Směrnice/Požadavky

Směrnice o strojních zařízeních
2006/42/EG

Harmonizované normy

EN 62841-1:2015;
EN ISO 12100:2010

Hamburg, 2 October 2024
Ort, Datum

 **DELTA-SPORT**
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragekamp 6 · 22397 Hamburg
Telefon: (040) 527 310 - 0
Fax: (040) 527 310 - 997 / 998 / 999

Benjamin Struve (Director Global
Quality Management)
Name, Funktion

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Rozsah dodávky (obr. A)

- 1 x stôl (1)
- 1 x uhlový doraz (2)
- 5 x oporný krúžok (3)
- 3 x vedenia obrobku (4)
- 1 x doraz (5)
- 2 x nadstavec stola (6)
- 4 x noha (7)
- 1 x spínacia skrinka (8)
- 1 x montážny materiál (9 – 21)
- 1 x návod na používanie

Technické údaje

Stôl na hornú frézu TO-14433

- Rozmery: cca 865 x 400 x 380 mm (d x š x v)
- max. pracovná šírka s paralelným dorazom: 90 mm
- max. pracovná šírka bez paralelného dorazu: 190 mm
- Menovité napätie 220 – 240 V ~, 50 Hz, 10A
- Núdzový spínač max. zaťaženia: 1200 W
- max. priemer frézovania: 38 mm

Horná fréza POF 1200 E4

(nie je v rozsahu dodávky)

- Menovitý príkon: 1200 W
- Menovité napätie 230 V ~, 50 Hz
- Menovité voľnobežné otáčky: n_0 11 000 – 30 000 min⁻¹
- max. prevádzkové otáčky (fréza): n_{max} 35 000 min⁻¹
- Zdvih frézovacieho koša: 55 mm
- Upnutie nástroja: 6/8 mm
- Trieda ochrany: II

Hodnota emisií hluku

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s normou EN 62841. Hladina hluku elektrického náradia vážená koeficientom A je zvyčajne:

- Hladina akustického tlaku: L_{pA} = 86,7 dB
- Neistota: K_{pA} = 3 dB
- Hladina akustického výkonu: L_{WA} = 97,7 dB
- Neistota K: K_{WA} = 3 dB

Noste ochranu sluchu!

Hodnota emisií hluku

Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) stanovené podľa normy EN 62841:

- Vibrácie ruky/ramena: a_h = 4,3 m/s²
- Neistota: K = 1,5 m/s²

 Spoločnosť Delta-Sport Handelskontor GmbH týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade so základnými požiadavkami a ostatnými príslušnými ustanoveniami.



Dátum výroby (mesiac/rok): 03/2024

Použité symboly



Noste ochranné okuliare



Noste ochranu sluchu



Používajte ochranu dýchacích ciest



Noste ochranné rukavice



Dodržiavajte návod



Všeobecná výstražná značka



Symbol pre striedavé napätie

Určené použitie

Tento výrobok je vyrobený ako stôl pre hornú frézu POF 1200 E4 od spoločnosti Parkside na súkromné použitie v interiéri. Tento výrobok nie je určený na komerčné použitie.

Bezpečnostné pokyny

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradia



VAROVANIE!

Dodržiavajte všetky bezpečnostné informácie, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím.

Nedodržanie nasledujúcich pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Uchovajte si všetky bezpečnostné pokyny a príkazy na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a elektrické náradie napájané z batérie (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

a) Udržujte svoj pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.

Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k nehodám.

b) Nepracujte s elektrickým náradím v potenciálne výbušnom prostredí obsahujúcom horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.

Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

- c) **Pri používaní elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb.** Ak nebudete sústredení, môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčka elektrického náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- b) **Vyhňte sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, ohrievače, sporáky a chladničky.** Existuje riziko úrazu elektrickým prúdom, keď je vaše telo uzemnené.

- c) **Elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu dažďa alebo vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- d) **Pripojovací kábel nepoužívajte na iné účely, napríklad na prenášanie elektrického náradia, jeho zavesenie alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Pripojovací kábel uchovávajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané pripojovacie káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné aj do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný do vonkajšieho prostredia, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- f) **Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Elektrické náradie nepoužívajte, ak pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediný moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.

- b) **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná helma alebo ochrana sluchu, v závislosti od typu a spôsobu použitia elektrického náradia znižuje riziko úrazu.

- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred pripojením elektrického náradia k napájaciemu zdroju a/alebo akumulátoru, jeho zdvihnutím alebo prenášaním sa uistite, že je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak pripojíte elektrické náradie k napájaniu, keď je zapnuté, môže to viesť k nehodám.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenie.
- e) **Vyhňte sa abnormálnemu držaniu tela. Dbajte na to, aby ste stáli bezpečne a vždy udržiavali rovnováhu.** To vám umožní lepšie ovládať elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržujte vlasy a oblečenie mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zber prachu, musia byť správne pripojené a používané.** Používanie systému na odsávanie prachu môže znížiť nebezpečenstvo vzniku prachu.
- h) **Nenechajte sa ukolísť falošným pocitom bezpečia a neignorujte bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste s náradím po mnohých použitíach oboznámení.** Neopatrné správanie môže v zlomku sekundy viesť k vážnym zraneniam.

4) Používanie a manipulácia s elektrickým náradím

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Na svoju prácu používajte elektrické náradie, ktoré je na túto prácu určené.** So správnym elektrickým náradím môžete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktorého spínač je pokazený.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť
- c) **Pred nastavením zariadenia, výmenou častí vkladacieho náradia alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte vymeniteľný akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

- d) **Nepoužívané elektrické náradie udržiavajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo ktoré si neprečítali tento návod.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Starostlivosť o elektrické náradie a nástroje vykonávajte opatrne. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú správne a nie sú zaseknuté, či nie sú zlomené alebo poškodené tak, aby bola narušená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte poškodené časti opraviť.** Mnohé nehody sú spôsobené zle udržiavaným elektrickým náradím.
- f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu pravdepodobnosť zaseknutia a ľahšie sa vedú.
- g) **Elektrické nástroje, vkladacie nástroje, vkladacie náradie atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Udržujte rukoväte a úchopové plochy suché, čisté a zbavené oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a ovládanie elektrického náradia v nepredvídaných situáciách.

5) Servis

- a) **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovaným odborníkom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.



VAROVANIE!

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odchyľovať od stanovených hodnôt v závislosti od spôsobu používania elektrického náradia, najmä od typu obrábaného obrobku.
- Snažte sa o čo najnižšie zaťaženie. Príklady opatrení na zníženie vystavenia vibráciám zahŕňajú nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Musia sa zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napr. časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, keď je zapnuté, ale nie je zaťažené).

Bezpečnostné pokyny pre horné frézovanie

- a) **Elektrické náradie držte len za izolované úchopové plochy, pretože fréza môže zasiahnuť vlastný prírodný kábel.** Kontakt s vodičom pod napätím môže tiež spôsobiť úraz elektrickým prúdom kovových častí zariadenia a môže mať za následok úraz elektrickým prúdom.
- b) **Pripevnite a zaistite obrobok k stabilnej základni pomocou svoriek alebo iných prostriedkov.** Ak budete obrobok držať iba rukou alebo o telo, zostane nestabilný, čo môže viesť k strate kontroly.

- Používajte protiprachovú masku.

Doplňujúce pokyny pre horné frézovanie

- Prípustné otáčky frézovacieho nástroja musia byť minimálne také vysoké, ako sú maximálne otáčky uvedené na elektrickom náradí. Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, ako je povolené, sa môže zničiť.
- Fréza alebo iné príslušenstvo musí presne zodpovedať upínaciu puzdru (priemer stopky 6/8 mm) vášho elektrického náradia. Frézovacie nástroje, ktoré sa presne nezhodujú s upínacím puzdrom elektrického náradia, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi silno vibrujú a môžu viesť k strate kontroly.
- Elektrické náradie vedte k obrobku len vtedy, keď je zapnuté. V opačnom prípade hrozí riziko spätného nárazu, ak sa vkladací nástroj zachytí v obrobku.
- Ruky držte mimo priestoru frézovania a frézy. Druhou rukou držte prídavnú rukoväť alebo kryt motora. Ak držíte frézu oboma rukami, nemôže dôjsť k ich poraneniu frézou.
- Nikdy nefrézujte cez kovové predmety, klince alebo skrutky. Fréza sa môže poškodiť a viesť k zvýšeným vibráciám.
- Na lokalizáciu skrytých prírodných vedení použite vhodné vyhľadávacie zariadenie alebo sa obráťte na miestnu energetickú spoločnosť. Kontakt s elektrickými vedeniami môže viesť k požiaru a úrazu elektrickým prúdom. Poškodenie plynového vedenia môže viesť k výbuchu. Vniknutie do vodovodného potrubia spôsobuje škody na majetku.
- Maximálny počet otáčok uvedený na náradí sa nesmie prekročiť.
- Náradie s viditeľnými trhlinami sa nesmie používať.

Bezpečnostné pokyny pre stoly na horné frézovanie

- Úplne namontujte a dotiahnite všetky upevňovacie prvky potrebné pre tento stôl. Stôl na horné frézovanie nepoužívajte, kým nie je úplne zmontovaný. Pred každým použitím skontrolujte stôl a hornú frézu, či sú upevňovacie prvky stále pevne utiahnuté.
- Uistite sa, že stôl na horné frézovanie je namontovaný na pevnom a rovnom povrchu a že sa počas používania nemôže prevrátiť.
- Pri inštalácii hornej frézy na stôl, nastavovaní alebo výmene príslušenstva sa uistite, že horná fréza nie je zapojená do elektrickej zásuvky. Horná fréza by sa mohla náhodne spustiť.
- Skontrolujte, či je horná fréza úplne a bezpečne pripevnená k stolu na horné frézovanie. Pravidelne kontrolujte pevné osadenie spojov. Motor hornej frézy sa môže počas používania uvoľniť a spadnúť zo stola.
- Stôl na horné frézovanie nepoužívajte bez ochranného zariadenia. Ochranné zariadenie zabraňuje náhodnému kontaktu rúk s otáčajúcim sa náradím.
- Nikdy nedávajte prsty do blízkosti otáčajúcich sa hrotov alebo pod ochranný kryt, keď je fréza zapojená do siete. Nikdy nedržte obrobok na výstupnej strane hrotu. Ak pritlačíte obrobok na výstupnú stranu, môže dôjsť k zaseknutiu materiálu a spätnému nárazu.
- Hrot nainštalujte podľa pokynov uvedených v príručke k fréze. Pred vykonaním rezu sa uistite, že je hrot pevne usadený v upínacom puzdre. Nepoužívajte hrot s rezným priemerom väčším ako priechodný otvor v stolovej vložke.
- Nepoužívajte tupé ani poškodené hroty. Tupé hroty môžu spôsobiť zlomenie hrotu alebo spätný náraz materiálu. Poškodené hroty sa môžu počas používania zlomiť.
- Nikdy nespúšťajte náradie, keď sa hrot zaborí do materiálu. Rezná hrana sa môže zachytiť o materiál a spôsobiť stratu kontroly nad obrobkom.
- Pomocou stola na horné frézovanie môžete rezať ploché, rovné a hranaté materiály. Nerežte žiadne pokrivené, kývajúce sa alebo inak nestabilné materiály. Ak je materiál mierne zakrivený, ale inak stabilný, režte materiál konkávnou stranou proti stolu alebo dorazu. Ak budete materiál rezať konkávnou stranou smerom nahor alebo od stola, môže sa deformovaný materiál kotúľať a odrážať.
- Obrobok vedte proti dorazu, aby ste udržali kontrolu. Počas frézovania hrany nekladajte žiadny materiál medzi frézu a doraz. Tým sa materiál zasekáva, čo môže viesť k spätnému nárazu.

- Na pridržanie obrobku na mieste používajte prítlačné tyče (nie sú v rozsahu dodávky), vertikálne a horizontálne pružné dosky a iné zariadenia. Vďaka prítlačným tyčiam, pružným doskám a zariadeniam už nemusíte držať obrobok v blízkosti sústružníckeho noža.
- Stôl nepoužívajte ako pracovný stôl alebo pracovnú plochu. Použitie na iné účely ako na frézovanie môže spôsobiť poškodenie a spôsobiť, že jeho použitie na frézovanie nebude bezpečné. Na stôl nestúpajte.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

Nebezpečenstvo poranenia dieťaťa!

- Deti sa nesmú hrať s výrobkom. Deti upozornite zvlášť na to, že výrobok nie je hračka.
- Berte do úvahy prirodzenú hravosť a chuť detí experimentovať. Zabráňte situáciám a správaniu, ktoré nie sú predpokladané pre výrobok.
- Výrobok, ak sa nepoužíva, sa musí uchovávať mimo dosahu detí.

Nebezpečenstvo poranenia!

- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa môže používať len v bezchybnom stave!
- Na výrobku sa nesmú vykonávať žiadne zmeny!
- Vždy dodržiavajte originálny návod na obsluhu frézy.
- Výrobok používajte výlučne podľa údajov uvedených v odseku „Určené použitie“.
- Pri opravách sa smú používať len diely, ktoré zodpovedajú pôvodným špecifikáciám.

Montáž

Na montáž výrobku potrebujete vhodný skrutkovač a skrutkový kľúč (nie je v rozsahu dodávky).

Dôležité: Výrobok musí byť pred použitím úplne zmontovaný.

Pripevnenie nôh a nadstavcov stola (obr. B)

1. Položte stôl (1) a nadstavce stola (6) hornou stranou nadol na rovný a mäkký povrch. (**Upozornenie:** Tvrdé povrchy môžu výrobok poškriabať!).
2. Posuňte stôl a nadstavce stola k sebe, nasadte nohy stola jednu po druhej a spojte zostavy pomocou skrutiek (9), podložiek (10) a matic (11).

Upozornenie: Skrutky ešte nedotiahnite.

3. Po voľnom nasadení nôh stola sa uistite, že stôl a nadstavec stola ležia v rovine, a utiahnite všetky skrutky od stredu smerom von.
4. Po utiahnutí všetkých štyroch nôh otočte zostavu a skontrolujte, či sa výrobok nekýve.

Pripevnenie vedenia obrobku k stolu (obr. C)

1. Pomocou skrutiek (12), dištančných držiakov (13), podložiek (14) a hviezdicových matic (15) pripevnite vedenie obrobku (4) k stolu (1).

Pripevnenie upevňovacích svoriek pre hornú frézu (obr. D)

- Pomocou skrutiek (17), podložiek (10) a skrutkových matic (11) namontujte upevňovacie svorky (16) na spodnú stranu stola (1).

Pripevnenie vedení obrobku na doraz (obr. E)

- Pomocou skrutiek (18), podložiek (14) a krídlových matic (19) namontujte vedenia obrobku (4) na doraz (5).

Pripevnenie dorazu k stolu (obr. F)

- Pomocou skrutiek (20), podložiek (14) a hviezdicových matic (15) namontujte doraz (5) na stôl (1).

Upozornenie: Dbajte na správne vyrovnanie vedení obrobku.

Pripevnenie spínacej skrinky (obr. G)

- Pomocou skrutiek (21), podložiek (10) a skrutkových matic (11) namontujte spíniacu skrinku (8) na stôl (1).

Nastavenie stola na horné frézovanie

Dôležité: Pred použitím výrobku si prečítajte originálny návod na obsluhu hornej frézy. Uistite sa, že stôl pre hornú frézu ani horná fréza nie sú pripojené k zásuvke.

Upevnenie hornej frézy (obr. M)

1. Vložte požadovanú frézu do hornej frézy a nastavte počet otáčok aj hĺbku frézovania podľa originálneho návodu na obsluhu hornej frézy.
2. Otočte stôl na hornú frézu a položte ho na rovný povrch spodnou stranou smerom nahor.
- Upozornenie: Na tvrdom povrchu by mohlo dôjsť k poškriabaniu výrobku.
3. Umiestnite hornú frézu do priehlbiny na spodnej strane stola na hornú frézu, aby bola fréza vedená stredom otvoru v doske stola.
4. Najprv hornú frézu voľne zaistite upevňovacími svorkami (16), skrutkami (17) a skrutkovými maticami (11). Opatrne nastavte polohu hornej frézy.
5. Uťahnite skrutkové matice (11) a súčasne potiahnite za skrutky (17) tak, aby sa hlavy skrutiek naklonili v doske stola.

Dôležité: Skrutky uťahujte šikmo a striedavo. Začnite napríklad vľavo dole, potom utiahnite skrutku vpravo hore, potom vpravo dole a nakoniec vľavo hore.

Použitie oporných krúžkov (obr. H)

Upozornenie: V rozsahu dodávky stola na horné frézovanie je päť oporných krúžkov (3), každý s otvormi rôznych veľkostí (pre frézovacie hlavy s priemerom 13,5/20,2/26,3/33,6/40,8 mm).

Oporné krúžky podľa potreby vymeňte, aby ste ich prispôbili veľkosti frézy. Oporné krúžky poskytujú stabilný povrch okolo frézy a zabráňujú prepádaniu predmetov cez stôl (1) a poškodeniu vretena.

Dôležité: Nepoužívajte frézy s rezným priemerom, ktorý je väčší ako otvor (1a) v stole.

Posuňte ochrannú klapku (5a) do dorazu a zatlačte vybraný oporný krúžok do otvoru stola (1a).

Používanie uhlového dorazu (obr. I)

1. Umiestnite uhlový doraz (2) do priehlbiny (1b) v stole (1). Tyč (2a) uhlového dorazu by sa mala voľne pohybovať v priehlbine.

2. Ak chcete zmeniť uhol, uvoľnite hviezdicovú skrutku (2b), nastavte požadovaný uhol a znovu utiahnite hviezdicovú skrutku.

Nastavenie dorazu a vedení obrobku (obr. J)

- Ak chcete posúvať doraz (5) dopredu a dozadu, uvoľnite dve hviezdicové matice (15) na dorazoch. Nastavte doraz rovnoobežne podľa značiek stupnice a dotiahnite hviezdicové matice.

Upozornenie: Malý doraz (5b) sa používa na nastavenie hĺbky frézovania s milimetrovou presnosťou. Môže sa vysunúť a slúžiť ako zarážka alebo na polohovanie obrobku po frézovaní.

- Uvoľnite hviezdicovú maticu (5c), aby ste malý doraz vysunuli s milimetrovou presnosťou. Hviezdicovú maticu opäť pevne utiahnite.

Upozornenie: Uistite sa, že fréza je rovnako vysoko alebo vyššie ako malý doraz. Ak má fréza správnu výšku, obrobok môže po frézovaní prejsť na malý doraz. Ak fréza nie je dostatočne vysoká, obrobok sa zastaví o malý doraz.

- Uvoľnite krídlové matice (19) na vedeniach obrobku (4) na doraze (5) a hviezdicové matice (15) na vedení obrobku na stole (1). Nastavte vedenia obrobku tak, aby bol obrobok počas spracovania držaný na stole a oproti dorazu vodorovne. Opäť pevne dotiahnite všetky skrutky.

Montáž stola na horné frézovanie na pracovný stôl (obr. K)

Každá noha (7) má na spodnej strane dva otvory (7a) na pripojenie zostaveného výrobku k vhodnému pracovnému stolu.

Dôležité: Pracovný stôl musí byť dostatočne stabilný, aby udržal hmotnosť výrobku a frézy. Pracovný stôl musí byť stabilný, aby sa zabránilo vibráciám počas prevádzky hornej frézy.

Na upevnenie stola na horné frézovanie na pracovný stôl použite vhodný upevňovací materiál (nie je v rozsahu dodávky).

Použitie

Pripojenie hornej frézy a stola na horné frézovanie (obr. L)

Dôležité: Uistite sa, že sieťová zástrčka stola na horné frézovanie je pripojená do zásuvky.

- Posuňte spínač núdzového vypnutia (8a) na spínacej skrinke (8) smerom nahor a otvorte kryt (8b).
- Stlačte červené tlačidlo vypnutia (8c), aby ste sa uistili, že je výrobok vypnutý.
- Uistite sa, že je horná fréza vypnutá.
- Otvorte kryt (8d) zásuvky (8e) a zasuňte sieťovú zástrčku hornej frézy do zásuvky spínacej skrinky.

Dôležité: Upevnite napájací kábel hornej frézy tak, aby neprekážal pri prevádzke.

- Sieťovú zástrčku s napájacím káblom (8f) stola na horné frézovanie zasuňte do zásuvky.

Zapnutie/vypnutie hornej frézy (obr. L/M)

- Posuňte spínač núdzového vypnutia (8a) na spínacej skrinke (8) smerom nahor a otvorte kryt (8b).
 - Stlačte zelené tlačidlo zapnutia (8g).
- Upozornenie:** Kryt (8b) nechajte voľne visieť a už ho nestláčajte, pretože sa tým spustí spínač núdzového zastavenia (8a).
- Stlačte spínač zapnutia/vypnutia (A) hornej frézy a držte ho stlačený.
 - Stlačte blokovací spínač (B) a zároveň podržte stlačený spínač zapnutia/vypnutia (A), aby ste ho zablokovali na nepretržitú prevádzku.

- Ak chcete hornú frézu zastaviť, stlačte červené tlačidlo vypnutia (8c) na spínacej skrinke (8).

Dôležité: Hornú frézu môžete zastaviť okamžite počas prevádzky stlačením spínača núdzového vypnutia (8a).

Hĺbka rezu

Hĺbka rezu ovplyvňuje rýchlosť a kvalitu rezu. Podrobnosti o nastavení hĺbky rezu nájdete v originálnom návode na obsluhu hornej frézy.

Smer posuvu

Obrobok vedte sprava doľava. Materiál sa musí posúvať proti reznej hrane hornej frézy tak, aby sa obrobok pevne opieral o doraz.

Odsávanie prachu (obr. I)

- K výstupu prachu (5d) pripájajte len vysávače/odsávače prachu vhodné na tento účel, aby sa prach mohol počas práce odsávať.

Údržba

Dôležité: Pred čistením alebo údržbou stola na horné frézovanie alebo hornej frézy vždy výrobok vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

- Ventilačné otvory hornej frézy vždy udržiavajte čisté, a ak je to možné, zabráňte vniknutiu cudzích predmetov do otvorov.
- Udržujte hornú frézu v čistote a dobrom stave, aby ste zaistili maximálny výkon a dlhú životnosť stroja.
- Pred každým použitím skontrolujte stôl na horné frézovanie a hornú frézu na uvoľnené skrutky, na nesprávne nastavenie, na zaseknuté pohyblivé časti alebo iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť prevádzku.
- Ak sa vyskytnú neobvyklé vibrácie alebo zvuky, výrobok okamžite vypnite a pred ďalším používaním problém odstráňte. Nepoužívajte hornú frézu, kým nebude riadne opravená alebo vymenená.
- Informácie a pokyny na údržbu hornej frézy nájdete v originálnom návode na obsluhu hornej frézy.

Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote. Čistite len vlhkou čistiacou handričkou a nakoniec utrite dosucha.

DÔLEŽITÉ! Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.

Aby ste predišli požiaru alebo toxickým reakciám, nepoužívajte na čistenie stola na horné frézovanie benzín, čistý benzín, aceton, riedidlo alebo podobné veľmi prchavé rozpúšťadlá.

Pokyny k likvidácii



Vedľa uvedený symbol znázorňuje, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica

oznamuje, že tento výrobok nesmiete na konci jeho doby používania likvidovať spolu s bežným domácim odpadom, ale ho musíte odovzdať v špeciálne zriadených zberných dvoroch, recyklačných centrách alebo likvidačných prevádzkach. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať toxické ťažké kovy a podliehajú spracovaniu špeciálneho odpadu. Chemické symboly ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Použité batérie/akumulátory preto odovzdajte v komunálnom zbernom mieste.



Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného prístroja dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Prístroj a obal zlikvidujte ekologicky. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.



Pri triedení odpadu dodržiavajte označenie obalových materiálov, ktoré sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty / 20 – 22: papier a lepenka / 80 – 98: kompozitné látky.

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, likvidujte tieto oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností. Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú. Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

Priebeh v prípade záruky

Pre rýchle spracovanie Vašej žiadosti, postupujte prosím podľa nasledovných pokynov:

- Pre všetky otázky majte prosím pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete prosím na typovom štítku na výrobku, na gravírovaní na výrobku, na titulnej strane návodu (dole vľavo) alebo na etikete na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by vznikli funkčné poruchy alebo iné nedostatky, skontaktujte najskôr telefonicky servisné oddelenie, ktoré je v ďalšom uvedené, alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý nájdete na stránke parkside-diy.com v kategórii Servis.
- Výrobok zistený ako poškodený potom môžete poslať bez poplatkov na adresu servisu, ktorá Vám bola oznámená. Priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a informáciu, o aký nedostatok ide.



Na stránke parkside-diy.com si môžete pozrieť a uložiť túto príručku ako aj mnohé ďalšie. Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte si

svoju krajinu a cez vyhľadávaciu masku vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (napr. IAN 123456_7890) sa dostanete k návodu na obsluhu pre svoj výrobok.

Kontakt na servis

IAN: 471044_2310

SK Zákaznícky servis Slovensko
Telefón: 0800003409

Kontaktný formulár na parkside-diy.com
Sídlo: Nemecko



DELTA-SPORT

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

EÚ vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť
Delta-Sport Handelskontor GmbH
vyhlasujeme, že toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

IAN: 471044
Model č. TO-14433
Výrobok/výrobky Stôl pre hornú frézu Stôl pre hornú frézu



Vyššie uvedené výrobky spĺňajú požiadavky nasledujúcich smerníc a noriem:

Smernica/požiadavka

Smernica o strojových zariadeniach
2006/42/EG

Harmonizované
normy

EN 62841-1:2015;
EN ISO 12100:2010

Hamburg, 2 October 2024
Ort, Datum

Benjamin Struve (Director Global
Quality Management)
Name, Funktion

 **DELTA-SPORT**
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragekamp 6 · 22397 Hamburg
Telefon: (040) 527 310 - 0
Fax: (040) 527 310 - 997 / 998 / 999

¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.



Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de uso a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

Alcance de suministro (Fig. A)

- 1 mesa (1)
- 1 tope angular (2)
- 5 anillos de apoyo (3)
- 3 guías de pieza (4)
- 1 tope (5)
- 2 extensiones de mesa (6)
- 4 patas (7)
- 1 caja de mando (8)
- 1 set de material de montaje (9-21)
- 1 instrucciones de uso

Datos técnicos

Mesa para fresadora de superficie TO-14433

- Dimensiones: aprox. 865 x 400 x 380 mm (L x An x Al)
- Ancho de trabajo máx. con tope paralelo: 90 mm
- Ancho de trabajo máx. sin tope paralelo: 190 mm
- Tensión nominal: 220-240 V ~, 50 Hz, 10 A
- Carga máx. interruptor de emergencia: 1200 W
- Diámetro máx. de fresado: 38 mm

Fresadora de superficie POF 1200 E4 (no incluido en el alcance de suministro)

- Consumo nominal: 1200 W
- Tensión nominal: 230 V ~, 50 Hz
- Régimen de ralentí nominal: n_0 11 000-30 000 rpm⁻¹
- Velocidad de funcionamiento (fresa): $n_{máx}$ 35.000 rpm⁻¹
- Carrera de la cesta de fresado: 55 mm
- Alojamiento de herramienta: 6/8 mm
- Clase de protección: II

Valor de emisión de ruido

Valor medido de ruido determinado según EN 62841. El nivel de ruido ponderado A de la herramienta eléctrica es típicamente:

- Nivel de presión acústica: L_{pA} = 86,7 dB
- Inseguridad: K_{pA} = 3 dB
- Nivel de potencia acústica: L_{WA} = 97,7 dB
- Inseguridad K: K_{WA} = 3 dB

¡Llevar protección auditiva!

Valor de emisión de ruido

Valores totales de vibración (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841:

- Vibración en la mano/el brazo: a_h = 4,3 m/s²
- Inseguridad: K = 1,5 m/s²

Por la presente, Delta-Sport Handelskontor GmbH declara que este artículo cumple con los requisitos básicos y las demás disposiciones pertinentes.



Fecha de fabricación (mes/año): 03/2024

Símbolos usados



Llevar gafas protectoras



Llevar protección auditiva



Llevar protección respiratoria



Llevar guantes de protección



Observar las instrucciones



Símbolo de advertencia general



Símbolo de corriente alterna

Uso previsto

El artículo se ha desarrollado como mesa para la fresadora de superficie POF 1200 E4 de Parkside para el uso privado en interiores. El artículo no está destinado a uso comercial.

Indicaciones de seguridad

Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas



¡ADVERTENCIA!

Observe todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, figuras y datos técnicos que corresponden a esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para consultas futuras.

El término de «herramientas eléctricas» utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas alimentadas por la red (con cable de alimentación) y herramientas eléctricas alimentados por batería (sin cable de alimentación).

1) Seguridad en el puesto de trabajo

- a) **Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden y las áreas de trabajo sin iluminación pueden causar accidentes.

- b) **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos con peligro de explosión donde se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas durante el uso de la herramienta eléctrica.** En caso de distraerse, usted podría perder el control de la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de corriente. El enchufe no se debe modificar de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores junto con herramientas eléctricas con tierra de protección.** Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descargas eléctricas.

- b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies con puesta a tierra, tales como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos.** Existe un elevado riesgo por descargas eléctricas si su cuerpo está conectado a tierra.

- c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.

- d) **Evite el uso inadecuado del cable de conexión para transportar o suspender la herramienta eléctrica o para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o de elementos móviles.** Los cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.

- e) **Si trabaja al aire libre con una herramienta eléctrica, utilice únicamente cables de prolongación que sean aptos también para exteriores.** El uso de un cable de prolongación apto para exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.

- f) **Si fuera inevitable utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, use un interruptor diferencial.** El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad de las personas

- a) **Esté atento, preste atención a lo que está haciendo y proceda de forma razonable al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o se encuentre bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un breve descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar graves lesiones.
- b) **Lleve un equipo de protección individual y use siempre gafas protectoras.** En función del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica, el uso de equipos de protección individual, tales como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco protector o una protección auditiva, reduce el riesgo de lesiones.
- c) **Evite una puesta en marcha accidental. Compruebe que la herramienta eléctrica está apagada antes de conectarla a la alimentación eléctrica y/o la batería, levantarla o transportarla.** Si toca el interruptor con el dedo al transportar la herramienta eléctrica o la conecta a la alimentación eléctrica mientras está encendida, se pueden producir accidentes.
- d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves inglesas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave que se encuentre en un elemento rotatorio de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- e) **Evite una postura anormal. Preste atención a encontrarse en una posición estable y mantenga en todo momento el equilibrio.** De esta manera puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- f) **Lleve ropa apropiada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de elementos móviles.** Los elementos móviles pueden arrastrar la ropa holgada, las joyas y el cabello largo.
- g) **Si se pueden montar dispositivos de aspiración de polvo y de retención, estos se deben conectar y utilizar correctamente.** El uso de un sistema de aspiración de polvo puede reducir los riesgos por polvo.
- h) **Evite una falsa sensación de seguridad y no ignore las reglas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con la herramienta eléctrica después de múltiples usos.** Un actuación descuidada puede causar graves lesiones en una fracción de segundo.

4) Uso y tratamiento de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica prevista para este fin.** Con una herramienta eléctrica adecuada trabaja mejor y con más seguridad en el margen de rendimiento indicado.
- b) **No utilice una herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda encender o apagar es peligrosa y se tiene que reparar.
- c) **Saque el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería desmontable antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar herramientas insertables o dejar a un lado la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque accidental de la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde fuera del alcance de los niños las herramientas eléctricas que no esté utilizando. No deje que utilicen la herramienta eléctrica personas que no estén familiarizadas con este o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas inexpertas.
- e) **Mantenga cuidadosamente sus herramientas eléctricas e insertables. Controle si los elementos móviles funcionan correctamente y no se bloquean, si hay elementos rotos o dañados de tal manera que se viera perjudicado el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar los elementos dañados antes de utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes tienen su causa en un mantenimiento deficiente de herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte bien cuidadas con cantos de corte afilados se bloquean menos y son más fáciles de guiar.
- g) **Utilice la herramienta de corte y las herramientas insertables, etc., conforme a estas instrucciones. Para este fin, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a ejecutar.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas de las previstas puede llevar a situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten el manejo seguro y el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) Servicio técnico

- a) **Haga reparar su herramienta eléctrica solo por técnicos cualificados y únicamente con repuestos originales.** De esta manera está garantizado que se conserva la seguridad de la herramienta eléctrica.

¡ADVERTENCIA!

- Durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica, las emisiones de vibraciones y de ruido pueden diferir de los valores indicados en función de la manera en que se utilice la herramienta eléctrica y, especialmente, del tipo de pieza que se esté mecanizando.
- Trate de mantener el esfuerzo lo más bajo posible. Ejemplos de medidas para reducir las vibraciones son el uso de guantes al utilizar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. En este contexto se deben tener en cuenta todas las partes del ciclo operativo (por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica está apagada y aquellos en los que está encendida, pero funciona sin carga).

Indicaciones de seguridad para fresadoras de superficie

- a) **Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas, dado que la fresa puede incidir en el propio cable de conexión.** El contacto con un cable que conduce corriente también puede poner bajo tensión los elementos metálicos del aparato y podría provocar una descarga eléctrica.
- b) **Fije y asegure la pieza en una superficie estable con la ayuda de sargentos o de otra manera.** Al sujetar la pieza solamente con la mano o aplicándola en su cuerpo, permanece inestable, lo que puede causar la pérdida del control.
- Lleve una máscara antipolvo.

Indicaciones complementarias para fresadoras de superficie

- La velocidad de giro admisible de las herramientas de fresado debe corresponder, al menos, al número de revoluciones máximo indicado en la herramienta eléctrica. Los accesorios que giran a una mayor velocidad de la permitida pueden quedar destruidos.
- Las fresas u otros accesorios deben ser exactamente compatibles con el mandril (diámetro del mango 6/8 mm) de su herramienta eléctrica. Las herramientas de fresado que no se adaptan exactamente al mandril de la herramienta eléctrica giran de forma irregular, vibran fuertemente y pueden causar la pérdida del control.

- Aplique la herramienta eléctrica en la pieza solo cuando esté encendida. De lo contrario existe el peligro de un rebote si la herramienta insertable se engancha en la pieza.
- No introduzca las manos en el área de fresado y no toque la fresa. Sujete con la segunda mano la empuñadura adicional o la carcasa del motor. La fresa no puede causar heridas en las manos si sujeta la fresadora con ambas.
- No pase nunca la fresa por objetos metálicos, clavos o tornillos. La fresa puede sufrir daños y pueden aumentar las vibraciones.
- Utilice detectores apropiados para localizar cables y conductos de suministro ocultos o consulte a la compañía de suministro local. El contacto con líneas eléctricas puede provocar un incendio y una descarga eléctrica. Al dañar una tubería de gas se puede producir una explosión. La perforación de una tubería de agua causa daños materiales.
- No se debe exceder la velocidad de giro máxima indicada en la herramienta.
- No se deben usar herramientas que muestren grietas visibles.

Indicaciones de seguridad para mesas para fresadora de superficie

- Monte por completo todos los elementos de fijación necesarios para la mesa y apriételos. Utilice la mesa para fresadora de superficie solo cuando esté completamente montada. Compruebe la mesa y la fresadora de superficie antes de cada uso para asegurarse de que los elementos de fijación todavía están firmemente apretados.
- Cerciórese de que la mesa para fresadora de superficie está fijada en una superficie firme, horizontal y plana para que no pueda volcar durante el uso.
- Asegúrese de que la fresadora de superficie no está conectada a una toma de corriente al instalarla en la mesa, realizar ajustes o cambiar accesorios. La fresadora de superficie podría arrancar accidentalmente.
- Cerciórese de que la fresadora de superficie está fijada completamente y con seguridad en la mesa para fresadora de superficie. Compruebe regularmente que las conexiones estén firmemente asentadas. El motor de la fresadora de superficie se puede aflojar durante el uso y caerse de la mesa.
- No utilice la mesa para fresadora de superficie sin el dispositivo de protección. La protección evita que las manos puedan entrar en contacto, accidentalmente, con la herramienta en rotación.

- No coloque nunca sus dedos en la proximidad de una punta en rotación o debajo de la protección cuando la fresadora de superficie está enchufada. No sujete nunca la pieza por el lado de salida de la punta. Al apretar la pieza contra el lado de salida, se pueden producir bloqueos del material y rebotes.
- Instale la punta según las instrucciones que figuran en el manual de la fresadora de superficie. Cerciórese de que la punta esté asentada firmemente en el mandril antes de efectuar un corte. No utilice puntas cuyo diámetro de filo es mayor que el agujero pasante en el inserto de mesa.
- No utilice puntas desafiladas o dañadas. Las puntas desafiladas pueden causar la rotura de la punta o el rebote del material. Las puntas dañadas se pueden romper durante el uso.
- No arranque nunca la herramienta cuando la punta está introducida en el material. El filo puede engancharse en el material y hacer que usted pierda el control de la pieza.
- Utilice la mesa para fresadora de superficie para cortar materiales planos, rectos y angulosos. No corte materiales deformados, tambaleantes o inestables. Si el material está ligeramente abombado, pero por lo demás estable, córtelo con el lado cóncavo hacia la mesa o el tope. En caso de cortar el material con el lado cóncavo hacia arriba o alejado de la mesa, el material deformado puede rodar y rebotar.
- Guíe la pieza por el tope para mantener el control. Al fresar el borde, no coloque ningún material entre la fresa y el tope. En este caso, el material quedaría aprisionado, lo que puede causar un rebote.
- Utilice bastones de corredera (no incluidos en el alcance de suministro), tableros de resorte verticales y horizontales y otros dispositivos para sujetar la pieza. Al utilizar bastones de corredera, tableros de resorte y otros dispositivos ya no necesita sujetar la pieza en la proximidad de la cuchilla.
- No utilice la mesa como banco de taller o superficie de trabajo. El empleo para fines distintos al fresado puede causar daños y hacer que el uso para el fresado sea inseguro. No se suba a la mesa.

Indicaciones de seguridad complementarias

¡Peligro de muerte!

- Nunca deje a niños sin supervisión con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia.

¡Peligro de lesiones para niños!

- Los niños no deben jugar con el artículo. Advierta especialmente a los niños que el artículo no es un juguete.
- Tenga en cuenta el instinto lúdico natural y el afán de experimentar de los niños. Evite situaciones y comportamientos que no estén previstos para el artículo.
- El artículo se debe almacenar fuera del alcance de los niños cuando no se utilice.

¡Peligro de lesiones!

- Compruebe antes de cada uso que el artículo no presenta daños ni desgaste. Solo se debe usar el artículo si se encuentra en un estado óptimo.
- No se debe efectuar ninguna modificación en el artículo.
- Observe siempre las instrucciones de servicio originales de la fresadora de superficie.
- Utilice el artículo únicamente de la manera especificada en el apartado «Uso previsto».
- Para las reparaciones solamente se deben usar piezas que se correspondan con las especificaciones originales.

Montaje

Para el montaje del artículo se necesitan un destornillador adecuado y una llave inglesa (no incluidos en el alcance de suministro).

Importante: El artículo se debe montar completamente antes del uso.

Montaje de las patas y las extensiones de mesa (Fig. B)

1. Coloque la mesa (1) y las extensiones de mesa (6) con la cara superior hacia abajo en una superficie plana y blanda (**advertencia:** las superficies duras pueden rayar el artículo).
2. Junte la mesa y las extensiones de mesa, coloque las patas una tras otra y conecte los módulos con los tornillos (9), las arandelas (10) y las tuercas (11).

Nota: No apriete todavía los tornillos.

3. Cuando las patas estén montadas sin apretar, compruebe que la mesa y la extensión de mesa están colocadas en posición plana y apriete todos los tornillos, trabajando desde el centro hacia fuera.
4. Una vez que haya apretado firmemente las cuatro patas, dé la vuelta al módulo y compruebe que el artículo no se tambalea.

Montaje de la guía de pieza en la mesa (Fig. C)

1. Fije la guía de pieza (4) con los tornillos (12), los espaciadores (13), las arandelas (14) y las tuercas de mando en estrella (15) en la mesa (1).

Montaje de las pinzas de fijación para la fresadora de superficie (Fig. D)

- Monte las pinzas de fijación (16) con los tornillos (17), las arandelas (10) y las tuercas (11) en la parte inferior de la mesa (1).

Montaje de las guías de pieza en el tope (Fig. E)

- Monte las guías de pieza (4) con los tornillos (18), las arandelas (14) y las tuercas de mariposa (19) en el tope (5).

Montaje del tope en la mesa (Fig. F)

- Monte el tope (5) con los tornillos (20), las arandelas (14) y las tuercas de mando en estrella (15) en la mesa (1).

Nota: Preste atención a la alineación correcta de las guías de pieza.

Montaje de la caja de mando (Fig. G)

- Monte la caja de mando (8) con los tornillos (21), las arandelas (10) y las tuercas (11) en la mesa (1).

Ajuste de la mesa para fresadora de superficie

Importante: Antes de utilizar el artículo, lea las instrucciones de servicio originales de la fresa de superficie. Compruebe que ni la mesa para fresadora de superficie ni la fresadora de superficie estén conectadas a la toma de corriente.

Fijación de la fresadora de superficie (Fig. M)

1. Inserte la fresa deseada en la fresadora de superficie y ajuste la velocidad de giro y la profundidad de fresado según las instrucciones de servicio originales de la fresadora de superficie.
2. Dé la vuelta a la mesa para fresadora de superficie y colóquela con la parte inferior hacia arriba sobre una superficie plana y uniforme.

Advertencia: Las superficies duras pueden rayar el artículo.

3. Coloque la fresadora de superficie en la escotadura en la parte inferior de la mesa para fresadora de superficie, de modo que conduzca la fresa por el centro del orificio en el tablero de mesa.
4. En un primer momento, fije la fresadora de superficie con las pinzas de fijación (16), los tornillos (17) y las tuercas (11) sin apretar todavía. Ajuste cuidadosamente la posición de la fresadora de superficie.
5. Apriete las tuercas (11), tirando a la vez de los tornillos (17) para que las cabezas de tornillo queden bloqueadas en el tablero de mesa.

Importante: Apriete los tornillos alternativamente y en diagonal. Por ejemplo, empiece abajo a la izquierda, luego apriete el tornillo arriba a la derecha, después abajo a la derecha y finalmente arriba a la izquierda.

Uso de los anillos de apoyo (Fig. H)

Nota: El alcance de suministro de la mesa para fresadora de superficie incluye cinco anillos de apoyo (3) con orificios de diferentes tamaños (para cabezales de fresado con un diámetro de 13,5/20,2/26,3/33,6/40,8 mm).

Cambie los anillos de apoyo según sea necesario para adaptarlos al tamaño de la fresa. Los anillos de apoyo crean una superficie estable alrededor de la fresa y evitan que se puedan caer objetos a través de la mesa (1) y dañar el husillo.

Importante: No utilice fresas cuyo diámetro de corte supere la medida del orificio (1a) en la mesa.

Deslice la tapa protectora (5a) en el tope e introduzca el anillo de apoyo elegido en el orificio en la mesa (1a).

Uso del tope angular (Fig. I)

1. Coloque el tope angular (2) en la cavidad (1b) en la mesa (1). La barra (2a) del tope angular se debería poder mover libremente en la cavidad.
2. Para modificar el ángulo, afloje el tornillo de mando en estrella (2b), ajuste el ángulo deseado y vuelva a apretar el tornillo de mando en estrella.

Ajuste del tope y de las guías de pieza (Fig. J)

- Para deslizar el tope (5) hacia delante y hacia atrás, afloje las dos tuercas de mando en estrella (15) en el tope. Ajuste el tope de forma paralela con la ayuda de las marcas en la escala y vuelva a apretar las tuercas de mando en estrella.

Nota: El tope pequeño (5b) sirve para ajustar al milímetro la profundidad del fresado. Se puede expulsar para usarlo como tope o para posicionar la pieza después del fresado.

- Afloje la tuerca de mando en estrella (5c) para expulsar el tope pequeño con precisión milimétrica. Vuelva a apretar la tuerca de mando en estrella.

Nota: Compruebe que la altura de la fresa es igual o mayor que la del tope pequeño. Si la fresa tiene la altura correcta, la pieza puede pasar junto al tope pequeño después del fresado. Si la altura de la fresa no es suficiente, el tope pequeño retiene la pieza.

- Afloje las tuercas de mariposa (19) en las guías de pieza (4) en el tope (5) y las tuercas de mando en estrella (15) en la guía de pieza en la mesa (1). Ajuste las guías de pieza de manera que, durante el mecanizado, la pieza quede sujeta en posición plana en la mesa y aplicada en el tope. Vuelva a apretar todos los tornillos.

Montaje de la mesa para fresadora de superficie en un banco de taller (Fig. K)

Cada pata (7) tiene en su parte inferior dos orificios (7a) para la fijación del artículo montado en un banco de taller apropiado.

Importante: El banco de taller debe ser suficientemente estable para soportar el peso del artículo y de la fresadora de superficie. El banco de taller debe ser estable para evitar vibraciones durante el funcionamiento de la fresadora de superficie. Utilice material de fijación apropiado (no incluido en el alcance de suministro) para fijar la mesa para fresadora de superficie en el banco de taller.

Utilización

Conexión de la fresadora de superficie y la mesa para fresadora de superficie (Fig. L)

Importante: Compruebe que el enchufe de alimentación de la mesa para fresadora de superficie no esté conectado a la toma de corriente.

1. Deslice el interruptor de emergencia (8a) en la caja de mando (8) hacia arriba y abra la cubierta (8b).
2. Pulse el botón de apagado (8c) para asegurar que el artículo está apagado.
3. Asegúrese de que su fresadora de superficie está apagada.
4. Abra la tapa (8d) de la toma de corriente (8e) y conecte el enchufe de alimentación de la fresadora de superficie a la toma de corriente de la caja de mando.

Importante: Fije el cable de alimentación de la fresadora de superficie de tal manera que no interfiera en el funcionamiento.

5. Conecte el enchufe de alimentación con el cable de alimentación (8f) de la mesa para fresa de superficie a una toma de corriente.

Encendido/apagado de la fresadora de superficie (Fig. L/M)

1. Deslice el interruptor de emergencia (8a) en la caja de mando (8) hacia arriba y abra la cubierta (8b).
2. Pulse el botón de encendido verde (8g).

Nota: Deje que la cubierta (8b) cuelgue suelta y no vuelva a apretarla, dado que esto dispara el interruptor de emergencia (8a).

3. Accione el interruptor de encendido/apagado (A) de la fresadora de superficie y manténgalo pulsado.
4. Pulse el interruptor de bloqueo (B) mientras mantiene pulsado el interruptor de encendido/apagado (A), con el fin de bloquearlo para el funcionamiento continuo.
5. Para detener la fresadora de superficie, pulse el botón de apagado rojo (8c) en la caja de mando (8).

Importante: Puede detener la fresadora de superficie de inmediato durante el funcionamiento, pulsando el interruptor de emergencia (8a).

Profundidad de corte

La profundidad de corte repercute en la velocidad y la calidad del corte. En las instrucciones de servicio originales de la fresadora de superficie encontrará más detalles sobre el ajuste de la profundidad de corte.

Sentido de avance

Conduzca la pieza desde la derecha hacia la izquierda. El material se tiene que alimentar hacia el filo de la fresa de superficie de tal manera que la pieza esté aplicada firmemente en el tope.

Aspiración de polvo (Fig. I)

- Conecte únicamente aspiradores/dispositivos de aspiración de polvo apropiados para este fin a la salida de polvo (5d) para que se pueda aspirar el polvo durante el trabajo.

Mantenimiento

Importante: Apague siempre el artículo y desconecte el enchufe de alimentación de la toma de corriente antes de efectuar la limpieza o el mantenimiento de la fresadora de superficie.

- Mantenga siempre limpios los orificios de ventilación en la fresadora de superficie y evite, a ser posible, que penetren cuerpos extraños en ellos.
- Mantenga su fresadora de superficie limpia y en buen estado para garantizar el máximo rendimiento y una larga vida útil de la máquina.
- Compruebe antes de cada uso la mesa para fresa de superficie y la fresa de superficie para detectar tornillos flojos, una alineación incorrecta, el bloqueo de elementos móviles u otras circunstancias que pudieran perjudicar el funcionamiento.
- Si aparecieran vibraciones o ruidos anormales, apague inmediatamente el artículo y haga eliminar el problema antes de volver a utilizar el equipo. No utilice la fresadora de superficie antes de que haya sido reparada correctamente o sustituida.
- En las instrucciones de servicio originales de la fresadora de superficie encontrará información e instrucciones para el mantenimiento de la fresadora de superficie.

Almacenamiento, limpieza

Si no va a utilizarlo, almacene siempre el artículo seco y limpio y a temperatura ambiente. Limpie solo con un paño de limpieza húmedo y después seque frotándolo.

¡IMPORTANTE! No lo limpie con productos de limpieza agresivos. Para evitar incendios o reacciones tóxicas, no utilice gasolina, nafta, acetona, diluyente de pintura u otros disolventes volátiles similares.

Indicaciones para la eliminación



Este símbolo indica que el dispositivo está sujeto a la Directiva 2012/19/UE. Esta directiva especifica que este dispositivo no puede ser eliminado con la basura doméstica normal al final de su vida útil, sino que debe ser entregado en puntos de recogida, centros de reciclaje o

empresas eliminadoras de basura especialmente habilitados al efecto. Proteja el medio ambiente y elimine los productos correctamente. No deseche las pilas/acumuladores con la basura doméstica. Pueden contener metales pesados y deben ser tratados como residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son estos: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Por ello, elimine las pilas/acumuladores en un punto de recogida comunitario.



En su administración local o municipal podrán informarle sobre otras posibilidades de eliminación del artículo usado. No deje material de embalaje, como bolsas de plástico, en manos de niños. Guarde el material de embalaje en un lugar inaccesible para éstos.



Al separar los residuos, tenga en cuenta la marcación de los materiales de embalaje, que se indica con abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

El artículo y su material de embalaje son reciclables, deséchelos separados para un mejor tratamiento de los residuos.

Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (periodo de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación. La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal y se consideran por ello piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco a piezas frágiles como interruptores o piezas fabricadas en vidrio o cristal.

Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente. Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original.

Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original. El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad.

Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas. Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos. Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

Tramitación en caso de garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su petición, le rogamos que siga las indicaciones siguientes:

- Durante todas las consultas tenga preparados el ticket de compra y el número del artículo (p. ej., IAN 123456_7890) como prueba de la compra.
- Encontrará el número del artículo en la placa de características del artículo, un grabado en el artículo, la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en la pegatina de la parte trasera o inferior del artículo.
- Si aparecieran fallos de funcionamiento u otras deficiencias, póngase en contacto primero con el departamento de servicio mencionado a continuación por teléfono o utilice nuestro formulario de contacto, podrá encontrarlo en la categoría Servicio de parkside-diy.com.
- A continuación podrá enviar un artículo reconocido como defectuoso, adjuntado el comprobante de compra (ticket de compra) e indicando el tipo de defecto y cuándo apareció, exento de franqueo a la dirección de servicio comunicada.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

En parkside-diy.com podrá consultar y descargarse este y muchos otros manuales de instrucciones. Con este código QR accederá directamente a parkside-diy.com.

Seleccione su país y busque las instrucciones de manejo empleando el buscador. Indicando el número de artículo (p. ej., IAN 123456_7890) accederá a las instrucciones de manejo de su artículo.

Contacto de servicio

IAN: 471044_2310

ES Servicio de atención al cliente en España
Teléfono: 900994940

Formulario de contacto en
parkside-diy.com
Sede: Alemania



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

Declaración CE de conformidad

La empresa
Delta-Sport Handelskontor GmbH
declara que la presente Declaración de conformidad se ha expedido bajo la responsabilidad
exclusiva del fabricante.

IAN: 471044

N.º de modelo TO-14433

Artículo(s) Mesa para fresadora de superficie Mesa para fresadora de superficie



Los artículos anteriormente citados cumplen los requisitos de las directivas y normas indicadas a continuación:

Directivo/requisito

Directiva de máquinas
2006/42/CE

Normas
armonizadas

EN 62841-1:2015; EN ISO 12100:2010

Hamburg, 2 October 2024
Ort, Datum

Benjamin Struve (Director Global
Quality Management)
Name, Funktion

 **DELTA-SPORT**
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragekamp 6 · 22397 Hamburg
Telefon: (040) 527 310 - 0
Fax: (040) 527 310 - 997 / 998 / 999

Hjertelig tillykke!

Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du bruger det første gang.



Det gør du ved at læse nedenstående brugervejledning omhyggeligt.

Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne brugervejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredjepart.

Leveringsomfang (fig. A)

- 1 x bord (1)
- 1 x vinkelanslag (2)
- 5 x støttering (3)
- 3 x emnestyr (4)
- 1 x anslag (5)
- 2 x bordforlænger (6)
- 4 x ben (7)
- 1 x afbryderskab (8)
- 1 x monteringsmateriale (9-21)
- 1 x brugervejledning

Tekniske data

Overfræserbord TO-14433

- Mål: ca. 865 x 400 x 380 mm (l x b x h)
- maks. arbejdsbredde med parallelanslag: 90 mm
- maks. arbejdsbredde uden parallelanslag: 190 mm
- Nominel spænding: 220-240 V ~, 50 Hz, 10 A
- maks. belastning nødstop-knap: 1200 W
- maks. fræserdiameter: 38 mm

OVERFRÆSER POF 1200 E4

(medfølger ikke ved levering)

- Nominelt forbrug: 1200 W
- Nominel spænding: 230 V ~, 50 Hz
- Nominelt tomgangsomedrejningstal: n_0 11000-30000 o/min
- maks. driftsomedrejningstal (fræser): n_{maks} 35000 o/min
- Fræsekurvens slaglængde: 55 mm
- Værktøjsholder: 6/8 mm
- Beskyttelsesklasse: II

Støjmissionsværdi

Måleværdi for støj fastlagt iht. EN 62841. Elværktøjets A-vægtede støjniveau er typisk:

- Lydtryksniveau: L_{pA} = 86,7 dB
- Usikkerhed: K_{pA} = 3 dB
- Lydeffektniveau: L_{WA} = 97,7 dB
- Usikkerhed K: K_{WA} = 3 dB

Brug høreværn!

Støjmissionsværdi

Samlede vibrationsværdier (vektorsummen i tre retninger) fastlagt iht. EN 62841:

- hånd-/armvibration: a_h = 4,3 m/s²
- usikkerhed: K = 1,5 m/s²

CE Hermed erklærer Delta-Sport Handelskontor GmbH, at denne artikel er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og øvrige gældende bestemmelser.



Fremstillingsdato (måned/år): 03/2024

Anvendte symboler



Brug beskyttelsesbriller



Brug høreværn



Brug åndedrætsværn



Brug beskyttelseshandsker



Læs denne vejledning



Generelt advarselsskilt



Symbol for vekselspænding

Bestemmelsesmæssig brug

Artiklen er fremstillet som bord til overfræseren POF 1200 E4 fra Parkside til privat, indendørs brug. Artiklen er ikke beregnet til erhvervmæssig brug.



Sikkerhedsanvisninger

Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer



ADVARSEL!

Følg alle sikkerhedsanvisningerne, anvisningerne, illustrationerne og de tekniske data, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af de følgende anvisninger kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til fremtidig brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, omfatter elværktøj med ledning (med netledning) og batteridrevet elværktøj (uden netledning).

1) Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) **Hold dit arbejdsområde rent og godt oplyst.** Rod og ubelyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- b) **Arbejd ikke i eksplosionsfarlige omgivelser med elværktøj, hvor der findes brændbare væsker, gasarter eller støv.** Elværktøj frembringer gnister, der kan antænde støvet eller dampene.

- c) **Sørg for at holde børn og andre personer på afstand ved brug af elværktøj.** Du kan miste kontrollen over elværktøjet, hvis du bliver distraheret.

2) Elektrisk sikkerhed

- a) **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe i stikkontakten. Der må ikke foretages ændringer af stikket. Anvend ikke et adapterstik sammen med elværktøj med jordforbindelse.** Brug af uændrede stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- b) **Undgå, at dele af kroppen kommer i kontakt med jordede overflader på rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for personskader som følge af elektrisk stød, når kroppen har jordforbindelse.
- c) **Hold elværktøj væk fra regn og fugt.** Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for at få elektrisk stød.
- d) **Brug kun tilslutningsledningen til dens formål og ikke til at bære elværktøjet i eller hængte det op, og træk ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen. Hold tilslutningsledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller dele, der kan bevæge sig.** Brugen af en beskadigede eller oprullede tilslutningsledninger øger risikoen for at få elektrisk stød.
- e) **Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må der kun anvendes forlængerledninger, der også er beregnet til udendørs brug.** Brug af en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder.** Brugen af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

3) Personsikkerhed

- a) **Vær opmærksom, hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med elværktøjet. Brug ikke elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Brug altid personlige værnemidler og beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn afhængig af elværktøjets type og anvendelse reducerer risikoen for personskader.

c) **Pas på, at elværktøjet ikke tændes utilsigtet. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømforsyningen og/eller det genopladelige batteri, samt før du tager det op eller transporterer det.** Det kan føre til ulykker, hvis du holder fingeren på afbryderknappen, når du bærer elværktøjet, eller hvis elværktøjet er tændt, når det tilsluttes til strømforsyningen.

d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet.** Et værktøj eller en nøgle, der befinder sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.

e) **Undgå at stå med unormal kropsholdning. Sørg for at stå sikkert, og hold til enhver tid balancen.** På den måde kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.

f) **Hav egnet tøj på. Hav ikke løstsiddende tøj eller smykker på. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig.** Løsthængende tøj, smykker eller langt hår kan blive trukket ind i dele, der bevæger sig.

g) **Hvis der kan monteres støvudsugning- og -opsamlingsudstyr, skal det tilsluttes og anvendes korrekt.** Brugen af støvudsugning kan reducere risikoen forbundet med støv.

h) **Lad dig ikke lulle ind i en falsk tryghed, og ignorer ikke sikkerhedsanvisningerne for elværktøjet, selvom du er fortrolig med elværktøjet efter at have brugt det mange gange.** Uforsigtig adfærd kan føre til alvorlige personskader i løbet af få sekunder.

4) Brug og behandling af elværktøjet

a) **Sørg for ikke at overbelaste elværktøjet. Anvend et elværktøj, der er beregnet til det pågældende arbejde.** Du arbejder bedre og mere sikkert, når du bruger et passende elværktøj inden for det angivne effektområde.

b) **Anvend aldrig et elværktøj, hvis dets afbryderknop er defekt.** Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.

c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller tag det genopladelige batteri af, før du foretager indstillinger på værktøjet, skifter indsatsværktøj eller lægger elværktøjet til side.** Disse sikkerhedsforanstaltninger er med til at forhindre, at elværktøjet starter utilsigtet.

d) **Opbevar elværktøj utilgængeligt for børn, når det ikke er i brug. Lad ikke personer bruge elværktøjet, hvis de ikke er fortrolige med værktøjet, eller de ikke har læst disse anvisninger.** Elværktøjer er farlige, når de bruges af personer, der ikke har erfaring med at bruge dem.

e) **Vedligehold elværktøjer og indsatsværktøj omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, om der er dele, der er knækket eller beskadiget på en måde, så det påvirker elværktøjets funktion. Få beskadigede dele repareret, før elværktøjet bruges igen.** Mange uheld skyldes elværktøj, der er dårligt vedligeholdt.

f) **Hold skærende værktøjer skarpe og rene.** Der er mindre risiko for, at grundigt vedligeholdte skærende værktøjer med skarpe skærkanter sætter sig fast, og de er lettere at styre.

g) **Anvend elværktøjet, indsatsværktøjer osv. som beskrevet i disse anvisninger. Tag samtidig hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres.** Hvis elværktøjer bruges til andre anvendelser end de tilsigtede, kan det føre til farlige situationer.

h) **Hold håndtag og grebsflader tørre, rene og frie for olie og fedt.** Glatte håndtag og grebsflader gør det ikke muligt at betjene elværktøjet sikkert, og du kan miste kontrollen under uforudsete forhold.

5) Service

a) **Elværktøjet må kun repareres af kvalificerede serviceteknikere og kun ved brug af originale reservedele.** Det sikrer, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.



ADVARSEL!

- Vibrations- og støjemissionerne kan afvige fra de angivne værdier ved praktisk brug af elværktøjet afhængigt af den måde, som elværktøjet anvendes på, og ikke mindst af den type emne, der bearbejdes.
- Prøv at holde belastningen så lav som muligt. Du kan eksempelvis reducere vibrationsbelastningen ved at bruge handsker, når du anvender værktøjet, og det samme gælder, når arbejdstiden begrænses. Her skal der tages højde for alle dele af driftscyklussen (f.eks. perioder hvor elværktøjet er slukket, og perioder hvor det godt nok er tændt, men kører uden belastning).

Sikkerhedsanvisninger for overfræsere

a) **Hold kun fast i elværktøjet på de isolerede grebsflader, da fræsere kan ramme sin egen tilslutningsledning.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte artiklens metaldele under spænding, og det kan medføre risiko for at få elektrisk stød.

b) **Fastgør og sørg for at sikre emnet på et stabilt underlag med skruetvinger eller på anden vis.** Hvis du kun holder fast i emnet med en hånd eller holder det ind mod kroppen, er det ustabil, og det kan medføre, at du mister kontrollen.

- Brug støvmaske.

Supplerende anvisninger for overfræsere

- Fræseværktøjets tilladte omdrejningstal skal være mindst lige så høj som det maksimale omdrejningstal, der er angivet på elværktøjet. Tilbehør, der roterer hurtigere end tilladt, kan gå i stykker.
- Fræsere og andet tilbehør skal passe helt præcist i elværktøjets spændepatron (skaftdiameter 6/8 mm). Fræseværktøj, der ikke passer præcist i elværktøjets spændepatron, roterer uregelmæssigt og vibrerer meget kraftigt, og det kan medføre, at man mister kontrollen over værktøjet.
- Elværktøjet skal være tændt, når det føres hen mod emnet. Ellers er der fare for tilbageslag, når indsatsværktøjet sætter sig fast i emnet.
- Hold hænderne ude af fræseområdet og væk fra fræsere. Hold fast i det ekstra håndgreb eller motorhuset med den anden hånd. Når du holder fast med begge hænder på fræsere, kan dine hænder ikke komme til skade.
- Fræs aldrig hen over metalgenstande, søm eller skruer. Fræsere kan blive beskadiget, og det kan føre til øgede vibrationer.
- Anvend egnede søgeapparater til at finde skjulte forsyningslinjer, eller kontakt det lokale forsyningselskab. Kontakt med elektriske ledninger kan medføre brand og elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning kan medføre eksplosion. Beskadigelse af en vandledning medfører tingsskader.
- Det maksimale omdrejningstal, der er angivet på værktøjet, må ikke overskrides.
- Værktøjer med synlige revner må ikke anvendes.

Sikkerhedsanvisninger for overfræserborde

- Monter alle de fastgøringselementer, der skal bruges til dette bord, og spænd dem fast. Anvend først overfræserbordet, når det er fuldstændig monteret. Kontrollér bordet og overfræseren før brug for at sikre, at fastgøringselementerne stadig er fast spændt.
- Kontrollér, at overfræserbordet er fastgjort til en fast, flad og jævn overflade, og at det ikke kan vælte ved brug.
- Kontrollér, at overfræseren ikke er sluttet til en stikkontakt, mens du installerer den på bordet, foretager indstillinger eller skifter tilbehørsdele. Overfræseren kunne blive sat i gang ved et uheld.
- Kontrollér, at overfræseren er fuldstændigt og sikkert fastgjort til overfræserbordet. Kontrollér regelmæssigt, at forbindelserne sidder fast. Overfræserens motor kan løsne sig ved brug og falde ned fra bordet.
- Anvend ikke overfræserbordet uden beskyttelsesudstyret. Afskærmningen forhindrer, at hænderne ved et uheld kommer i kontakt med det roterende værktøj.
- Hold aldrig fingrene i nærheden af roterende bits eller under afskærmningen, når overfræseren er tilsluttet. Hold aldrig emnet på bittens udløbsside. Hvis du trykker emnet ind mod udløbssiden, kan materialet sætte sig fast, og der kan opstå tilbageslag.
- Installer bittens som beskrevet i anvisningerne i betjeningsvejledningen til overfræseren. Kontrollér, at bittens sidder sikkert i spændepatronen, før næste snit foretages. Anvend aldrig bits, hvor skærdiameteren er større end gennemgangshullet i bordindsatsen.
- Anvend ikke sløve eller beskadigede bits. Hvis bittens er sløv, kan det medføre, at bittens knækker, eller at der sker tilbageslag af materialet. Beskadigede bits kan knække ved brug.
- Start aldrig værktøjet, når bittens er i indgreb i materialet. Skæret kan sætte sig fast i materialet, og det kan føre til, at du mister kontrollen over emnet.
- Anvend overfræserbordet til skæring i flade, lige og kantede materialer. Skær ikke i skævt, løst opspændt eller på anden vis ustabil materiale. Hvis emnematerialet er let buet, men ellers stabilt, skal emnet vende med den konkave side ind mod bordet eller anslaget, når du bruger fræseren. Når materialet skæres, så den konkave side vender opad eller vender væk fra bordet, kan det buede materiale rulle og medføre tilbageslag.

- Før emnet hen langs anslaget for at bevare kontrollen. Læg ikke noget materiale ind mellem fræseren og anslaget, mens der fræses langs kanten. Materialet vil blive klemt fast, og det kan føre til tilbageslag.
- Anvend glideblokke (medfølger ikke ved levering), lodrette og vandrette fjederbrædder og andet udstyr til at fastgøre emnet med. Med glideblokke, fjederbrædder og den slags udstyr behøver du ikke længere at holde emnet tæt på drejeværktøjet.
- Brug ikke bordet som arbejdsbænk eller arbejdsflade. Brug til andre formål end fræsning kan medføre skader og gøre brugen til fræsning usikker. Stil dig ikke på bordet.

Supplerende sikkerhedsanvisninger

Livsfare!

- Lad aldrig børn være alene med kvælbagematerialet. Der er kvælningsfare.

Fare for kvæstelser for børn!

- Børn må ikke lege med artiklen. Gør børn tydeligt opmærksomme på, at artiklen ikke er legetøj.
- Vær opmærksom på børns legelyst og glæde ved at eksperimentere. Forebyg situationer og adfærd, der er uegnede til artiklen.
- Artiklen skal opbevares utilgængeligt for børn, når den ikke er i brug.

Fare for kvæstelser!

- Kontroller artiklen for skader og slitage inden hver brug. Artiklen må kun anvendes i fejlfri stand!
- Der må ikke foretages modifikationer på artiklen!
- Følg altid den originale betjeningsvejledning til overfræseren.
- Anvend kun artiklen som angivet i afsnittet "Bestemmelsesmæssig brug".
- Ved reparationer må der kun anvendes dele, som stemmer overens med de oprindelige specifikationer.

Montering

For at montere artiklen skal du bruge en egnet skruetrækker og skruenøgle (medfølger ikke ved levering).

Vigtigt: Artiklen skal monteres fuldstændigt, før den tages i brug.

Montering af ben og bordforlængere (fig. B)

1. Læg bordet (1) og bordforlængerne (6) på et fladt og blødt underlag med oversiden nedad (**advarsel:** Hårdt underlag kan medføre ridser på artiklen!).
2. Skub bordet og bordforlængerne sammen, sæt bordbenene på et efter et, og forbind delene med skruerne (9), spændeskiverne (10) og møtrikkerne (11).

Bemærk: Undlad at spænde skruerne helt endnu.

3. Når bordbenene er løst monteret, skal det kontrolleres, at bordet og bordforlængeren ligger fladt på underlaget, og spænd derefter alle skruerne fra midten og udefter.
4. Når alle fire ben er spændt fast, skal den samlede artikel vendes, og kontrollér nu, at artiklen ikke vipper.

Montering af emnestyr på bordet (fig. C)

1. Fastgør emnestyret (4) på bordet (1) med skruerne (12), afstandsstykkerne (13), spændeskiverne (14) og fingermøtrikkerne (15).

Montering af holdere til overfræseren (fig. D)

- Monter holderne (16) på undersiden af bordet (1) med skruerne (17), spændeskiverne (10) og møtrikkerne (11).

Montering af emnestyr på anslaget (fig. E)

- Monter emnestyrene (4) med skruerne (18), spændeskiverne (14) og vingemøtrikkerne (19) på anslaget (5).

Montering af anslag på bordet (fig. F)

- Monter anslagene (5) med skruerne (20), spændeskiverne (14) og fingermøtrikkerne (15) på bordet (1).

Bemærk: Sørg for, at emnestyrene vender rigtigt.

Anbringelse af afbryderskabet (fig. G)

- Monter afbryderskabet (8) på bordet (1) med skruerne (21), spændeskiverne (10) og møtrikkerne (11).

Installation af overfræserbord

Vigtigt: Læs den originale betjeningsvejledning til overfræseren, inden artiklen tages i brug. Kontrollér, at hverken overfræserbordet eller overfræseren er sluttet til en stikkontakt.

Fastgørelse af overfræser (fig. M)

1. Sæt den ønskede fræser i overfræseren, og indstil både omdrejningstal og fræsedybde som beskrevet i den originale betjeningsvejledning til overfræseren.
2. Vend overfræserbordet, og læg det med undersiden opad på et jævnt underlag. **Advarsel:** Hårde underlag kan medføre ridser på artiklen.
3. Sæt overfræseren ned i udsparringen på undersiden af overfræserbordet, så fræseren føres gennem midten af åbningen i bordpladen.
4. Fastgør først overfræseren løst med holderne (16), skruerne (17) og møtrikkerne (11). Juster overfræserens position omhyggeligt.

5. Spænd møtrikkerne (11) fast, og spænd samtidig skruerne (17), så skruenhovederne kiler sig fast i bordpladen.

Vigtigt: Spænd skruerne fast skiftevis over kryds. Begynd f.eks. nederst til venstre, spænd derefter skruen øverst til højre, derefter nederst til højre og til sidst øverst til venstre.

Brug af støttering (fig. H)

Bemærk: Som en del af overfræserbordets leveringsomfang medfølger fem støttering (3) i forskellige størrelser (til fræserhoveder med en diameter på 13,5/20,2/26,3/33,6/40,8 mm). Skift om nødvendigt støttering, så de passer til fræserens størrelse. Støtteringene giver en stabil overflade omkring fræseren, der skal forhindre, at genstande falder igennem bordet (1) og beskadiger spindlen.

Vigtigt: Anvend ikke en fræser, der har en skærediameter, der er større end åbningen (1a) i bordet. Skub sikkerhedsafskærmningen (5a) ind i anslaget, og tryk den valgte støttering ind i åbningen i bordet (1a).

Brug af vinkelanslag (fig. I)

1. Læg vinkelanslaget (2) ned i fordybningen (1b) i bordet (1). Vinkelanslagets stang (2a) bør køre frit i fordybningen.
2. For at ændre vinklen skal du løsne fingerskruen (2b), indstille den ønskede vinkel, og spænde fingerskruen fast igen.

Indstilling af anslag og emnestyr (fig. J)

- For at skubbe anslaget (5) frem og tilbage skal du løsne de to fingermøtrikker (15) ved anslaget. Indstil anslaget, så det står parallelt med skalamarkeringen, og spænd fingermøtrikkerne fast igen.

Bemærk: Det lille anslag (5b) anvendes til helt præcis af fræsedybden. Det kan skubbes ud og fungere som stop eller til at positionere emnet efter fræsning.

- Løsn fingermøtrikken (5c) for at skubbe det lille anslag helt præcist ud. Spænd fingermøtrikken fast igen.

Bemærk: Kontrollér, at fræseren er lige så høj eller højere end det lille anslag. Når fræseren har den rigtige højde, kan emnet gå forbi det lille anslag efter endt fræsning. Hvis fræseren ikke er høj nok, stoppes emnet af det lille anslag.

- Løsn vingemøtrikkerne (19) på emnestyrene (4) ved anslaget (5) og fingermøtrikkerne (15) ved emnestyret på bordet (1). Indstil emnestyrene, så emnet fastholdes ved bearbejdning, så det ligger fladt på bordet og holdes op mod anslaget. Spænd alle skruerne fast igen.

Montering af overfræserbordet på en arbejdsbænk (fig. K)

Hvert ben (7) har to åbninger (7a) på undersiden til at fastgøre den samlede artikel på en egnet arbejdsbænk.

Vigtigt: Arbejdsbænken skal være stabil nok til at bære vægten af både artiklen og overfræseren. Arbejdsbænken skal være stabil for at undgå vibrationer ved brug af overfræseren.

Anvend egnede fastgøringsmaterialer til fastgørelse af overfræserbordet på arbejdsbænken (medfølger ikke ved levering).

Brug

Tilslutning af overfræseren og overfræserbordet (fig. L)

Vigtigt: Kontrollér, at overfræserbordets stik ikke er sat i stikkontakten.

1. Skub nødstopknappen (8a) på afbryderskabet (8) opad, og åbn dækslet (8b).
2. Tryk på den røde afbryder (8c) for at sikre, at artiklen er slukket.
3. Kontroller, at overfræseren er slukket.
4. Åbn dækslet (8d) til stikkontakten (8e), og sæt overfræserens stik i stikkontakten i afbryderskabet.

Vigtigt: Fastgør overfræserens netkabel, så det ikke er i vejen under driften.

5. Sæt stikket med overfræserbordets netkabel (8f) i en stikkontakt.

Tænd/sluk overfræseren (fig. L/M)

1. Skub nødstopknappen (8a) på afbryderskabet (8) opad, og åbn dækslet (8b).
 2. Tryk på den grønne tænd-knap (8g).
- Bemærk:** Lad afdækningen (8b) hænge løst, og tryk den ikke fast igen, da det vil udløse nødstopknappen (8a).
3. Tryk på overfræserens TÆND/SLUK-knap (A) og hold den inde.
 4. Tryk på låseknap (B), mens TÆND/SLUK-knappen (A) holdes inde, for at fastlåse TÆND/SLUK-knappen til konstant drift.
 5. Tryk på den røde sluk-knap (8c) på afbryderskabet (8) for at stoppe overfræseren.

Vigtigt: Du kan stoppe overfræseren omgående under driften, ved at trykke på nødstopknappen (8a).

Spåndybde

Spåndybden afhænger af hastigheden og skærekvaliteten. Du kan læse mere om indstilling af spåndybden i den originale betjeningsvejledning til overfræseren.

Fremføringsretning

Før emnet frem fra højre mod venstre. Materialet skal føres frem mod overfræserens skær, så emnet ligger fast ind mod anslaget.

Støvudsugning (fig. I)

- Tilslut kun støvsugere/støvudsugninger, der er velegnede til dette formål, til støvudgangen (5d), så støvet kan blive suget væk under arbejdet.

Vedligeholdelse

Vigtigt: Sluk altid for artiklen, og træk stikket ud af stikkontakten, før du rengør eller vedligeholder overfræserbordet eller overfræseren.

- Hold altid overfræserens ventilationsåbninger rene, og forhindr så vidt muligt, at der trænger fremmedlegemer ind i disse åbninger.
- Hold overfræseren ren og i god stand for at sikre maksimal effekt og lang levetid af maskinen.
- Hver gang overfræserbordet og overfræseren skal bruges, skal de kontrolleres for løse skruer, forkert indstilling, bevægelige dele, der sidder fast, eller andre forhold, der kan påvirke driften negativt.
- Sluk omgående artiklen, hvis der opstår unormale vibrationer eller unormal støj, og få problemet udbedret, før artiklen bruges igen. Anvend ikke overfræseren, før den er blevet repareret eller udskiftet korrekt.
- Du finder flere oplysninger og anvisninger om vedligeholdelse af overfræseren i den originale betjeningsvejledning til overfræseren.

Opbevaring, rengøring

Opbevar altid artiklen tør og ren ved stuetemperatur, når den ikke er i brug. Rengør kun med en fugtig klud, og tør af bagefter.

VIGTIGT! Må aldrig rengøres med skrappe rengøringsmidler.

Brug aldrig benzin, nafta, acetone, lakfortynder eller lignende meget flygtige opløsningsmidler til rengøring af overfræserbordet for at undgå brand eller giftige reaktioner.

Henvisninger vedr. bortskaffelse



Symbolet ved siden af angiver, at denne enhed er omfattet af direktiv 2012/19/EU. Dette direktiv fastslår, at man ved slutningen af denne

enheds levetid ikke må bortskaffe den sammen med det normale husholdningsaffald, men skal aflevere den hos specielt udstyrede indsamlingssteder, på genbrugspladser eller til affaldshåndteringsvirksomheder. Skån miljøet og bortskaf sagkyndigt.

Batterier, genopladelige eller ej, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller, og er derfor underlagt den samme håndtering som farligt affald. Tungmetallernes kemiske symboler er som følger: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Indlever derfor de brugte batterier, genopladelige eller ej, på en af de kommunale genbrugsstationer.



Yderligere informationer om bortskaffelse af det udtjente apparat kan indhentes hos kommunen. Bortskaf apparatet og emballagen på en miljøvenlig måde. Opbevar emballagematerialer (som f.eks. folieposer) utilgængeligt for børn.



Vær opmærksom på emballagematerialernes mærkning under affaldssorteringen. Disse er markeret med forkortelser (a) og tal (b), der har følgende betydning: 1-7: Kunststoffer / 20-22: Papir og pap / 80-98: Kompositmaterialer.

Produktet og emballagematerialerne kan genbruges, hvorfor du bedes bortskaffe dem separat for at opnå en bedre affaldshåndtering.

Oplysninger om garanti og servicehåndtering

Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH yder private slutkunder tre års garanti på varen fra købsdato (Garantifrist) i henhold til følgende bestemmelser. Garantien gælder kun for materiale- og fremstillingsfejl. Garantien dækker ikke dele, der udsættes for normal slidage og derfor må betragtes som sliddele (f.eks. batterier) eller skrøbelige dele såsom afbrydere eller dele, der er fremstillet af glas.

Garantien kan ikke gøres gældende, hvis varen er blevet anvendt ukorrekt eller uagtsomt eller til andre formål end det tilsigtede eller i det tilsigtede omfang. Garantien bortfalder ligeledes ved manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen. Kunden skal kunne påvise, at der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl og ikke fejl som følge af ovenstående omstændigheder. Garantien kan kun gøres gældende i garantiperioden mod fremvisning af original kvittering. Garantiperioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående servicelinje eller kontakte os pr. e-mail. Ved garantisager vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen. Der er ingen yderligere rettigheder under garantien.

Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

Afvikling i tilfælde af garantikrav

For at sikre en hurtig bearbejdning af Deres anliggende, følg venligst følgende anvisninger:

- Hav venligst kassebon og artikelnummer (f.eks. IAN 123456_7890) klar som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Artikelnummeret kan findes på typeskiltet på artiklen, en gravering på artiklen, titelbladet i vejledningen (nederst til venstre) eller klistermærket på artiklens bagside eller underside.
- Skulle der opstår funktionsfejl eller andre mangler, kontakt i første omgang nedenfor nævnte serviceafdeling telefonisk eller brug vores kontaktformular, som kan findes på parkside-diy.com i kategorien Service.
- En artikel, der er registreret som defekt, kan sendes portofrit til den meddelte serviceadresse med vedlagt købsbevis (kassebonen) og med oplysning om, hvad manglen består i, og hvornår den opstod.



På parkside-diy.com kan denne og mange andre håndbøger ses og downloades. Med denne QR-kode når man direkte til parkside-diy.com. Vælg land, og søg med søgefor-

mularen efter betjeningsvejledningerne. Ved at indtaste artikelnummeret (f.eks. IAN 123456_7890) når man til betjeningsvejledningen til din artikel.

Servicekontakt

IAN: 471044_2310

DK Kundeservice, Danmark
Telefon: 80254583

Kontaktformular på parkside-diy.com
Sæde: Tyskland



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

EU-overensstemmelseserklæring

Vi, firmaet
Delta-Sport Handelskontor GmbH
erklærer, at denne overensstemmelseserklæring er udstedt på producentens eneansvar.

IAN: 471044
Model-nr. TO-14433
Artikel/-ler Bord til overfræser Bord til overfræser



De ovennævnte artikler opfylder kravene i nedenstående direktiver og standarder:

Direktiv/krav

Maskindirektivet 2006/42/EF	harmoniseret standarder	EN 62841-1:2015; EN ISO 12100:2010
--------------------------------	----------------------------	------------------------------------

Hamburg, 2 October 2024
Ort, Datum

Benjamin Struve (Director Global
Quality Management)
Name, Funktion

 **DELTA SPORT**
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragekamp 6 · 22397 Hamburg
Telefon: (040) 527 310 - 0
Fax: (040) 527 310 - 997 / 998 / 999

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.



Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

Contenuto della fornitura (fig. A)

- 1 x banco (1)
- 1 x fermo angolare (2)
- 5 x anello di appoggio (3)
- 3 x guida per pezzo da lavorare (4)
- 1 x fermo (5)
- 2 x prolunga (6)
- 4 x gamba (7)
- 1 x quadro interruttori (8)
- 1 x materiale di montaggio (9-21)
- 1 x istruzioni d'uso

Dati tecnici

Banco per fresatrice verticale TO-14433

- Misure: ca. 865 x 400 x 380 mm (L x l x A)
- max. larghezza di lavoro con fermo parallelo: 90 mm
- max. larghezza di lavoro senza fermo parallelo: 190 mm
- Tensione nominale: 220-240 V ~, 50 Hz, 10 A
- Carico max. comando di emergenza: 1200 W
- Diametro di fresatura max.: 38 mm

Fresatrice verticale POF 1200 E4

(non incluso nel contenuto della fornitura)

- Potenza nominale: 1200 W
- Tensione nominale: 230 V ~, 50 Hz
- Numeri di giri a vuoto per misurazione: n_0 11.000-30.000 min⁻¹
- Numero di giri max. (fresa): n_{max} 35.000 min⁻¹
- Corsa base di affondamento: 55 mm
- Sede dell'utensile: 6/8 mm
- Classe di protezione: II

Valore di emissioni acustiche

Valore di emissioni acustiche rilevato conformemente a EN-62841. Il livello di rumorosità ponderato A dell'elettrotroutensile è tipicamente di:

- Livello di pressione sonora: $K_{pA} = 86,7$ dB
- Incertezza: $K_{pA} = 3$ dB
- Livello di potenza sonora: $L_{WA} = 97,7$ dB
- Incertezza K: $K_{WA} = 3$ dB

Indossare protettori per l'udito

Valore di emissioni acustiche

Valore delle vibrazioni al corpo intero (somma dei tre valori assiali) rilevato conformemente a EN-62841:

- Vibrazione mano/braccio: $a_h = 4,3$ m/s²
- Incertezza: $K = 1,5$ m/s²

CE Con la presente, Delta-Sport Handelskontor GmbH dichiara che questo articolo è conforme ai requisiti di base e alle altre disposizioni vigenti.



Data di produzione (mese/anno): 03/2024

Simboli utilizzati



Indossare occhiali protettivi



Indossare protettori per l'udito



Indossare dispositivo di protezione delle vie respiratorie



Indossare guanti protettivi



Rispettare le istruzioni



Segnali di avvertenza generali



Simbolo di corrente alternata

Uso conforme alla destinazione

L'articolo è concepito come banco per la fresatrice verticale POF 1200 E4 di Parkside per l'uso privato in ambienti interni. L'articolo non è destinato all'uso commerciale.

Indicazioni di sicurezza

Indicazioni di sicurezza generali per gli elettrotroutensili



AVVERTENZA!

Attenersi a tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le figure e i dati tecnici di cui è provvisto il presente elettrotroutensile. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito può causare folgorazione, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per una consultazione futura.

Il termine "elettrotroutensile" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce a elettrotroutensili alimentati a tramite collegamento alla rete (dotati di cavo) e a elettrotroutensili alimentati a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e aree di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.

- b) **Non utilizzare l'elettrotroutensile in un ambiente a rischio di esplosione in cui si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotroutensili producono scintille, che possono incendiare le polveri o i vapori.

- c) **Durante l'uso dell'elettrotroutensile tenere a distanza i bambini e le altre persone.** L'utilizzatore potrebbe distrarsi e perdere il controllo dell'elettrotroutensile.

2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina del cavo di alimentazione dell'elettrotroutensile deve essere adatto alla presa. Non è consentito modificare in alcun modo la spina. Non utilizzare mai adattatori per elettrotroutensili dotati di protezione di terra.** Spine originali e prese adatte riducono il rischio di folgorazione.

- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra come quelle di tubi, elementi di riscaldamento, fornelli e frigoriferi.** Il rischio di folgorazione aumenta se il corpo è messo a terra.

- c) **Tenere l'elettrotroutensile lontano da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua all'interno dell'elettrotroutensile aumenta il rischio di folgorazione.

- d) **Non utilizzare il cavo di alimentazione per scopi diversi dalla sua destinazione d'uso, cioè per trasportare l'elettrotroutensile, appenderlo o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di alimentazione lontano da calore, olio, spigoli taglienti o parti in movimento.** Cavi di alimentazione danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di folgorazione.

- e) **Quando si lavora con un elettrotroutensile all'aperto, utilizzare solo cavi di prolunga adatti a un ambiente esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga adatto a un ambiente esterno riduce il rischio di folgorazione.

- f) **Quando non è possibile evitare di lavorare con l'elettrotroutensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'impiego di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazione.

3) Sicurezza delle persone

- a) **Agire con cautela, prestare attenzione a ciò che si sta facendo ed eseguire sempre il lavoro con un elettrotroutensile con consapevolezza. Non utilizzare un elettrotroutensile quando si è stanchi oppure se si è sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo momento di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettrotroutensile può causare gravi lesioni.

b) **Indossare i dispositivi di protezione individuale e portare sempre occhiali protettivi.** Indossando i dispositivi di protezione individuale come una maschera antiparticolato, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protettori per l'udito (in base al tipo di elettroutensile) si riduce il rischio di lesioni.

c) **Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettroutensile sia spento prima di collegarlo alla corrente e/o alla batteria ricaricabile, sollevarlo o trasportarlo.** Se quando si trasporta l'elettroutensile si tiene il dito sull'interruttore oppure se si collega alla rete elettrica un elettroutensile acceso, si rischiano incidenti.

d) **Prima di accendere l'elettroutensile, rimuovere utensili di regolazione o chiavi inglesi.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte in rotazione dell'elettroutensile può causare lesioni.

e) **Evitare di assumere una postura innaturale. Posizionarsi in modo da essere stabili e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo si riuscirà a controllare meglio l'elettroutensile in situazioni impreviste.

f) **Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare abiti larghi né gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.** Capi di abbigliamento ampi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) **Se è possibile montare dispositivi di aspirazione delle polveri e di raccolta, è necessario collegarli e utilizzarli in maniera corretta.** L'uso di un aspiratore può ridurre i rischi legati alla polvere.

h) **Non sentirsi mai troppo sicuri e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettroutensili, anche se si ha utilizzato lo specifico elettroutensile molte volte e si ha acquisito familiarità con lo stesso.** La sbadataggine può causare gravi lesioni nel giro di una frazione di secondo.

4) Uso e gestione dell'elettroutensile

a) **Non sovraccaricare l'elettroutensile. Utilizzare solo l'elettroutensile specifico per il lavoro che si sta eseguendo.** Con l'elettroutensile adatto si lavora in maniera più efficiente e sicura all'interno dell'intervallo di potenza indicato.

b) **Non utilizzare un elettroutensile se il suo interruttore è difettoso.** Un elettroutensile che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato

c) **Staccare la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria ricaricabile staccabile prima di regolare l'elettroutensile, sostituire gli utensili rotanti o riporre l'elettroutensile.** Questa misura precauzionale impedisce l'accensione involontaria dell'elettroutensile.

d) **Conservare gli elettroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire di utilizzare l'elettroutensile a persone che non abbiano familiarità con lo stesso o non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono pericolosi se vengono utilizzati da persone inesperte.

e) **Effettuare un'accurata manutenzione degli elettroutensili e degli utensili rotanti. Controllare che le parti mobili funzionino alla perfezione e non si blocchino e se vi sono parti rotte o talmente danneggiate da compromettere la funzionalità dell'elettroutensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettroutensile.** La cattiva manutenzione degli elettroutensili è causa di molti incidenti.

f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Utensili da taglio ben mantenuti con superfici di taglio affilate hanno meno probabilità di bloccarsi e sono più facili da utilizzare.

g) **Usare l'elettroutensile e gli utensili rotanti attenendosi alle presenti istruzioni. Tenere in considerazione anche le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'uso degli elettroutensili per scopi diversi dalla loro destinazione d'uso può creare situazioni di pericolo.

h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di usare e controllare l'elettroutensile in maniera sicura in caso di imprevisti.

5) Manutenzione e riparazione

a) **Un elettroutensile può essere riparato solo da personale specializzato e qualificato e utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce che la sicurezza dell'elettroutensile non venga compromessa.



AVVERTENZA!

- Durante l'effettivo utilizzo, le vibrazioni e le emissioni acustiche possono variare dai valori di riferimento in base al modo in cui l'elettroutensile viene utilizzato e, soprattutto, dal tipo di pezzo da lavorare.

- Cercare di mantenere il carico più basso possibile. Possibili misure da adottare per la riduzione del carico di vibrazione sono, ad esempio, indossare guanti quando si utilizza l'utensile o limitare la durata dell'attività. Inoltre, devono essere prese in considerazione tutte le fasi del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'elettroutensile è spento e quelli in cui è acceso, ma funziona senza carico).



Indicazioni di sicurezza per fresatrici verticali

a) **Afferrare l'elettroutensile solo dalle superfici di presa isolate in quanto la fresa potrebbe entrare in contatto con il cavo di alimentazione.** Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche componenti metallici del dispositivo e causare folgorazione.

b) **Fissare e assicurare il pezzo da lavorare a un piano stabile tramite morsetti o in altro modo.** Se si tiene il pezzo da lavorare soltanto con la mano o appoggiandolo contro il corpo, rimane instabile e si rischia di perdere il controllo.

- Indossare una mascherina antiparticolato.

Indicazioni supplementari per fresatrici verticali

- Il numero di giri consentito degli utensili di fresatura deve almeno corrispondere al numero di giri massimo indicato sull'elettroutensile. Gli accessori che ruotano in maniera più veloce di quanto ammesso possono danneggiarsi.

- Le frese o altri accessori devono adattarsi perfettamente al mandrino a pinza (diametro del fusto 6/8 mm) dell'elettroutensile. Utensili di fresatura che non si adattano perfettamente al mandrino a pinza dell'elettroutensile ruotano in modo non uniforme, producono forti vibrazioni e possono causare una perdita di controllo.

- Posizionare l'elettroutensile contro il pezzo da lavorare solo quando è acceso.

In caso contrario sussiste il pericolo di un contraccolpo se l'utensile rotante si incastra nel pezzo.

- Non avvicinare mai le mani all'area di fresatura o alle frese. Con l'altra mano tenere l'impugnatura aggiuntiva o il basamento del motore. Se entrambe le mani tengono la fresatrice, non è possibile che vengano lesionate dalla fresa.

- Non fresare mai oggetti in metallo, chiodi o viti. La fresa può danneggiarsi con conseguente aumento delle vibrazioni.

- Utilizzare rilevatori adeguati per individuare le linee di alimentazione nascoste o consultare l'azienda elettrica locale. Il contatto con le linee elettriche può causare incendi e folgorazione. I danni alle tubature del gas possono provocare esplosioni. La penetrazione in un tubo dell'acqua provoca danni materiali.
- Non superare il numero massimo di giri indicato sull'utensile.
- Non utilizzare utensili con crepe visibili.

Indicazioni di sicurezza per banchi per fresatrici verticali

- Montare completamente tutti gli elementi di fissaggio necessari per questo banco e serrarli saldamente. Utilizzare il banco per fresatrice verticale solo quando è completamente montato. Esaminare il banco e la fresatrice verticale prima di ogni uso per verificare che tutti gli elementi di fissaggio siano ancora serrati saldamente.
- Accertarsi che il banco per fresatrice verticale sia fissato su una superficie solida, piana e uniforme e che non possa ribaltarsi durante l'uso.
- Verificare che la fresatrice verticale non sia collegata a una presa quando viene installata sul banco, si effettuano regolazioni o si sostituiscono accessori. La fresatrice verticale potrebbe accendersi inavvertitamente.
- Accertarsi che la fresatrice verticale sia fissata al banco per fresatrice verticale in modo completo e sicuro. Verificare regolarmente che i collegamenti siano ben saldi. Durante l'uso, il motore della fresatrice verticale potrebbe allentarsi e cadere dal banco.
- Non utilizzare il banco per fresatrice verticale senza dispositivo di protezione. La protezione impedisce che le mani entrino inavvertitamente in contatto con l'utensile rotante.
- Non tenere mai le dita in prossimità di una punta in rotazione oppure sotto la protezione quando la fresatrice verticale è allacciata alla corrente. Non tenere mai il pezzo da lavorare sul lato di uscita della punta. Se si preme il pezzo da lavorare contro il lato di uscita, possono verificarsi inceppamenti dovuti all'accumulo di materiale e contraccolpi.
- Montare le punte attenendosi alle istruzioni contenute nel manuale della fresa verticale. Prima di eseguire un taglio, verificare che la punta sia inserita in maniera sicura all'interno del mandrino a pinza. Non utilizzare punte il cui diametro di taglio sia maggiore del foro passante dell'inserto del banco.
- Non usare punte danneggiate o con un tagliente non affilato. Un tagliente non affilato può causare la rottura della punta o un contraccolpo del materiale. Le punte danneggiate possono rompersi durante l'uso.

- Non accendere mai l'utensile se la punta è inserita nel materiale. Il tagliente potrebbe rimanere incastrato nel materiale e far perdere all'utilizzatore il controllo sul pezzo da lavorare.
- Utilizzare il banco per fresatrice verticale per tagliare materiali piatti, diritti e squadrati. Non tagliare materiali deformati, traballanti o comunque instabili. Se il materiale è leggermente ondulato, ma altrimenti stabile, tagliarlo tenendo il lato concavo contro il banco o il fermo. Se si taglia il materiale con il lato concavo rivolto verso l'alto o lontano dal banco, il materiale deformato può rotolare e dare un contraccolpo.
- Guidare il pezzo da lavorare contro il fermo per mantenere il controllo. Quando si fresa il bordo, non inserire materiale tra la fresa e il fermo. In caso contrario il materiale si incastra con il rischio di un contraccolpo.
- Per tenere fermo il pezzo da lavorare utilizzare spingitoi (non inclusi nel contenuto della fornitura), tavolette elastiche verticali e orizzontali e altri dispositivi. Grazie agli spingitoi, alle tavolette elastiche e ai dispositivi non sarà più necessario tenere il pezzo con le mani vicino all'utensile in rotazione.
- Non utilizzare il banco come banco da lavoro o piano di lavoro. L'uso per scopi diversi dalla fresatura può causare danni e rendere non sicuro l'uso per la fresatura. Non salire mai in piedi sul banco.

Indicazioni di sicurezza aggiuntive

Pericolo di morte!

- Non lasciare il materiale di imballaggio alla portata di bambini non sorvegliati. Rischio di soffocamento.

Pericolo di lesioni per i bambini!

- I bambini non devono giocare con l'articolo. Informare i bambini in particolare del fatto che l'articolo non è un giocattolo.
- Tenere in considerazione la naturale propensione al gioco e alla sperimentazione dei bambini. Evitare situazioni e comportamenti nei quali non è previsto l'uso dell'articolo.
- In caso di inutilizzo, conservare l'articolo in un sito fuori dalla portata dei bambini.

Pericolo di lesioni!

- Prima di ogni uso, controllare se l'articolo presenta danni o segni d'usura. Utilizzare l'articolo solo se in perfette condizioni.
- Non apportare modifiche all'articolo.
- Osservare sempre le istruzioni per l'uso originali della fresatrice verticale.

- Utilizzare l'articolo esclusivamente come descritto nella sezione "Uso conforme alla destinazione".
- Per le riparazioni è consentito utilizzare solo parti corrispondenti alle specifiche originali del dispositivo.

Montaggio

Per il montaggio dell'articolo sono necessari un cacciavite e una chiave inglese adatti (non inclusi nel contenuto della fornitura).

Importante: l'articolo deve essere completamente montato prima di essere utilizzato.

Montaggio di gambe e prolunghe (fig. B)

1. Posizionare il banco (1) e le prolunghe (6) con la parte superiore rivolta verso il basso su una superficie piana e morbida (**avvertenza:** le superfici dure potrebbero graffiare l'articolo).
2. Avvicinare il banco e le prolunghe, montare le gambe e collegare i componenti con le viti (9), le rondelle (10) e i dadi (11).

Nota: non serrare ancora completamente le viti.

3. Non appena le gambe sono state montate, ma non ancora fissate, verificare che il banco e le prolunghe siano in piano e stringere tutte le viti procedendo dal centro verso l'esterno.
4. Non appena tutte e quattro le gambe sono state fissate saldamente, ruotare l'articolo e verificare che non sia traballante.

Montaggio della guida per il pezzo da lavorare sul banco (fig. C)

1. Fissare la guida per il pezzo da lavorare (4) al banco (1) con le viti (12), i distanziali (13), le rondelle (14) e le viti con pomolo a stella (15).

Montaggio delle staffe di fissaggio per la fresatrice verticale (fig. D)

- Montare le staffe di fissaggio (16) con le viti (17), le rondelle (10) e i dadi (11) sulla parte inferiore del banco (1).

Montaggio delle guide per il pezzo da lavorare sul blocco (fig. E)

- Montare le guide per il pezzo da lavorare (4) sul blocco (5) con le viti (18), le rondelle (14) e i dadi a farfalla (19).

Montaggio del fermo sul banco (fig. F)

- Montare il fermo (5) sul banco (1) con le viti (20), le rondelle (14) e le viti con pomolo a stella (15).

Nota: verificare l'allineamento corretto delle guide per il pezzo da lavorare.

Montaggio del quadro interruttori (fig. G)

- Montare il quadro interruttori (8) al banco (1) con le viti (21), le rondelle (10) e i dadi (11).

Installazione del banco per fresatrice verticale

Importante: prima di usare l'articolo leggere le istruzioni per l'uso originali della fresatrice verticale. Accertarsi che né il banco per fresatrice verticale né la fresatrice verticale siano collegati alla presa.

Fissaggio della fresatrice verticale (fig. M)

1. Inserire la fresa selezionata nella fresatrice e impostare il numero di giri e la profondità di fresatura in base alle istruzioni operative originali della fresatrice verticale.
 2. Girare il banco per fresatrice verticale con il lato inferiore rivolto verso l'alto su una base piana.
- Avvertenza: le superfici dure potrebbero graffiare l'articolo.
3. Inserire la fresatrice verticale nell'apposito spazio sulla parte inferiore del banco in modo che la fresa venga guidata centralmente attraverso l'apertura nel pannello del banco.
 4. Inizialmente fissare la fresatrice verticale con le staffe di fissaggio (16), le viti (17) e i dadi (11) senza stringere. Regolare attentamente la posizione della fresatrice verticale.
 5. Stringere i dadi (11) e contemporaneamente avvitare le viti (17) in modo che le teste delle viti si blocchino nel pannello del banco.

Importante: serrare le viti con una sequenza diagonale e alternata. Ad esempio, iniziare da quella a sinistra in basso e quindi serrare quella a destra in alto, poi quella a destra in basso e infine quella a sinistra in alto.

Uso degli anelli di appoggio (fig. H)

Nota: nel contenuto della fornitura del banco per fresatrice sono compresi cinque anelli di appoggio (3) ognuno con aperture di diverse dimensioni (per teste di fresatura con un diametro di 13,5/20,2/26,3/33,6/40,8 mm).

Sostituire gli anelli di appoggio in base alle esigenze, in modo da adattarli alle dimensioni della fresa.

Gli anelli di appoggio creano una superficie stabile intorno alla fresa e impediscono che oggetti cadano dal banco (1) e danneggino il mandrino.

Importante: non utilizzare frese con un diametro di taglio maggiore dell'apertura (1a) sul banco.

Spingere lo sportello di protezione (5a) nel fermo e premere l'anello di appoggio selezionato nell'apertura del banco (1a).

Uso del fermo angolare (fig. I)

1. Posizionare il fermo angolare (2) nella scanalatura (1b) del banco (1). La barra (2a) del fermo angolare dovrebbe muoversi liberamente nella scanalatura.

2. Per modificare l'angolazione, allentare la vite con pomolo a stella (2b), impostare l'angolazione desiderata e serrare nuovamente la vite con pomolo a stella.

Regolazione di fermo e guide per il pezzo da lavorare (fig. J)

- Per spostare avanti e indietro il fermo (5), allentare entrambe le viti con pomolo a stella (15) sul fermo. Mettere il fermo in parallelo utilizzando la scala graduata e stringere nuovamente le viti con pomolo a stella.

Nota: il fermo piccolo (5b) serve a impostare con precisione millimetrica la profondità di fresatura. Può essere estratto per fungere da freno o per posizionare il pezzo da lavorare dopo la fresatura.

- Allentare la vite con pomolo a stella (5c) per estrarre il fermo piccolo di pochi millimetri. Serrare nuovamente la vite con pomolo a stella.

Nota: verificare che la fresa abbia la stessa altezza o un'altezza superiore rispetto al fermo piccolo. Se la fresa ha l'altezza giusta, dopo la fresatura il pezzo da lavorare riesce a superare il fermo piccolo. Se la fresa non ha un'altezza sufficiente, il pezzo da lavorare viene bloccato dal fermo piccolo.

- Allentare i dadi a farfalla (19) sulle guide per il pezzo da lavorare (4) sul fermo (5) e le viti con pomolo a stella (15) sulla guida per il pezzo da lavorare sul banco (1). Regolare le guide in modo che durante la lavorazione il pezzo da lavorare sia posizionato di piatto e contro il fermo. Stringere nuovamente bene tutte le viti.

Montaggio del banco per fresatrici verticali a un banco da lavoro (fig. K)

Ogni gamba (7) è provvista di due aperture (7a) sulla parte inferiore per il collegamento di un articolo montato a un banco di lavoro adatto.

Importante: il banco da lavoro deve essere sufficientemente stabile da sopportare il peso dell'articolo e della fresatrice verticale. Il banco da lavoro deve avere la stabilità necessaria a prevenire le vibrazioni durante il funzionamento della fresatrice verticale. Per il collegamento tra il banco per fresatrice verticale e il banco da lavoro, utilizzare materiale di fissaggio adatto (non incluso nel contenuto della fornitura).

Uso

Collegamento elettrico di fresatrice verticale e banco per fresatrice verticale (fig. L)

Importante: accertarsi che la spina del banco per fresatrice verticale non sia inserita nella presa.

1. Spostare verso l'alto il comando di emergenza (8a) sul quadro interruttori (8) e aprire la copertura (8b).
2. Premere il tasto rosso di spegnimento (8c) per accertarsi che l'articolo sia spento.
3. Verificare che la fresatrice verticale sia spenta.
4. Aprire il coperchio (8d) della presa (8e) e inserire la spina della fresatrice verticale nella presa del quadro interruttori.

Importante: fissare il cavo di alimentazione della fresatrice verticale in modo che non sia d'intralcio durante il lavoro.

5. Inserire la spina del cavo di alimentazione (8f) della fresatrice verticale in una presa.

Accensione/spegnimento della fresatrice verticale (fig. L/M)

1. Spostare verso l'alto il comando di emergenza (8a) sul quadro interruttori (8) e aprire la copertura (8b).
2. Premere il tasto verde di accensione (8g).

Nota: lasciare la copertura (8b) aperta e non chiuderla premendo con forza perché in questo caso si fa scattare il comando di emergenza (8a).

3. Premere il tasto di ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO (A) della fresatrice verticale e tenerlo premuto.
4. Premere il tasto di blocco (B) tenendo premuto il tasto di ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO (A), per impostare il funzionamento continuo.
5. Per fermare la fresatrice verticale, premere il tasto rosso di spegnimento (8c) sul quadro interruttori (8).

Importante: mentre è in funzione, è possibile arrestare immediatamente la fresatrice premendo il comando di emergenza (8a).

Profondità di taglio

La profondità di taglio influisce sulla velocità e sulla qualità del taglio. Per i dettagli sulla profondità di taglio, consultare le istruzioni per l'uso originali della fresatrice verticale.

Direzione di avanzamento

Far avanzare il pezzo da lavorare da destra a sinistra. Il materiale deve essere guidato contro il tagliente della fresatrice verticale in modo che il pezzo da lavorare appoggi saldamente contro il fermo.

Aspirazione delle polveri (fig. I)

- Collegare allo scarico per la polvere (5d) esclusivamente un aspiratore/ dispositivo di aspirazione adatto allo scopo in modo da poter aspirare la polvere durante il lavoro.

Manutenzione

Importante: spegnere sempre l'articolo ed estrarre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare interventi di pulizia o di manutenzione sul banco per fresatrice verticale o sulla fresatrice.

- Tenere sempre pulite le aperture di ventilazione della fresatrice verticale e, se possibile, evitare che oggetti estranei vi entrino.
- Tenere pulita e in buono stato la fresatrice verticale per garantire le massime prestazioni e durata della macchina.
- Prima di ogni utilizzo del banco per fresatrice verticale e della fresatrice verticale verificare che non ci siano viti allentate, che l'allineamento sia corretto, che le parti mobili non siano bloccate o che non ci siano altre condizioni che potrebbero influire negativamente sul funzionamento.
- Se si manifestano vibrazioni o rumori anomali, spegnere immediatamente l'articolo ed eliminare il problema prima di un ogni ulteriore uso. Non utilizzare la fresatrice verticale prima che sia stata adeguatamente riparata o sostituita.
- Per informazioni e istruzioni relative alla manutenzione della fresatrice verticale, consultare le relative istruzioni per l'uso originali.

Conservazione, pulizia

In caso di mancato utilizzo, riporre l'articolo a temperatura ambiente in un luogo asciutto e pulito. Pulire solo con un panno umido e quindi asciugare. **IMPORTANTE!** Non utilizzare mai detergenti aggressivi. Per prevenire incendi o reazioni tossiche, per la pulizia del banco per fresatrice verticale non utilizzare benzina, nafta, acetoina, diluente per vernici o altri solventi volatili.

Smaltimento

 Il simbolo accanto indica che questa apparecchiatura è soggetta alla Direttiva 2012/19/UE. Questa direttiva prevede che alla fine del suo periodo di impiego non sia consentito smaltire questa apparecchiatura insieme ai normali rifiuti domestici, bensì presso centri di raccolta appositamente allestiti, presso strutture di riciclaggio dei materiali oppure presso aziende di smaltimento. Rispettate l'ambiente e smaltite i rifiuti correttamente. Le batterie non devono essere smaltite come rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti tossici e sono soggetti a un trattamento speciale dei rifiuti. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Pertanto, restituire le batterie usate in un punto di raccolta comunale.

 Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'apparecchiatura usata. Smaltire l'apparecchiatura e la confezione nel rispetto dell'ambiente.

Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini.



Si noti la marcatura dei materiali di imballaggio durante la separazione dei rifiuti, questi sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materiali plastici / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

L'articolo e i materiali di imballaggio sono riciclabili, smaltirli separatamente per una migliore gestione dei rifiuti.

Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni. La garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché a danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra. Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà – a nostra discrezione – da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia.

I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

Evasione delle richieste di garanzia

Affinché la vostra richiesta di garanzia sia evasa rapidamente, attenersi alle seguenti indicazioni:

- Conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 123456_7890) per dimostrare l'acquisto e indicarli a ogni richiesta.
- Il codice articolo si trova sulla targhetta di tipo dell'articolo, è incisa sull'articolo, indicata sulla pagina iniziale delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posto sul retro o nella parte inferiore dell'articolo.
- In caso di anomalie di funzionamento o altri difetti, contattare innanzitutto il reparto di assistenza indicato di seguito al telefono oppure compilando il modulo di contatto su parkside-diy.com nella sezione Assistenza.
- Allegando la prova di acquisto (scontrino) e descrivendo il difetto e il modo in cui si è presentato, potrete spedire gratuitamente l'articolo all'indirizzo dell'assistenza che vi verrà indicato.



Su parkside-diy.com potete visualizzare e scaricare questi e molti altri manuali. Con questo codice QR si raggiunge direttamente il sito parkside-diy.com. Scegliere il

Paese e cercare le operative la finestra di ricerca. Immettendo il codice articolo (ad es. IAN 123456_7890) si arriva alle operative specifiche dell'articolo.

Recapiti dell'assistenza

IAN: 471044_2310

 Assistenza clienti Italia
Telefono: 800172663

Modulo di contatto su parkside-diy.com
Sede: Germania



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

Dichiarazione di conformità UE

La ditta
Delta-Sport Handelskontor GmbH
dichiara che la presente dichiarazione di conformità viene emessa sotto la esclusiva responsabilità
del fabbricante.

IAN: 471044
Numero modello TO-14433
Articolo/i Banco per fresa verticale Banco per fresa verticale



Gli articoli summenzionati soddisfano i requisiti delle direttive e delle norme indicate di seguito:

Direttiva/requisito

Direttiva macchine 2006/42/CE	armonizzate Norme	EN 62841-1:2015; EN ISO 12100:2010
----------------------------------	----------------------	------------------------------------

Hamburg, 2 October 2024
Ort, Datum

 **DELTA SPORT**
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragekamp 6 · 22397 Hamburg
Telefon: (040) 527 310 - 0
Fax: (040) 527 310 - 997 / 998 / 999

Benjamin Struve (Director Global
Quality Management)
Name, Funktion

Szívből gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.



Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

Csomag tartalma (A ábra)

- 1 x asztal (1)
- 1 x szögütköző (2)
- 5 x támgúró (3)
- 3 x munkadarab vezető (4)
- 1 x ütköző (5)
- 2 x asztal hosszabbító (6)
- 4 x láb (7)
- 1 x kapcsolódoboz (8)
- 1 x szerelőanyag (9–21)
- 1 x használati útmutató

Műszaki adatok

TO-14433 maróasztal

- Méret: kb. 865 x 400 x 380 mm (H x SZÉ x MA)
- max. munkaszélesség párhuzamos ütközővel: 90 mm
- max. munkaszélesség párhuzamos ütköző nélkül: 190 mm
- Névleges feszültség: 220–240 V ~, 50 Hz, 10 A
- max. terhelési vésszkapcsoló: 1200 W
- max. marási átmérő: 38 mm

POF 1200 E4 felsőmaró

(a csomag nem tartalmazza)

- Névleges fogyasztás: 1200 W
- Névleges feszültség: 230 V ~, 50 Hz
- Méretezési üresjárat fordulatszám: n_0 11 000–30 000 min⁻¹
- max. üzemi fordulatszám (maró): n_{max} 35 000 min⁻¹
- Marókosár löket: 55 mm
- Szerszámbefogás: 6/8 mm
- Védettségi II

Zajkibocsátási érték

Az EN 62841 szabvány szerint meghatározott zajmérési érték. Az elektromos szerszám A-súlyozott zajszintje jellemzően:

- Hangnyomásszint: $K_{pA} = 86,7$ dB
- Bizonytalanság: $K_{pA} = 3$ dB
- Hangteljesítményszint: $L_{WA} = 97,7$ dB
- K bizonytalanság: $K_{WA} = 3$ dB

Hallásvédő viselése kötelező!

Zajkibocsátási érték

Az EN 62841 szabvány szerint meghatározott rezgési érték összege (a három irány vektoriális összege):

- Rezgés kéznél/karnál: $a_h = 4,3$ m/s²
- Bizonytalanság: $K = 1,5$ m/s²

CE A Delta-Sport Handelskontor GmbH kijelenti, hogy a termék megfelel az alapvető követelményeknek és az egyéb vonatkozó rendelkezéseknek.



Gyártási dátum (hónap/év): 03/2024

Alkalmazott jelek



Védőszemüveg viselése kötelező



Hallásvédő viselése kötelező



Légzésvédő viselése kötelező



Védőkesztyű viselése kötelező



Olvassa el az útmutatót



Általános figyelmeztetés



Váltakozó feszültség jele

Rendeltetésszerű használat

A termék a Parkside POF 1200 E4 felsőmaróhoz használható asztalnak készült magáncélú, beltéri használatra. A termék üzleti vagy kereskedelmi célú felhasználásra nem alkalmas.



Biztonsági utasítások

Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz



FIGYELMEZTETÉS!

Vegye figyelembe az elektromos szerszámhoz mellékelt valamennyi biztonsági utasítást, útmutatót, ábrát és műszaki adatot. Ha az alábbi utasításokat nem tartja be maradéktalanul, az áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Minden biztonsági utasítást és útmutatót őrizzen meg későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés alatt a hálózatról (hálózati kábellel) működő és az akkumulátoros (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámok értendők.

1) Munkahelyi biztonság

- a) **A munkaterülete mindig legyen tiszta és jó megvilágított.** Ha a munkaterületen rendetlenség és rossz fényviszonyok vannak, az balesethez vezethet.

- b) **Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy port tartalmazó, robbanásveszélyes környezetben.** Az elektromos szerszámok által keltett szikrák meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) **Az elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** Ha a figyelme elterelődik, elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

2) Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám csatlakozódugójának illenie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugón semmilyen átalakítást nem szabad végezni. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon adapterdugót.** Ép, nem módosított dugók és pontosan illeszkedő aljzatok használatával kisebb az áramütés veszélye.
- b) **Igyekezzen elkerülni, hogy hozzáérjen földelt felületekhez, például csövekhez, fűtőtesthez, tűzhelyhez és hűtőszekrényhez.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- c) **Óvja az elektromos szerszámokat esőtől, nevezetesen.** Az elektromos szerszámba bejutó víz növeli az áramütés veszélyét.
- d) **Ne használja a csatlakozókábelt rendeltetésellenesen, például az elektromos szerszám hordozására vagy felakasztására, illetve a dugó kihúzására az aljzatból. A csatlakozókábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről tartsa távol. A megrongálódott, összegabalyodott csatlakozókábelek megnövelik az áramütés veszélyét.**
- e) **Ha kültéren dolgozik az elektromos szerszámmal, csak olyan hosszabbítót használjon, amely kültéri használatra is alkalmas. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító használatával kisebb az áramütés veszélye.**
- f) **Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves környezetben történő üzemeltetése, használjon hibaáram-megszakítót. A hibaáram-megszakító használata csökkenti az áramütés veszélyét.**

3) Személyi biztonság

- a) **Legyen éber, arra figyeljen, amit csinál, és legyen ésszerű, amikor az elektromos szerszámmal dolgozik. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt, gyógyszer hatása alatt áll.**

Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.

b) **Viseljen egyéni védőfelszerelést és mindig viselje a védőszemüveget.** Az egyéni védőfelszerelés, például porvédő maszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, védősisak vagy hallásvédő viselése – az elektromos szerszám típusától és használatától függően – csökkenti a sérülések kockázatát.

c) **Óvakodjon a véletlen elindítástól. Győződjön meg róla, hogy az elektromos szerszám ki legyen kapcsolva, mielőtt csatlakoztatná a tápegységhez és/vagy az akkumulátorhoz, felvenné vagy magával vinné.** Ha az elektromos szerszám hordozása közben a kapcsolón van az ujj, vagy bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az elektromos szerszámot a tápegységhez, az balesethez vezethet.

d) **A beállítóeszközt vagy a villáskulcsot távolítsa el, mielőtt bekapcsolná az elektromos szerszámot.** A szerszám vagy kulcs, ha az elektromos szerszám forgó részében van, sérülést okozhat.

e) **Kerülje a természetellenes testtartást. Ügyeljen arra, hogy biztosan álljon a lábán, és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Ezáltal jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.

f) **Megfelelő ruhát viseljen. Ne viseljen bő ruházatot és ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruházatot a mozgó részekről.** A laza ruházat, az ékszerek és a hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

g) **Ha van lehetőség porszívó és porgyűjtő berendezések felszerelésére, azokat csatlakoztatni kell és szabályosan kell őket használni.** A porszívó rendszer használata csökkentheti a por okozta veszélyeket.

h) **Ne hagyja magát hamis biztonságérzetbe ringatni, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat, még akkor sem, ha sokszori használat után már jól ismeri az elektromos szerszámot.** A figyelmetlenség a másodperc tört része alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

4) Az elektromos szerszám használata és kezelése

a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához való elektromos szerszámot használja.** A hozzá illő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.

b) **Ne használjon meghibásodott kapcsolójú elektromos szerszámot.** Ha az elektromos szerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, az veszélyes, meg kell javíttatni

c) **Húzza ki a csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort a konnektorból, ha a készüléken beállításokat készül végezni, a szerszámbeállítást fogja kicserélni vagy az elektromos szerszámot el kívánja tenni.** Ez az óvintézkedés megakadályozza, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.

d) **A nem használt elektromos szerszámot gyerekek elől elzárva tárolja. Ne engedje az elektromos szerszámot olyan személynek használni, aki nem ismeri azt, vagy aki nem olvasta el ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan személyek kezében veszélyesek.

e) **Gondosan tartsa karban az elektromos szerszámokat és a hozzá tartozó betéteket. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek rendszeresen működnek-e és nem akadnak-e el, nincsenek-e az elektromos szerszám működését zavaró törött vagy rongálódott alkatrészek. Javíttassa meg a megromlódott alkatrészeket, mielőtt az elektromos szerszámot használná.** A rosszul karbantartott elektromos szerszámok sok balesetnek az okozói.

f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan karbantartott, éles vágóélű vágószerszámok könnyebben vezethetők és kevésbé akadnak el.

g) **Az elektromos szerszámot, betétet, betéteket stb. ezen utasításoknak megfelelően használja. Ennek során tekintettel kell lenni a munkakörülményekre és az elvégzendő tevékenységre.** Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

h) **Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos használatát és irányítását előre nem látható helyzetekben.

5) Szerviz

a) **Csak képzett szakemberrel és csak eredeti pótalkatrészekkel javíttassa meg az elektromos szerszámot.** Ez garantálja, hogy az elektromos szerszám biztonságossága fennmaradjon.

FIGYELMEZTETÉS!

- A rezgés- és zajkibocsátás az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értékektől annak függvényében, hogy hogyan használják a szerszámot, és különösen a megmunkálandó munkadarab típusától függően.
- Próbálja a terhelést a lehető legkisebb szinten tartani. A rezgés okozta terhelést csökkentő intézkedések közé tartozik például a kesztyű viselése a szerszám használatakor és a munkaidő korlátozása. Az üzemciklus minden szakaszát figyelembe kell venni (például, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és amikor be van kapcsolva ugyan, de terhelés nélkül jár).

Biztonsági utasítások felsőmarókhoz

- a) **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogófelületénél fogva fogja meg, mivel a marógép a saját csatlakozókábelét is eltárolhatja.** A feszültség alatt álló vezeték érintésével a készülék fém alkatrészei is feszültség alá kerülhetnek, ami áramütéshez vezethet.
- b) **Rögzítse és biztosítsa a munkadarabot biztos aljzathoz asztaloszorítókkal vagy más módon.** Ha csak a kezével vagy a testének támasztva tartja a munkadarabot, továbbra is ingatag marad, ami az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- Viseljen porvédő maszkot.

Kiegészítő utasítások felsőmarókhoz

- A maróbetétek megengedett fordulatszámanak legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos szerszámon feltüntetett legnagyobb fordulatszám. A megengedettnél gyorsabban forgó tartozékok tönkremehetnek.
- A marónak vagy más tartozéknak pontosan illeszkednie kell az elektromos szerszám szorítóhüvelyébe (szárátmérő 6/8 mm). Ha a marókés nem illeszkedik pontosan az elektromos szerszám szorítóhüvelyébe, szabálytalan lesz a forgása, nagyon erősen rezeg, és irányíthatatlanná válhat.
- Csak bekapcsolt állapotában vigye az elektromos szerszámot a munkadarabhoz. Egyébként fennáll a visszarúgás veszélye, ha a betét elakad a munkadarabban.
- Kezét ne vigye be a marási területre és marókéshez. Másik kezével a kiegészítő fogantyút vagy a motorházat tartsa. Amíg mindkét keze a marógépen van, a marógép nem tehet bennük kárt.

- Soha ne menjen a maróval fémtárgyak, szögek vagy csavarok fölé. A marógép megsérülhet, és erős rezgésbe jöhet.
- Használjon megfelelő keresőberendezést a rejtett tápvezetékek felkutatásához, vagy kérje a helyi közmvszolgáltató segítségét. Elektromos kábelrel való érintkezés tüzet és áramütést okozhat. Gázvezeték sérülése robbanáshoz vezethet. A vízvezeték eltalálása anyagi károkat okoz.
- A szerszámon feltüntetett maximális fordulatszámot nem szabad túllépni.
- Nem szabad olyan szerszámot használni, amelyen repedések láthatók.

Biztonsági utasítások a maróasztalhoz

- Szerelje fel és húzza meg rendesen az asztalhoz szükséges összes rögzítőelemet. Csak azután használja a maróasztalt, miután teljesen összeszerelte. Használat előtt mindig ellenőrizze az asztalon és a felsőmarón, hogy a rögzítőelemek nem lazultak-e ki.
- Figyeljen arra, hogy a maróasztal szilárd, sík és egyenes felületen álljon, hogy használat közben ne borulhasson fel.
- Vigyázzon arra, hogy a felsőmaró ne legyen bedugva a hálózati csatlakozóaljzatba, amikor felszereli az asztalra, beállításokat végez rajta vagy tartozékokat cserél benne. A felsőmaró véletlenül beindulhat.
- Győződjön meg arról, hogy a felsőmaró teljesen és biztonságosan a maróasztalhoz van-e erősítve. Rendszeresen ellenőrizze a kötések szilárdságát. A felsőmaró motorja használat közben meglazulhat és leeshet az asztalról.
- Ne használja a maróasztalt védőburkolat nélkül. A védelem megakadályozza, hogy a kéz véletlenül a forgó szerszámmozgáshoz érjen.
- Soha ne tartsa ujját forgó fűrőfej közelébe és a védőburkolat alá, ha a felsőmaró be van dugva. Soha ne tartsa a munkadarabot a fűrőfej kimeneti oldalán. Ha a munkadarabot a kimeneti oldalhoz nyomja, anyagelakadás és visszarúgás léphet fel.
- Szerelje be a fűrőfejet a felsőmaró kézikönyvében található utasításoknak megfelelően. A vágás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a fűrőfej biztonságosan üljön a szorítóhüvelyben. Ne használjon olyan fűrőfejet, amelynek a forgácsoló átmérője nagyobb, mint az asztali betét átmenő furata.
- Ne használjon tompa, roncsolt fűrőfejeket. A tompa fűrőfejek a fűrőfej törését vagy az anyag visszarúgását okozhatják. A roncsolt fűrőfej használat közben eltörhet.

- Soha ne indítsa a szerszámot úgy, hogy a fűrőfej az anyagban van. Ha a vágóél beakad az anyagba, elveszítheti az irányítást a munkadarab felett.
- A maróasztal segítségével lapos, egyenes és szögletes anyagokat vághat. Ne vágjon görbült, ingatag vagy más módon instabil anyagot. Ha az anyag enyhén görbült, de egyébként stabil, a homorú oldalával az asztalnak vagy az ütközőnek vágja az anyagot. Ha úgy vágja az anyagot, hogy a homorú oldala van felfelé vagy az asztaltól elfelé, akkor a görbült anyag gördülhet és visszacsapódhat.
- Az ütközőnek támasztva vezesse a munkadarabot az irányítás megőrzése érdekében. Az él marása közben ne helyezzen semmilyen anyagot a marókés és az ütköző közé. Ez beszorítja az anyagot, ami visszarúgáshoz vezethet.
- A munkadarab rögzítéséhez használjon csúszótuskókat (a csomag nem tartalmazza), függőleges és vízszintes rugólapokat és egyéb eszközöket. A csúszótuskók, rugólapok és eszközök segítségével a munkadarabot már nem kell az esztergakés közelében tartani.
- Ne használja az asztalt munkapadként vagy munkafelületként. A nem marási célra történő használat károsodást okozhat, és kétségesessé teheti a maráshoz való használatot. Ne álljon rá az asztalra.

Kiegészítő biztonsági utasítások

Életveszély!

- Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Légutak külső elzáródása miatti fulladásveszély.

Gyermekek számára balesetveszélyes!

- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. Hívja fel a gyermekek figyelmét arra, hogy a termék nem játékszer.
- Vegye figyelembe a gyermekek természetes játékosztónét és kísérletező kedvét. Előzze meg az olyan helyzeteket és magatartásmódokat, amelyek nem felelnek meg a termék rendeltetésének.
- Ha a terméket nem használja, akkor tárolja azt gyermekek számára nem elérhető helyen.

Balesetveszély!

- Minden használat előtt ellenőrizze a termék épségét, illetve elhasználódását. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!
- A terméket nem szabad átalakítani, módosítani!
- Mindig tartsa be a felsőmaró eredeti kezelési útmutatóját.
- A terméket kizárólag a „Rendeltetésszerű használat” pontban megadottak szerint használja.

- Javítás során csak olyan alkatrészeket szabad felhasználni, amelyek megfelelnek az eredeti műszaki adatoknak.

Összeszerelés

A termék összeszereléséhez szüksége lesz egy megfelelő csavarhúzóra és egy csavarkulcsra (a csomag nem tartalmazza).

Fontos: a terméket használat előtt teljesen össze kell szerelni.

Lábak és asztal hosszabbítók felszerelése (B ábra)

1. Helyezze az asztalt (1) és az asztal hosszabbítókat (6) tetejükkel lefelé egy lapos, puha felületre (**Figyelmeztetés:** a kemény felületek megkarcolhatják a terméket!).
 2. Csúsztassa össze az asztalt és az asztal hosszabbítókat, illessze be egymás után az asztallábakat, és kösse össze az egységeket a csavarokkal (9), az alátétekkel (10) és az anyákkal (11).
- Megjegyzés:** még ne húzza rá erősen a csavarokat.
3. Miután az asztallábakat már lazán felszerelte, győződjön meg arról, hogy az asztal és az asztal hosszabbítók egy síkban vannak, és húzzon meg minden csavart középről kifelé haladva.
 4. Miután mind a négy lábat erősen meghúzta, fordítsa meg a szerkezetet, és ellenőrizze, hogy a termék nem inog-e.

Munkadarab vezető felszerelése az asztalra (C ábra)

1. Rögzítse a munkadarab vezetőt (4) az asztalhoz (1) a csavarok (12), a távtartók (13), az alátétek (14) és a csillagfejű anyák (15) segítségével.

Rögzítőkapcsok felszerelése a felsőmaróhoz (D ábra)

- Szerelje fel a rögzítőkapcsokat (16) az asztal (1) aljára a csavarok (17), az alátétek (10) és a csavaranyák (11) segítségével.

Munkadarab vezető felszerelése az ütközőre (E ábra)

- Szerelje fel a munkadarab vezetőket (4) az ütközőre (5) a csavarok (18), az alátétek (14) és a szárnyas anyák (19) segítségével.

Ütköző felszerelése az asztalra (F ábra)

- Szerelje fel az ütközőt (5) az asztalra (1) a csavarok (20), az alátétek (14) és a csillagfejű anyák (15) segítségével.

Megjegyzés: ügyeljen arra, hogy a munkadarab vezető a helyes irányba nézzenek.

A kapcsolódoboz felszerelése (G ábra)

- Szerelje fel a kapcsolódobozt (8) az asztalra (1) a csavarok (21), az alátétek (10) és a csavaranyák (11) segítségével.

Maróasztal beállítása

Fontos: a termék használatba vétele előtt olvassa el a felsőmaró eredeti kezelési útmutatóját. Ellenőrizze, hogy se a maróasztal, se a felsőmaró ne legyen bedugva a csatlakozóaljzatba.

Felsőmaró felerősítése (M ábra)

1. Helyezze be a kívánt marókést a felsőmaróba, és állítsa be mind a fordulatszámot, mind a marásmélységet a felsőmaró eredeti kezelési útmutatója alapján.
2. Fordítsa meg a maróasztalt, és az aljával felfelé nézve fektesse vízszintes felületre.

Figyelmeztetés: a kemény felületek megkarcolhatják a terméket.

3. Helyezze a marógépet a maróasztal alján lévő mélyedésbe úgy, hogy a marókés közepén menjen át az asztallapban lévő nyíláson.
4. Először csak lazán rögzítse a felsőmarót a rögzítőkapcsokkal (16), a csavarokkal (17) és a csavaranyákkal (11). Gondosan állítsa be a felsőmaró helyzetét.

5. Húzza meg szorosra a csavaranyákat (11) és ezzel egyidejűleg húzza a csavarokat (17) is, hogy a csavarfejek az asztallapban beszoruljanak.

Fontos: a csavarok meghúzásával átlós irányban váltakozva haladjon. Például kezdje bal oldalon alul, majd húzza meg a csavart jobb oldalon felül, aztán a jobb oldalon alul, végül a bal oldalon felül.

A támgűrűk használata (H ábra)

Megjegyzés: a maróasztalt öt támgűrűvel (3) szállítjuk, mindegyik különböző méretű nyílással (13,5/20,2/26,3/33,6/40,8 mm átmérőjű marófejekhez).

A támgűrűket szükség szerint cserélje ki, a marókés méretéhez igazodva.

A támgűrűk stabil felületet biztosítanak a marókés körül, és megakadályozzák, hogy a tárgyak átessenek az asztalon (1) és kárt tegyenek az orsóban.

Fontos: ne használjon az asztalban lévő nyíláshálónál (1a) nagyobb vágási átmérőjű marókést.

Tolja a védőcsappantyút (5a) az ütközőnek, és nyomja a kiválasztott támgűrűt az asztal nyílásába (1a).

A szögütköző használata (I ábra)

1. Helyezze a szögütközőt (2) az asztalon (1) a mélyedésbe (1b). A szögütköző rúdjának (2a) szabadon a mélyedésben kell futnia.
2. Ha a szögön állítani szeretne, lazítsa meg a csillagfejű csavart (2b), majd a kívánt szög beállítása után húzza meg újra a csillagfejű csavart.

Ütköző és munkadarab vezetések beállítása (J ábra)

- Az ütköző (5) előre- és hátrátolásához lazítsa meg az ütközőn lévő két csillagfejű anyát (15). Állítsa be párhuzamosra az ütközőt a skálajelölések alapján, majd húzza meg újra a csillagfejű anyát.

Megjegyzés: a kis ütköző (5b) a marásmélység milliméterpontos beállítására szolgál. Kitolva ütközőként szolgálhat, vagy pozícionálhatja a munkadarabot marás után.

- A kis ütköző milliméterpontos kitolásához lazítsa meg a csillagfejű csavart (5c). Húzza meg újra a csillagfejű csavart.

Megjegyzés: ügyeljen arra, hogy a marókés legalább olyan magasan legyen, mint a kis ütköző. A marókés akkor van jó magasságban, ha a munkadarab a marás után el tud haladni a kis ütköző mellett. Ha a marókés nincs elég magasan, a munkadarab a kis ütközőnél megáll.

- Oldja meg a szárnyas anyákat (19) az ütközőn levő (5) munkadarab vezetőkönn (4) és a csillagfejű anyát (15) az asztalon levő (1) munkadarab vezetőkönn. Igazítsa be a munkadarab vezetőket úgy, hogy a megmunkálás során laposan az asztalon és az ütközőnél tartsák a munkadarabot. Húzza meg újra az összes csavart.

A maróasztal felszerelése

munkapadra (K ábra)

Mindegyik láb (7) alján található két nyílás (7a), amivel az összeszerelt termék egy arra alkalmas munkapadra rögzíthető.

Fontos: a munkapadnak elég erősnek kell lennie, hogy elbírja a termék és a felsőmaró súlyát. A munkapadnak szilárdnak kell lennie, hogy ne keletkezhesse a felsőmaró működése közben rezgések.

A maróasztalnak a munkapadra történő rögzítéséhez használjon megfelelő rögzítőanyagot (a csomag nem tartalmazza).

Használat

A felsőmaró és a maróasztal csatlakoztatása (L ábra)

Fontos: ellenőrizze, hogy a maróasztal hálózati csatlakozódugója ne legyen bedugva a csatlakozóaljzatba.

1. Tolja felfelé a kapcsolódobozon (8) a vészleállító kapcsolót (8a), és nyissa ki a fedelet (8b).
2. Nyomja meg a piros kikapcsoló gombot (8c), hogy a termék biztosan ki legyen kapcsolva.
3. Ellenőrizze, hogy a felsőmaró ki legyen kapcsolva.
4. Nyissa ki a csatlakozóaljzat (8d) fedelét (8e), és dugja be a felsőmaró hálózati csatlakozóját a kapcsolódoboz aljzatába.

Fontos: rögzítse a felsőmaró tápkábelét úgy, hogy az ne zavarja a működést.

5. Dugja be a maróasztal hálózati csatlakozóját a hálózati kábellel (8f) egy csatlakozóaljzatba.

A felsőmaró be- és kikapcsolása (L/M ábra)

1. Tolja felfelé a kapcsolódobozon (8) a vészleállító kapcsolót (8a), és nyissa ki a fedelet (8b).
2. Nyomja meg a zöld bekapcsoló gombot (8g).

Megjegyzés: hagyja a fedelet (8b) lazán lógni, és ne nyomja le újra, mert akkor a vészleállító kapcsoló (8a) működésbe lép.

3. Nyomja be és tartsa benyomva a felsőmaró be-/kikapcsoló gombját (A).
4. A be-/ki kapcsoló gomb (B) nyomva tartása mellett nyomja meg a reteszelő kapcsolót (A), hogy rögzítse a folyamatos üzemmóddhoz.
5. A felsőmaró leállításához nyomja meg a piros kikapcsoló gombot (8c) a kapcsolódobozon (8).

Fontos: a felsőmaró működés közben azonnal leállítható a vészleállító kapcsoló (8a) megnyomásával.

Vágásmélység

A vágásmélység hatással van a vágás sebességére és minőségére. A vágásmélység beállításával kapcsolatos részletek a felsőmarógép eredeti kezelési útmutatójában találhatók.

Előtolási irány

A munkadarabot jobbról balra vezesse. Az anyagot a felsőmaró vágóélével szemben kell vezetni úgy, hogy a munkadarab szorosan az ütközőnek simuljon.

Porelszívás (I ábra)

- Csak ilyen célra alkalmas porszívókat/porelszívókat csatlakoztasson a porelszívó nyíláshoz (5d), hogy a munka során a por elszívható legyen.

Karbantartás

Fontos: mindig kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, mielőtt nekikezdene a maróasztal vagy a felsőmaró tisztításának vagy karbantartásának.

- Mindig tartsa tisztán a felsőmarón a szellőzőnyílásokat, és lehetőség szerint akadályozza meg, hogy idegen tárgyak kerüljenek a nyílásokba.
- Tartsa a felsőmarót tisztán és jó állapotban, hogy biztosítsa a gép maximális teljesítményét és hosszú élettartamát.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e a maróasztalon és a felsőmarón meglazult csavar, rossz beállítás, beragadt mozgó alkatrész vagy más olyan körülmény, amely ronthatja a működést.
- Ha rendellenes rezgések vagy zajok jelentkeznek, azonnal kapcsolja ki a terméket, és a további használat előtt javíttassa meg a problémát. Ne használja a felsőmarót, amíg szakszerűen meg nem javították vagy ki nem cserélték.
- A felsőmaró karbantartásával kapcsolatos tájékoztató és útmutatás a felsőmaró eredeti kezelési útmutatójában található.

Tárolás, tisztítás

A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja. Csak nedves törölkendővel tisztítsa meg, utána törölje szárazra.

FONTOS! Ne használjon éles tisztítószerkeket a tisztításhoz.

A tűz és a mérgező reakciók elkerülése érdekében ne használjon benzint, ásványolajat, acetont, festékkihígítót vagy hasonló, erősen illékony oldószereket a maróasztal tisztításához.

Tudnivalók a hulladékkezelésről



Az oldalsó szimbólum azt jelzi, hogy a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket a hasznos élettartamának végén nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem a speciálisan erre a célra kialakított gyűjtőhelyeken, újrahasznosító központokban vagy hulladékfeldolgozóknál kell leadni őket. Óvja a környezetet és ártalmatlanítsa szakszerűen a terméket. Az elemeket/akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékokkal együtt kidobni. Ugyanis mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak, ami a különleges hulladékkezeléshez tartozik. A nehézfémek vegyjelei: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért a használt elemeket/akkumulátorokat a községi gyűjtőhelyen adja le.



Az elhasznált készleket ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A készüléket és a csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől.



A szelektív hulladékgyűjtés során vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelzéseket, ahol a rövidítések (a) és számok (b) jelentése: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok. A termékek és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, ezért a jobb hulladékkezelés érdekében külön gyűjtse ezeket.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes.

A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt irányított felhasználási körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

Teendők garanciaigény esetén

Kérelme gyors feldolgozása érdekében, kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

- Kérjük, hogy minden ügyintézésnél legyen kéznél a vásárlást igazoló bizonylat és a cikkszám (pl. IAN 123456_7890).
- A cikkszám a terméken lévő típustábláról, a cikken lévő gravírozásról, az útmutató címlapjáról (balra lent) vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricáról olvasható le.
- Működési hibák vagy egyéb meghibásodások esetén, kérjük, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizzel telefonon, vagy használja kapcsolatfelvételi űrlapunkat, amelyet a parkside-diy.com oldalon a Szerviz kategóriában talál.
- Ha egy termék hibásnak bizonyul, akkor azt, a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk), valamint a hiba leírásával és a hibafellépés időpontjának megadásával együtt, ingyenesen elküldheti a megadott szervizcímre.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

A parkside-diy.com oldalon ezen a kézikönyvön kívül még sok más kézikönyvet megtekinthet és letölthet. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra irányítja Önt.

Válassza ki az országát, és a keresőfelület segítségével keresse meg a kezelési útmutatókat. Írja be a termék számát (pl. IAN 123456_7890), hogy hozzáférhessen terméke kezelési útmutatójához.

Szervizkapcsolat

IAN: 471044_2310

Magyarországi ügyfélszolgálat
Telefonszám: 0680021647

Kapcsolatfelvételi űrlap a
parkside-diy.com oldalon
Székhely: Németország



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

EU megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a
Delta-Sport Handelskontor GmbH vállalat
kijelentjük, hogy ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett állítja ki.

IAN: 471044
Modell sz. TO-14433
Termék(ek) asztal felsőmaróhoz asztal felsőmaróhoz



A fent említett termékek megfelelnek az alábbi irányelvek és szabványok követelményeinek:

Irányelv/követelmény

Gépi irányelv 2006/42/EK	A harmonizált szabványok	EN 62841-1:2015; EN ISO 12100:2010
-----------------------------	-----------------------------	------------------------------------

Hamburg, 2 October 2024
Ort, Datum

Benjamin Struve (Director Global
Quality Management)
Name, Funktion

 **DELTA-SPORT**
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragekamp 6 · 22397 Hamburg
Telefon: (040) 527 310 - 0
Fax: (040) 527 310 - 997 / 998 / 999



FR

Cet appareil, ses
accessoires et
cordons se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

DONNEZ
OU
RECYCLEZ


 ASSOCIATION

OU


 MAGASIN

OU


 LIVRAISON

OU


 DÉCHÈTERIE

Adresses sur quefairedemesdechets.fr



FR




DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
 Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
 GERMANY



03/2024

Delta-Sport-Nr.: TO-14433